Zeitschrift: Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins

Herausgeber: Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke

Band: 61 (1970)

Heft: 17

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 13.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Zeitschriftenrundschau des SEV (22)

Die Literaturhinweise sind mit Dezimalindizes nach dem System des Institut International de Bibliographie, Bruxelles, versehen. Die hier aufgeführten Arbeiten können von den Mitgliedern des SEV aus der Bibliothek des SEV leihweise bezogen werden. Bei Bestellungen sollen Titel, Verfasser und Zeitschrift mit Band und Nummer angegeben werden.

3 Elektrische Maschinen
Machines électriques

621.313.322-82(81)
H. Jacobs: **Manufacture of waterwheel generators for Brazil with the participation of local industry.** Siemens Rev. 36(1969)11, p. 407...411.

621.313.323 : 621.314.27
D. Köllensperger und K. Tovar: **Stromrichtermotoren grösserer Leistung.** Siemens Z. 43(1969)8, S. 686...690.

621.313.323-531.6 : 621.314.27 : 621.314.632
A. Buxbaum: **Regelung von Stromrichterantrieben bei lükkendem und nichtlückendem Ankerstrom.** Techn. Mitt. AEG-Telefunken 59(1969)6, S. 348...352.

621.313.323.044.53-181.4
A. Moraru: **Betriebsgleichungen synchroner Kleinstmotoren mit ausgeprägten Polen auf Ständer und Läufer.** Wiss. Z. Elektrotechn. 14(1969)1, S. 1...10.

621.313.33 : 621.316.726-185
D. Naunin: **Der Einfluss der Läuferfrequenz auf das Drehmomentverhalten von frequenzgesteuerten Asynchronmaschinen.** Bull. SEV 61(1970)3, S. 118...123.

621.313.33.018.46 : 621.313.33.06 : 621.313.33.08
W. Charlton: **Slip measurements in induction machines.** Internat. J. Electr. Engng. Educ. 7(1969)1, p. 25...29.

621.313.333
M. Poloujadoff: **Theorie des linearen Induktionsmotors in vereinfachter Darstellung.** ETZ-A 90(1969)21, S. 545...548.

621.313.333 : 621.314.57 : 621.317.384
S. von Zweygbergk und E. Sokolov: **Verlustermittlung im stromrichtergespeisten Asynchronmotor.** ETZ-A 90(1969)23, S. 612...616.

621.313.333 : 621.317.384
A. W. Kron und D. Pfau: **Beitrag zur Kenntnis der Zusatzverluste grosser Asynchronmotoren.** ETZ-A 90(1969)21, S. 531...534.

621.313.333 : 621.318.3
E. Campanari e I. Vistoli: **L'elettromagnete asincrono.** Elettrotecnica 56(1969)10, p. 615...621.

621.313.333.024
K. Naidu and A. Shanmugasundaram: **Principle of operation of the D. C. induction motor.** Internat. J. Electr. Engng. Educ. 6(1969)4, p. 473...478.

621.313.333.025.3
P. G. Sperling: **Die Systemgleichungen der Drehstrom-Asynchronmaschine beim zweipoligen Kurzschluss.** Arch. Elektrotechn. 53(1969)1, S. 53...68.

621.313.333.025.4 : 621.313.13.014.141 : 621.3.018.782.3
H. Bausch, H. Jordan und M. Weis: **Dynamische Vorgänge beim Anfahren von Drehstromasynchronmaschinen mit Anwurfmotor.** ETZ-A 90(1969)19, S. 470...475.

621.313.333.025.3 : 621.313.333.1.011.23 : 621.3.017.14
I. Sara und H. Rusu: **Zur Ermittlung der Streureaktanzen von Drehstromsynchronmotoren mit Schleifringläufern.** ETZ-A 90(1969)23, S. 610...611.

621.313.333.1-531 : 621.314.632
A. Albrecht: **Drehzahlstellen von Schleifringläufermotoren durch Pulsung der Läuferkreiswiderstände mit Thyristoren.** Elektrie 23(1969)7, S. 298...229.

621.313.333.2
H. W. Lorenzen: **Zur Theorie des transienten Betriebsverhaltens von Drehstromkäfigankermotoren.** Arch. Elektrotechn. 53(1969)1, S. 13...30.

621.313.333.2 : 621.316.52
C. B. Cooper, D. M. Maclean and K. G. Williams: **Application of test results to the calculation of short-circuit levels in large industrial systems with concentrated induction-motor loads.** Proc. IEE 116(1969)11, p. 1900...1906.

621.313.333.2 : 621.316.717
W. Maisch: **Elektronische Anlass- und Bremsschaltung für einen Drehstrommotor mit Käfigläufer.** ETZ-B 21(1969)19, S. 456...457.

621.313.333.2-185.2
H. Greiner: **Die Auswahl elektrischer Antriebe mit niedriger Drehzahl.** Elektr. Masch. 48(1969)8, S. 236...241.

621.313.333.2-573
Selecting A. C. contactor starters. Electr. Times 156(1969)3, Suppl. p. 1...40.

621.313.333.2.016.34
E. Scheffold: **Betrachtungen zur Überlastbarkeit von elektrischen Maschinen, insbesondere bei Asynchronmotoren mit Käfigläufer.** Elektr. Masch. 48(1969)8, S. 229...233.

621.313.333.2.025.3 : 621.316.726
J. Knuth, H.-P. Walter: **Untersuchungen an einem Drehstrom-Asynchronmotor mit Kurzschlussläufer bei Frequenzsteuerung.** Elektrie 23(1969)8, S. 323...325.

621.313.333.2.025.3.002.612
A. Leonhard: **Die Projektierung von Asynchronmaschinen zum Antrieb von Kolbenkompressoren.** ETZ-A 90(1969)26, S. 707...710.

621.313.333.2.045.56
U. D'Allessandro, E. Pagono, M. Perez de Vera: **Über Asynchronmotoren mit elektrisch unsymmetrischem Käfigläufer.** ETZ-A 90(1969)22, S. 582...586.

4 Energie-Umformung
Transformation de l'énergie

621.314.1 : 621.314.224.8 : 621.314.632
H. Gscheidmeier: **Gleichstromwandler in Gleichrichter- und Thyristoranlagen.** Messen und Prüfen 5(1969)12, S. 918...920.

621.314.11.027.3 : 621.314.632
G. Heyner, H. Schneider und M. Schraudolph: **Technical and economic advantages of thyristor HVDC convertors.** Electr. Rev. 185(1969)25, p. 907...910.

621.314.12 : 621.382.3
H. Hollenberg: **Gegentakt-Gleichspannungswandler mit geregelter Ausgangsspannung.** Elektronik 18(1969)8, S. 251...253.

621.314.21(430.1)
H. Wolf und M. Nötzold: **Grosstransformatoren in Badenwerk-Ausführung.** Elektrizitätswirtsch. 68(1969)23, S. 760...763.

621.314.21-181.2 : 621.315.61-936.1
W. Lampe: **Beitrag zur Berechnung der notwendigen Trocknungszeit von Grosstransformatoren.** Arch. Elektrotechn. 53(1969)2, S. 121...132.

621.314.21.014.38
P. Bongartz: **Untersuchung der ersten Nullungsbedingung in Netzen mit Transformatoren in YY-Schaltung.** ETZ-B 21(1969)16, S. 392...395.

621.314.21.016.352 : 621.3.012.5
S. I. Lurje, E. I. Lewitskaja und L. I. Milman: **Die dynamische Festigkeit von Transformatoren bei Einwirkung von Kurzschlusskräften.** Elektrie 23(1969)12, S. 497...501.

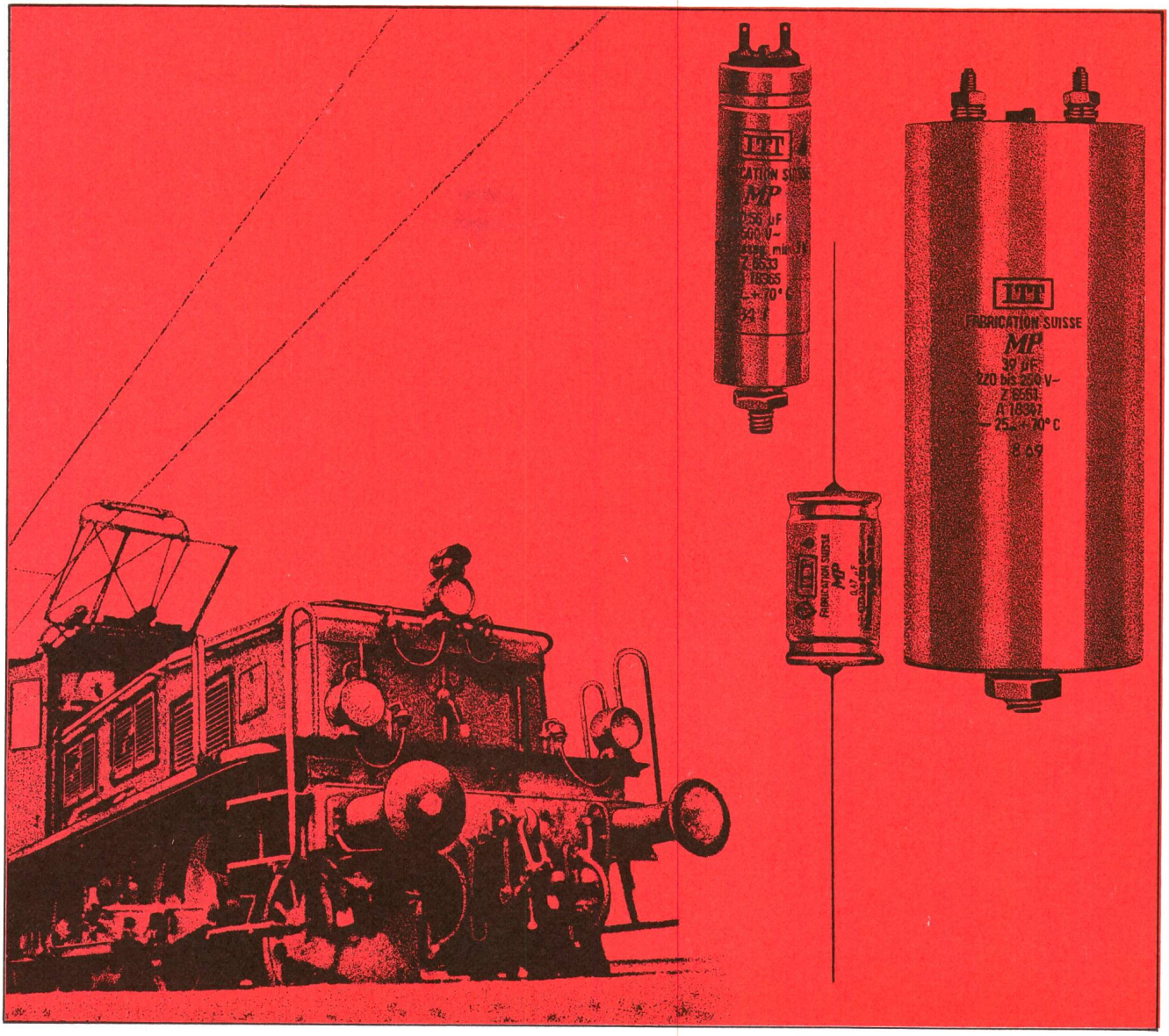
621.314.21.027.8(714)
H. Klotz: **700-kV-Transformatoren für die Quebec Hydro-Electric Commission.** Siemens Z. 43(1969)8, S. 671...679.

Flexible Steuerkabel «STUDEX»

Ausführung in:
Td • Tdv • Tdc-flex

Studer

Draht- und Kabelwerk AG
4658 Däniken 062 65 14 44



Die Unverwüstlichen: Metallpapier-Kondensatoren von ITT

Selbstheilend, überspannungsfest, sehr niedrige Induktivität, lange Lebensdauer, geringes Gewicht . . . sind nur einige der vielen Vorteile der MP-Kondensatoren von ITT. Deshalb werden sie vor allem als Motorkondensatoren, als Blindleistungskompensatoren in Fluoreszenz-Beleuchtungsanlagen, in Schaltanlagen u.a.m. eingesetzt. Wir liefern Ihnen MP-Kondensatoren für 0,1 µF bis 68 µF und für Spannungen von 220 V~ bis 500 V~ mit verschiedenen Anschluss- und Einbaumöglichkeiten. Ausführliche technische Unterlagen und Preislisten erhalten Sie durch unsere Werbeabteilung, weitere Auskünfte durch die Verkaufsabteilung.

ITT Standard
8027 Zürich, Brandschenkestrasse 178, Postfach
Telefon 051 36 42 55

BAUELEMENTE ITT

6410-70-1

peyer

Um 9 Uhr 30 sagte man uns auf der Baustelle:

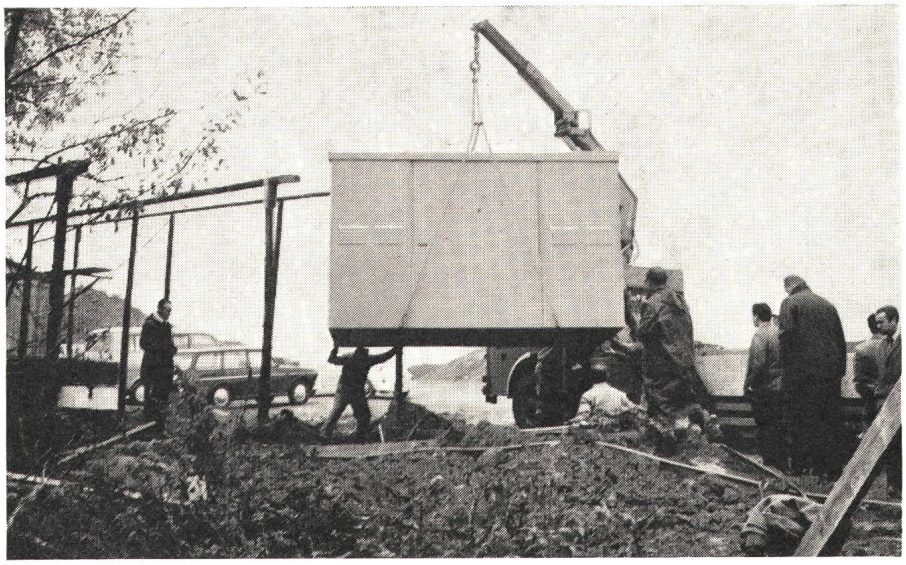
«Diese

Mini-Kompakt-Transformatorenstation

(selbstverständlich aus glasfaserarmiertem Polyester)

mit 2 Transformatoren und 3 Mittelspannungsschalteinheiten der Reihe 20
muss um 17 Uhr eingeschaltet sein!»

Die Einschaltung beider Transformatoren erfolgte um 16 Uhr 30 . . .



0	9	3	0

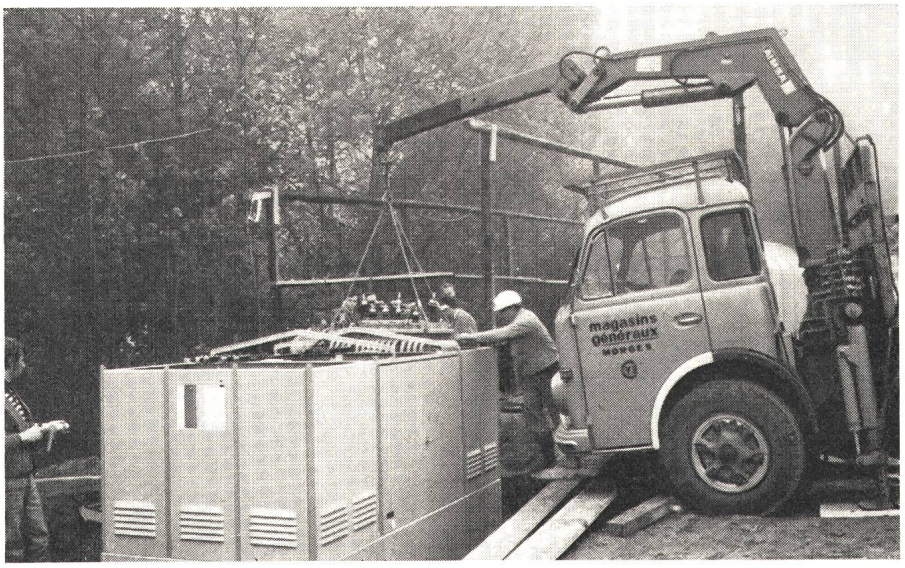
Ankunft auf der Baustelle

1	1	0	0

Station inkl. 2 Transformatoren gesetzt

1	6	3	0

Station fertig angeschlossen und eingeschaltet



Grösste Sicherheit durch gekapselte, berührungsgeschützte Schalteinheiten; vollisolierte Verschalung.
Ausbau- und erweiterungsfähig = zukunftssicher.
Moderne, solide Ausführung; ästhetische Form.

SIEGFRIED PEYER

SIEGFRIED PEYER ING + CO. 8832 WOLLERAU

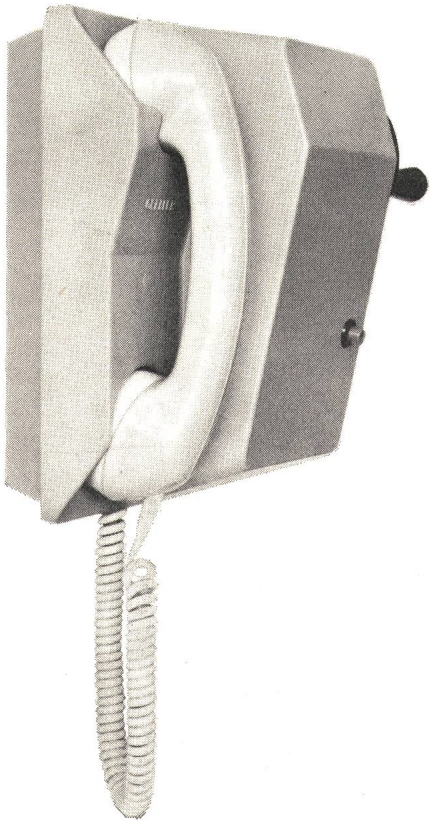
Telex: peyertecnic wlr 75570 **Telefon 051 76 46 46**

GFELLER

Unsere neuentwickelte

LB–Station

Tisch-/Wandmodell



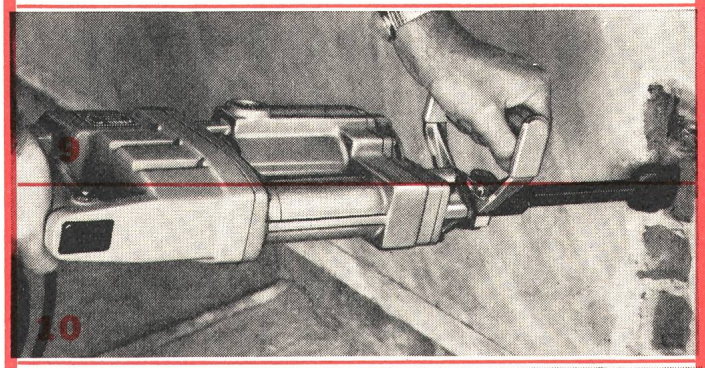
Zweckmässig
Elegant
Preisgünstig

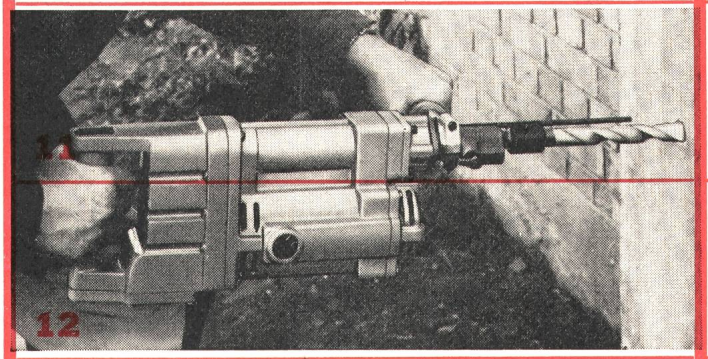
Dokumentation sendet gerne:

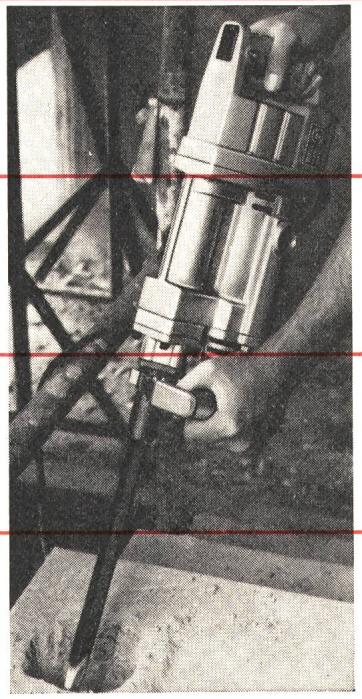
Chr. Gfeller AG
3018 Bern-Bümpliz
Tel. 031 55 51 51

GFELLER

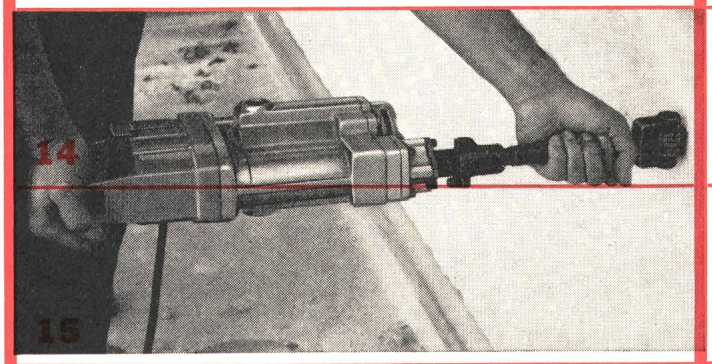
Montag	Dienstag
8	8
9	9
10	10
11	11
12	12
13	
14	14
15	15
16	16
17	17

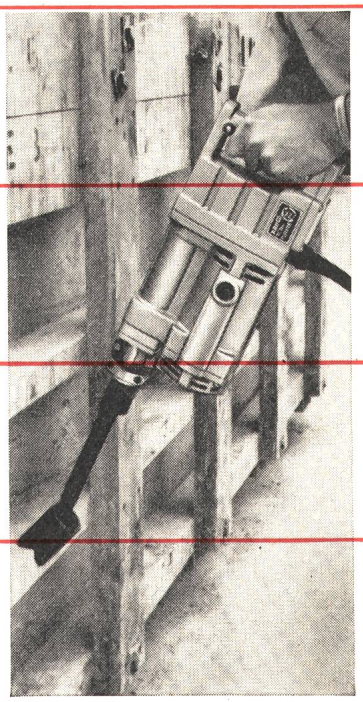






KANGO 625





KANGO 625 immer einsatzbereit

Bohren 8–40 mm ⌀, mit Schlagbohrkronen bis 90 mm ⌀.
Spitzen, Schlitzen, Stocken, Aufrauhen, Vibrieren, Stampfen, Setzen von Selbstbohrdübeln, Dosensenken.
Gleiche Werkzeuge wie KANGO 750 (X) und 800 (X).

Elektrohammer AG Friesstr. 17b 8050 Zürich Tel. 051 48 33 48

Gebrüder Rüttimann Zug

AKTIENGESELLSCHAFT FÜR ELEKTRISCHE UNTERNEHMUNGEN

- Hochspannungsleitungen bis 380 000 Volt
- Transformatorenstationen
- Ortsnetze - Kabelanlagen
- Telephonlinien
- Bahnleitungen
- Schwebebahnen

SIE WÄHLEN RICHTIG

AGRO AG
CH-5502 Hunzenschwil

ist Spezialist für durchdachte und ausgereifte Elektroinstallationsbauteile.
Sie liefert zeit- und kostensparende Produkte für höchste Ansprüche.

Preisfrage:

Kennen Sie die Reihenklemme, die mehr als 60% Montagezeit einspart und durch ihre unkonventionelle Konstruktion ausserordentlich preisgünstig ist?

Es ist die neue
Phönix-Schnellmontageklemme

RICHTIG!
Rufen Sie uns an; unsere technischen Berater orientieren Sie über diese Neuheit.

SAUBER + GISIN

Sauber + Gisin AG, 8034 Zürich
Höschgasse 45, 051 - 34 80 80

Dr. Juchli

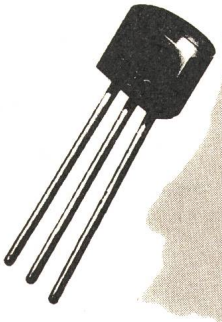
Omni Ray
INFORMATION

MOTOROLA

East Kilbride

BC Serie

Europäische Transistoren aus europäischen Fabriken



Toulouse

NPN

	V_{CEO}	f_T	I_C	$V_{CE\,sat}$
BC 317*	45 V	280 MHz	150 mA	0,05 V
BC 318*	30 V	280 MHz	150 mA	0,05 V
BC 319	20 V	280 MHz	50 mA	0,05 V
BC 347*	45 V	125 MHz	100 mA	0,25 V
BC 348*	30 V	125 MHz	100 mA	0,25 V
BC 349	20 V	125 MHz	100 mA	0,25 V

PNP

	V_{CEO}	f_T	$I_{C\,mar}$	$V_{CE\,sat}$
BC 320*	45 V	250 MHz	150 mA	0,09 V
BC 321*	30 V	250 MHz	150 mA	0,09 V
BC 322	20 V	250 MHz	50 mA	0,09 V
BC 350*	45 V	125 MHz	100 mA	0,25 V
BC 351*	30 V	125 MHz	100 mA	0,25 V
BC 352	20 V	125 MHz	100 mA	0,25 V

* ab Lager lieferbar!

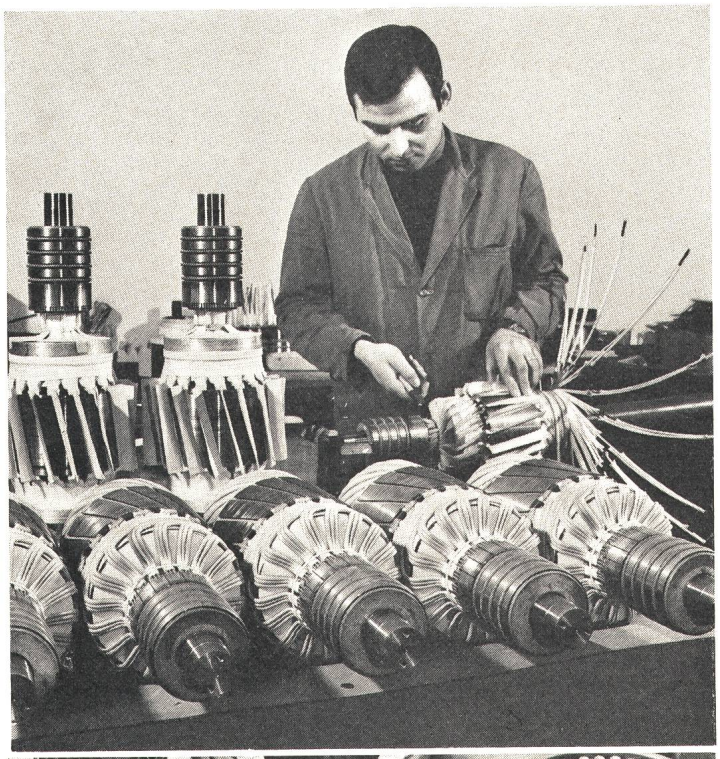
Omni Ray AG CH 8008 Zürich Dufourstrasse 56 Tel. 051/47 82 00 Telex 53239

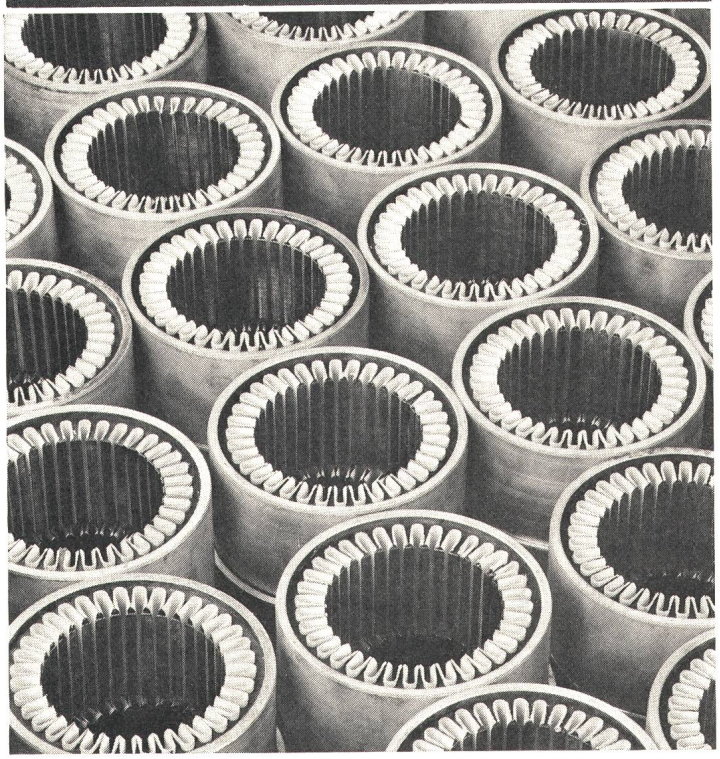
Leistungsfähigere Motoren dank unseren

neuen Nutenisolationen

mit verbesserten Eigenschaften und besserer Verarbeitbarkeit

Wärmeklasse B...F (130...155 °C)





Myoflex N

mit **Nomex**® kaschierte Polyesterfolie

(® Polyamidpapier der Firma Du Pont de Nemours)

Myoflex PV

mit **Polyestervlies**
kaschierte Polyesterfolie

sehr gute Saugfähigkeit
gegenüber Imprägnierlacken

Anwendungsgebiete

Nuten-, Lagen- und
Phasen-Isolation

Während sich für die Klasse-E-Motoren nach wie vor unser bekanntes Myoflex eignet, weisen **Myoflex N** und **Myoflex PV** folgende besonderen Vorteile auf:

— höhere Temperaturbeständigkeit

— vorzügliche dielektrische Eigenschaften

— sehr gut verarbeitbar, auch auf Automaten

— erhöhte mechanische Festigkeit

— ausgezeichnete Zug- und Reissfestigkeit

Unsere Fachleute dienen Ihnen gerne mit weiterer Auskunft

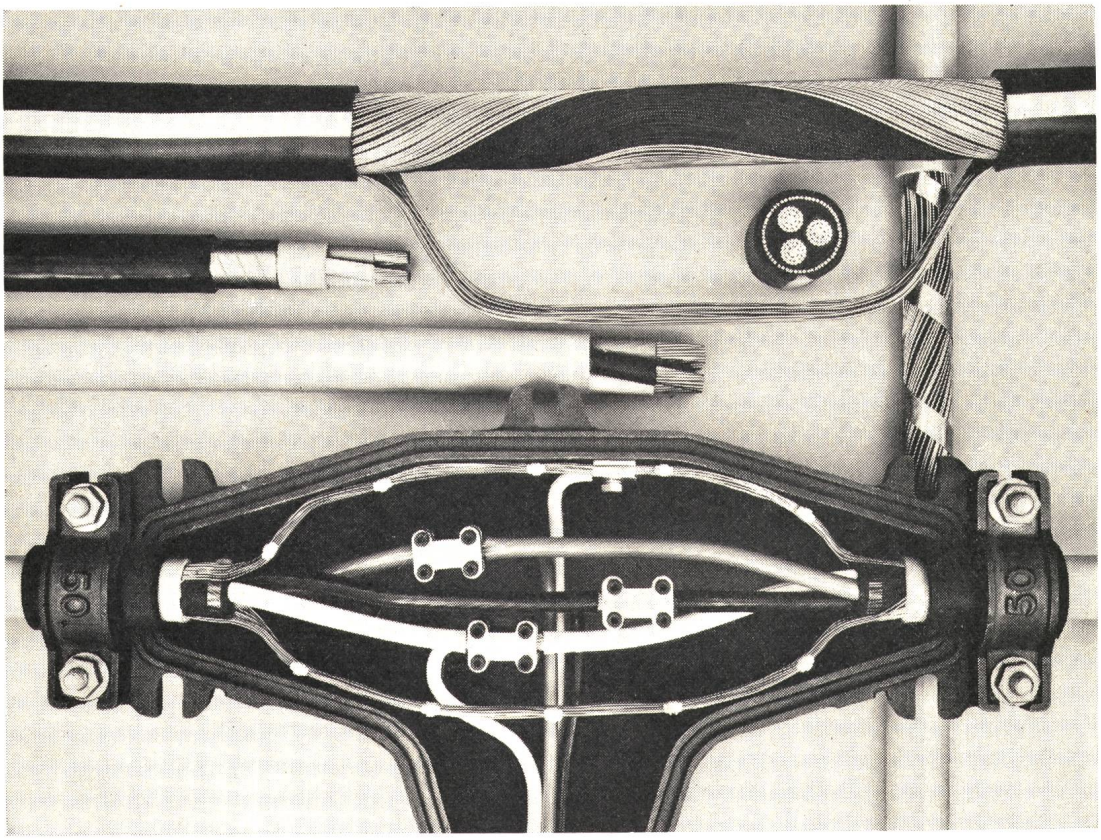
ISOLA **Schweizerische Isola-Werke Breitenbach**

Telefon (061) 80 21 21 / 80 14 21 Telex 62479

Für Niederspannungs-Verteilnetze

CEANDER-Kabel

mit konzentrischem Aussenleiter



Gute Flexibilität

Reduziertes Gewicht

Speziell geeignet für Anschlüsse unter Spannung

Keine Verletzung der Aderisolation, da Innenmantel ohne Schneidwerkzeug entfernbar

Kleiner Aussendurchmesser

Einfach und sicher zu montieren

Keine Unterbrechung des Null-Leiters in Abzweigmuffen

Keine zusätzliche Schutzarmierung notwendig

Bitte geben Sie uns Gelegenheit, bei der Lösung Ihrer Probleme auf dem Gebiet von Elektro-Isoliermaterialien und isolierten Leitern mitzuhelfen. Wir beraten Sie gerne. Telephon 061 80 21 21 / 80 14 21

ISOLA

Schweizerische Isola-Werke Breitenbach

Jetzt ist er jederzeit erreichbar. Überall, in der ganzen Schweiz.

Mit Autoruf. Jetzt ist das Sendernetz vollständig ausgebaut. Jetzt kann ein Automobilist mit dem Autoruf der PTT überall erreicht werden.

Ein Beispiel: Sie sind mit dem Wagen unterwegs. Plötzlich werden Sie dringend benötigt, von einem Mitarbeiter, von Ihrem Büro oder Ihrer Praxis.
In ein paar Sekunden hat man Sie gefunden. Mit Autoruf. So einfach ist das: In Ihrem Büro, in Ihrer Praxis stellt man Ihre Nummer ein, und schon leuchtet in Ihrem Wagen ein rotes Licht auf. Sie wissen: ich werde verlangt. Und beim nächsten Telefon rufen Sie zurück. So einfach ist das.

Die Anschaffungs- und Installationskosten sind gering; der Betrieb wirtschaftlich. Alle Vorteile bietet die Miete: sie schliesst auch den Unterhalt ein.
Aber fragen Sie doch eine unserer Niederlassungen – ein Anruf genügt. Dort wird man Ihnen gerne weitere Auskünfte geben.

AUTOPHON

Autophon kennt sich aus in Telephon- und Direktsprechanlagen, Personenruf- und Suchanlagen, Lichtruf, Signal- und Datenanzeigeeinrichtungen, elektrischen Uhren und Rohrpost. Autophon-Sprechfunk in Fahrzeugen, tragbare Kleinfunkgeräte, drahtlose Telephonleitungen, Betriebsfernsehen, Musik zur Arbeit, Telephonrundspruch für Hotel und Spital.

Autophon AG

8059 Zürich	Lessingstrasse 1—3	051 36 73 30
9001 St. Gallen	Teufenerstrasse 11	071 23 35 33
4052 Basel	Peter-Merian-Strasse 54	061 34 85 85
3000 Bern	Belpstrasse 14	031 25 44 44
2500 Biel	Plänkestrasse 16	032 2 83 62
6005 Luzern	Unterlachenstrasse 5	041 44 84 55
7013 Domat-Ems	Via Calundis 23	081 36 18 45
6962 Lugano	Via Bottogno 2	091 51 37 51

Téléphonie SA

1000 Lausanne	50, avenue de la Gare	021 23 86 86
1951 Sion	54, rue de Lausanne	027 2 57 57
1227 Genf	25, route des Acacias	022 42 43 50

Fabrikation, Entwicklungsabteilung und Laboratorien in Solothurn

Endschalter Serie 015

Schutzart P 54

Die Endschalter der Serie 015 wurden konstruktiv auf den einfachsten Nenner gebracht. Sorgfältig und funktionsgerecht aufeinander abgestimmte Bauteile ergeben einen kleinen Schalter, der, zweckentsprechend eingesetzt, nahezu unbegrenzt haltbar ist.

Jeder Kontakt, ob in Tast- oder Sprungschaltung, unterbricht zweifach und hat damit ein hohes Schaltvermögen. Als Kontaktwerkstoff wurde Feinsilber gewählt, dessen gute Leitfähigkeit und gute Oxydationsbeständigkeit heute unbestritten sind.

Sechs verschiedene Betätigungsorgane erlauben praktisch jede Art von Montage.

K. A. Schmersal & Co. Wuppertal

baut Tausende verschiedener Endschalter, vom kleinen Mikroschalter bis zum gussgekapselten Endschalter für 60 A. Das reichhaltige Programm umfasst auch berührungslose Magnetschalter, Schaltgeräte für den Aufzugsbau sowie Ex-Schalter und Programmschaltwerke. Mit SEV-Qualitätszeichen.

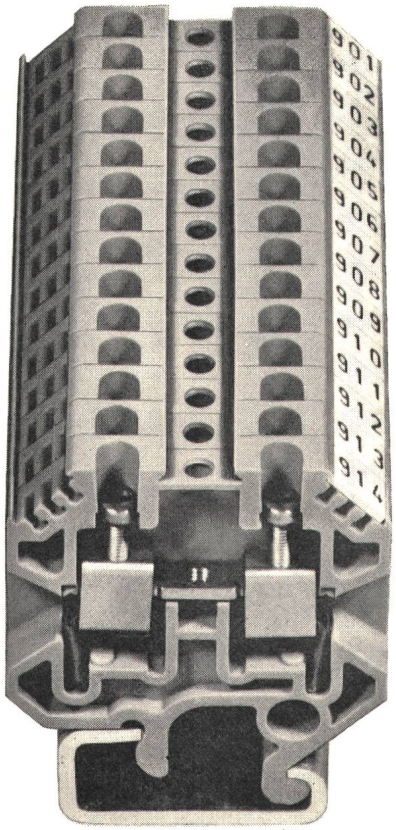
TRACO ZURICH

TRACO TRADING COMPANY LIMITED
JENATSCHSTR. 1 8002 ZURICH TEL. 051 360711

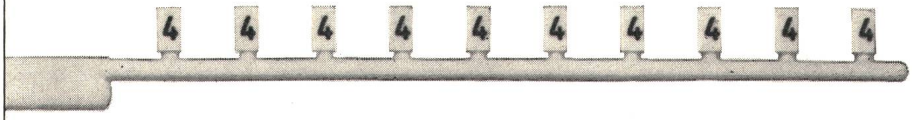
Die Hauptmerkmale der neuen Woertz-Klemmen

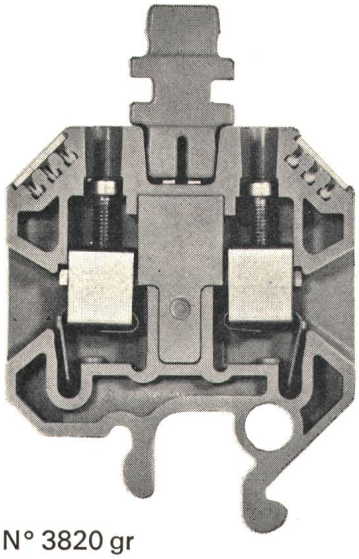
Sehr schmal
Unzerbrechlich
Rostfrei
Kriechstromfest
Tropensicher
Kältebeständig
Gut zu bezeichnen
Sichere Klemmung von einem, zwei oder mehreren Leitern
Zugelassen für explosionsgefährdete Installationen (Ex)eD
Geprüft von SEV, CSA, VDE, ÖVE, DEMKO, NEMKO, SEMKO

✠ und ausl. Pat.



Bezeichnungsast N° 3958

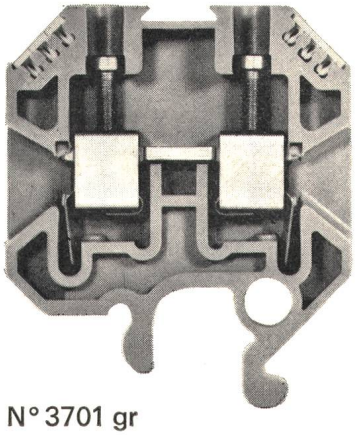




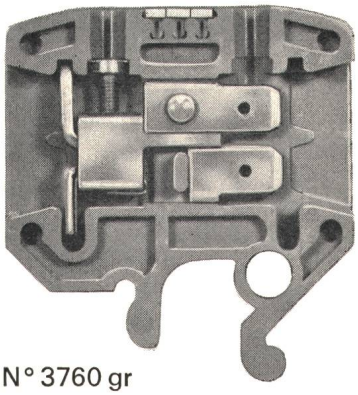
N° 3820 gr

Trennklemme
2,5 mm², 500 V

N° 3761 gr



N° 3701 gr



N° 3760 gr

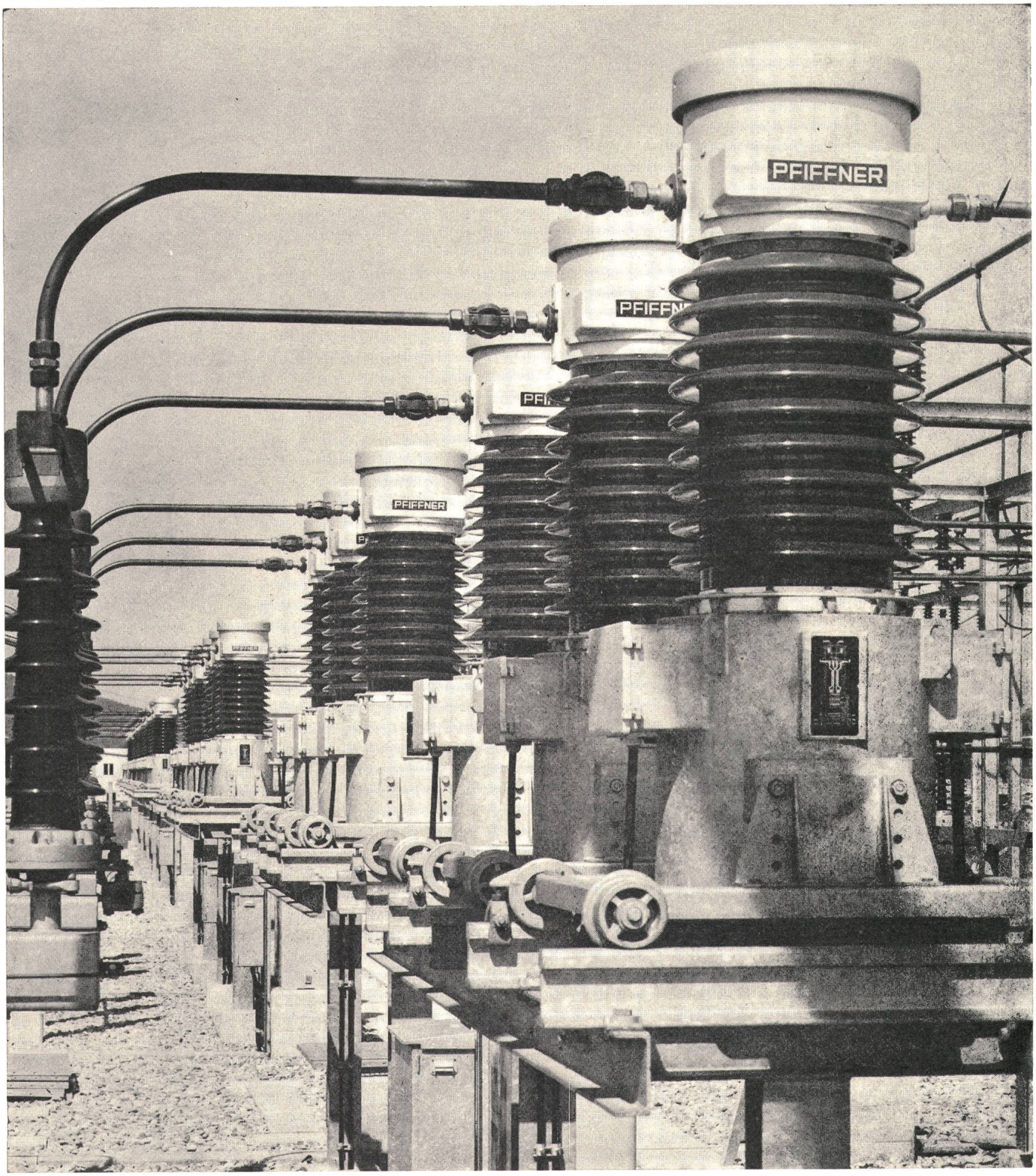
Flachsteckverbinder 600 V
mit Zungen, 6,3 x 0,8 mm

Verbindungsklemmen 800 V
4 mm² N° 3701 gr
10 mm² N° 3702 gr
16 mm² N° 3703 gr
25 mm² N° 3703/25 gr
35 mm² N° 3704 gr

Oskar Woertz

Fabrik elektrotechnischer Artikel
4002 Basel
Telephon 061-23 45 30

PFIFFNER PFIFFNER PFIFFNER PFIFFNER PFI



Aus unserem Fabrikations- und Lieferprogramm:

Messtransformatoren	Stromwandler, Spannungswandler und Messgruppen. Obenstehendes Bild zeigt Messgruppen für max. Betriebsspannung von 72,5 kV in vollständig geschlossener Bauart (luft- und gasfreier Membranverschluss) in einem schweizerischen Unterwerk.
Leistungstransformatoren	bis 20 kV in Trockenbauart, darüber in Ölisolation
Kunstharz-Erzeugnisse	Norm- und Formteile aller Art in EPOLIT-Kunstharzen
Elektro-Schweissgeräte	und Zubehör für die Hand- und Automatenschweissung
Röntgen- und Isotopen-Geräte	und Zubehör für die Industrie-Radiographie

Aktiengesellschaft EMIL PFIFFNER & Co. Fabrik elektr. Apparate 5042 HIRSCHTHAL/AG

Feller-Lichtregler

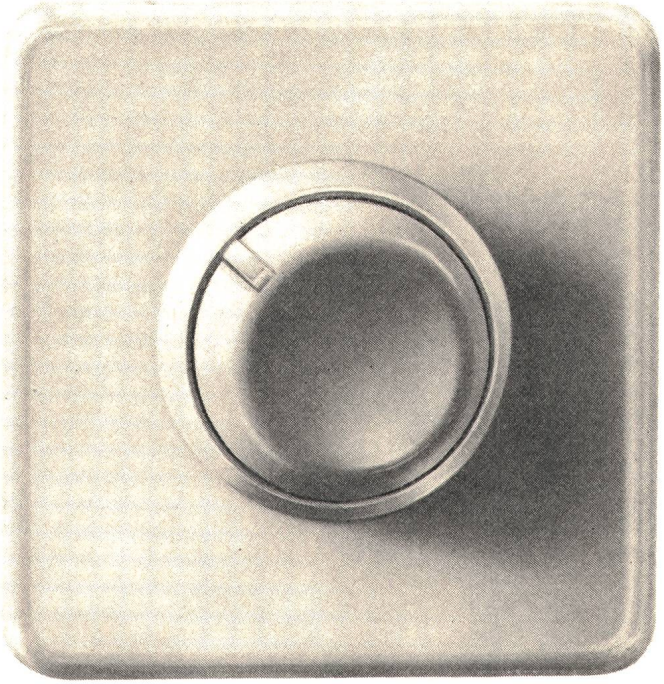
Helligkeit nach Wunsch

für Glühlampen 40 bis 440 Watt

an Stelle eines gewöhnlichen Schalters einbaubar
mit SEV-Sicherheitszeichen
radioentstört

Erhöhter Bedienungskomfort: Ein Druck auf den Regulierknopf bewirkt das sofortige Ein- oder Ausschalten in jeder Reglerstellung

Adolf Feller AG CH-8810 Horgen Telefon (051) 82 16 11



Die International Telephone and Telegraph Corporation (ITT) beschäftigt 294'000 Angestellte, und ist zur Zeit das grösste Unternehmen der Elektronik und der Nachrichtentechnik.
Die Produkte der ITT reichen vom mikroskopisch kleinen Schaltkreis bis zum umfangreichen, Kontinente verbindenden Nachrichtenübermittlungssystem. Ohne Zweifel benützen auch Sie täglich Geräte, Apparate und Ausrüstungen, welche Bestandteile von ITT enthalten, oder Entwicklungen aus dem einen oder anderen ITT-Betrieb sind.

Das Verkaufsprogramm, mit der Industrialisierung ständig grösser werdend, umfasst: Nachrichtenübermittlungsanlagen- und Systeme, Militärische und raumtechnische Anlagen und Systeme, Industrielle und kommerzielle Anlagen und Ausrüstungen, Elektronische Haushaltapparate, Kabel- und Drahterzeugnisse, Bauteile und Zubehörmaterial.

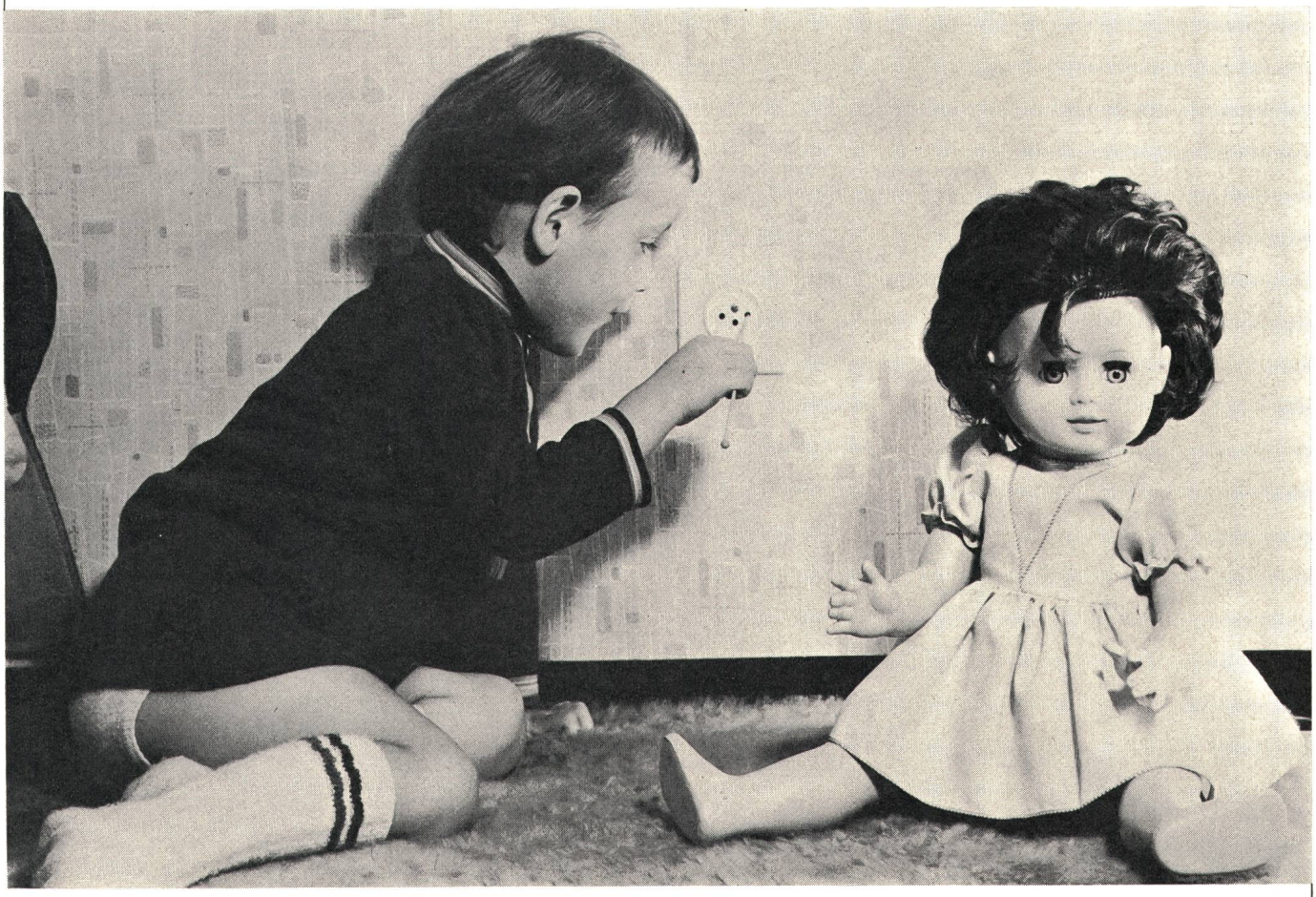
In der Schweiz gehört die STANDARD TELEPHON UND RADIO AG, ZÜRICH zum ITT-System

STR

Ein ITT - Unternehmen

1910

Zukunft mit CMC



Pass uf!

Aber Ihre Warnung könnte zu spät kommen . . .

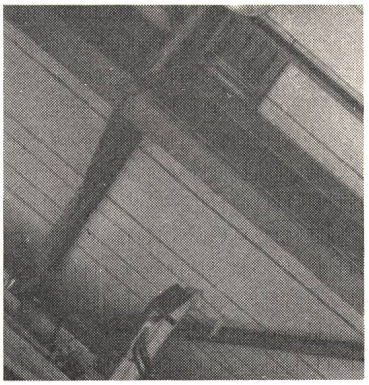
Wussten Sie überhaupt, dass Sie sich vor Elektrounfällen wirksam schützen können? – Mit einem Fehlerstromschutzschalter Typ FI von CMC. Fehlerstromschutzschalter verhindern gefährliche Berührungsspannungen und Brände, die als Folge von Isolationsdefekten auftreten können. Die Fehlerstromschutzschaltung ist die einzige Schutzmassnahme, die den Menschen bei Direktberührung mit dem elektrischen Strom wirksam schützt.

Fehlerstromschutzschalter werden in drei Empfindlichkeiten geliefert: 10 mA als sicherer Personenschutz in Installationen, wo unter Umständen spannungsführende Teile direkt berührt werden können. 30 mA als sicherer Personenschutz bei ortsveränderlichen Apparaten. 300 mA als zuverlässiger Brandschutz.

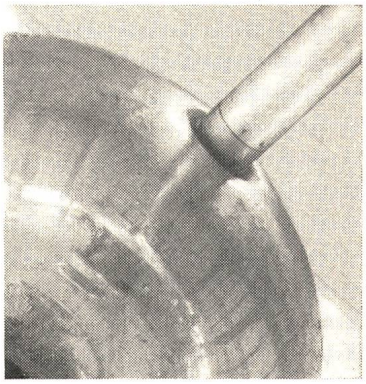
CMC

Carl Maier + Cie *8201 Schaffhausen*

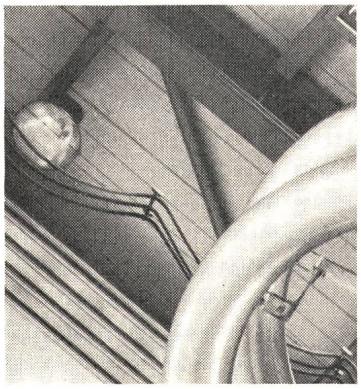
Elektrische Schaltapparate und Steuerungen *Telefon 053-8 16 66*

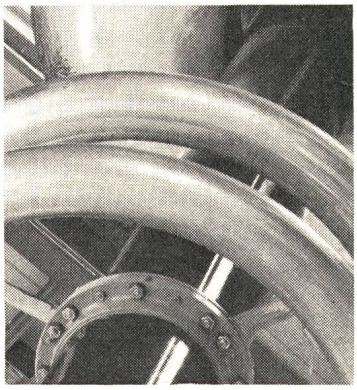


HAEFELY

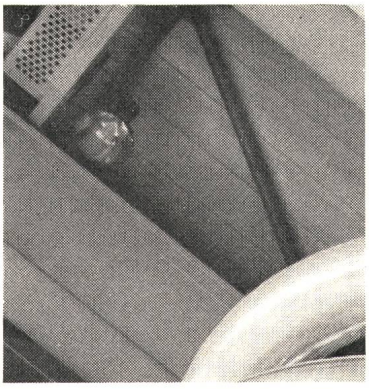


Messwandler bis 765 kV
Kopplungskondensatoren und HF-Sperren für TFH
Hoch- und Niederspannungskondensatoren
Durchführungen bis 765 kV
Vollisolierte Sammelschienen bis 300 kV
Vollständige Ausrüstung von Hochspannungsprüffeldern und -laboratorien
Kernphysikalische Ausrüstungen für Forschung und industrielle Anwendung





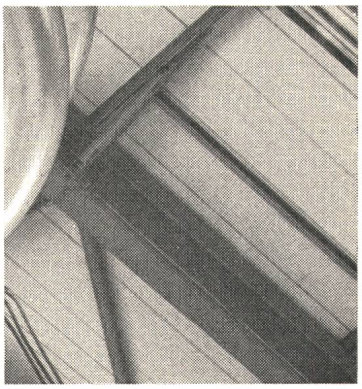
Transformateurs de mesure jusqu'à 765 kV
Condensateurs de couplage pour télétransmission à ondes porteuses et circuits-bouchons
Condensateurs BT et HT
Traversées HT jusqu'à 765 kV
Barres omnibus isolées jusqu'à 300 kV
Equipement de laboratoires et de plates-formes à haute tension
Equipements pour recherches et applications industrielles en physique nucléaire

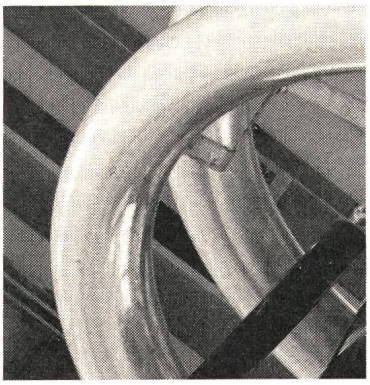


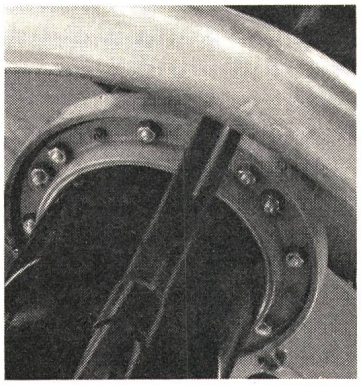
EMIL HAEFELY & CIE AG

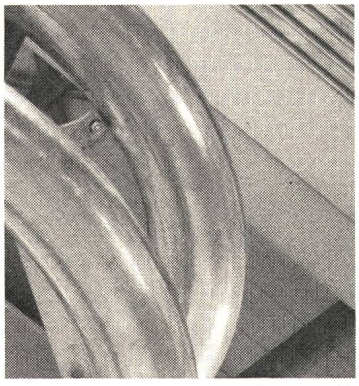
CH-4000 BASEL 28

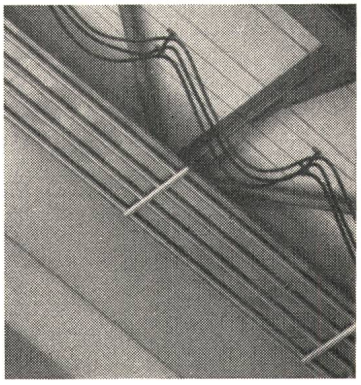
SCHWEIZ
SUISSE
SWITZERLAND

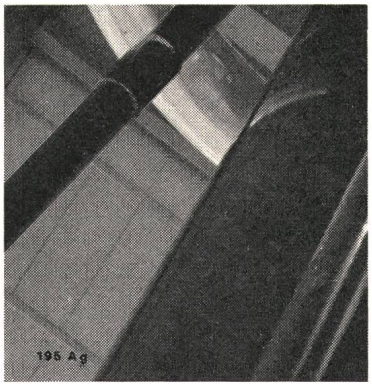




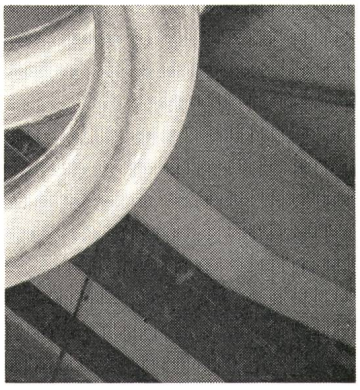








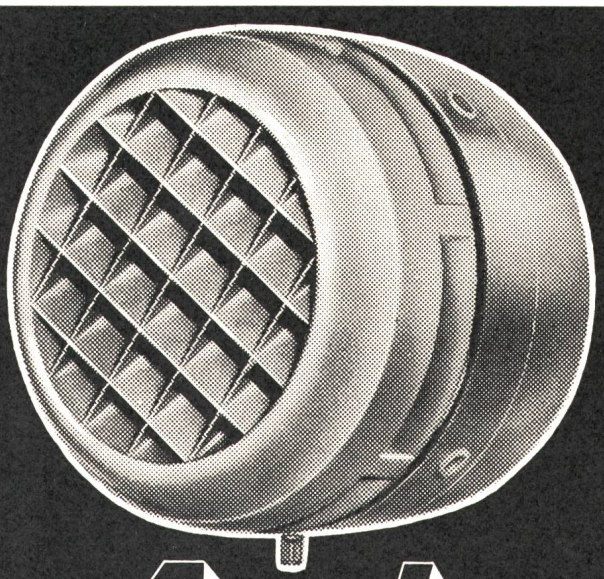
Telex	62469 ehb ch
Telephon Téléphone Telephon	061 41 18 17
Telegramme	Micarta Basel
Télégrammes	Micarta Bâle
Cables	Micarta Basel



Instrument transformers up to 765 kV
Coupling elements for carrier transmission
L.V. and H.V. Capacitors
High-voltage bushings up to 765 kV
Insulated busbars up to 300 kV
Equipment for high-voltage test rooms and laboratories
Equipment for research and industrial applications in nuclear physics

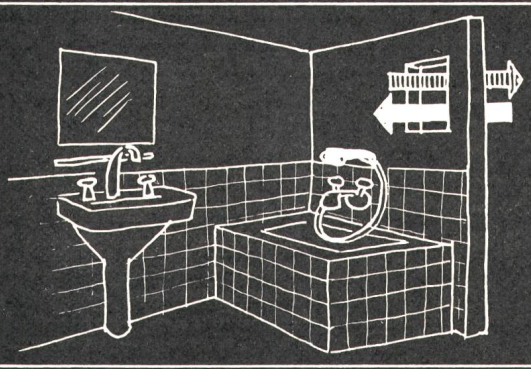
Über 2000000 verkaufte VENT-AXIA Geräte

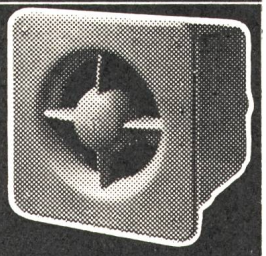
AUCH SIE ...brauchen saubere Luft zur Arbeit!



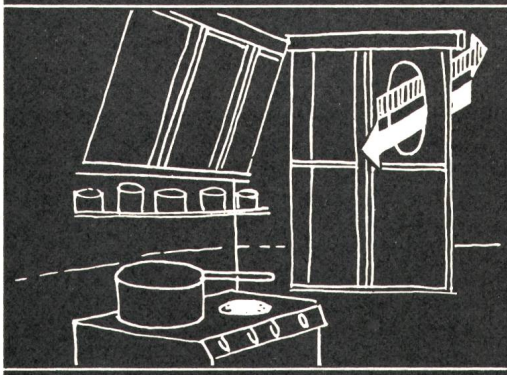
Vent-Axia

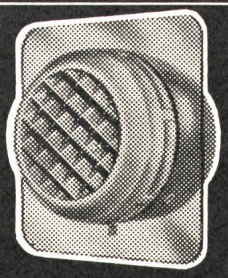
Der Umkehr-Luftreiniger VENT-AXIA ist die beste Lösung für die Beseitigung und Erneuerung verunreinigter Luft.
Für Badezimmer - Küchen - Wohnzimmer - Büros - Fabrikhallen und Werkstätten - Restaurants - Tearooms - etc.



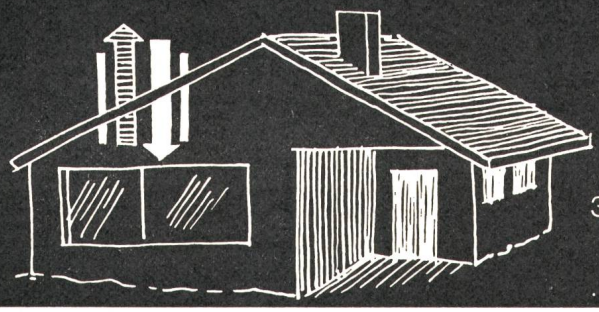


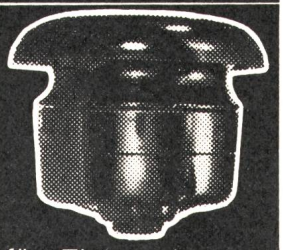
1. **Wandventilator** passt sich jeder Mauer an.





2. **Fensterventilator** lässt sich in jedes Fenster einbauen.





3. **Dachventilator** für Ein- und Mehrfamilienhäuser.

...und weitere Modelle.

Generalvertretung für die Schweiz:

Jean Trolliet

Vent-Axia-Service
10, rue des Buis
1211 Genève 21
✆ 022/31 57 20

Depositär für Zürich:

sm

Aktiengesellschaft
für Schalter
und Materialien
der Elektroindustrie
Siewerdtstrasse 25
✆ 051/48 67 73
8050 Zürich

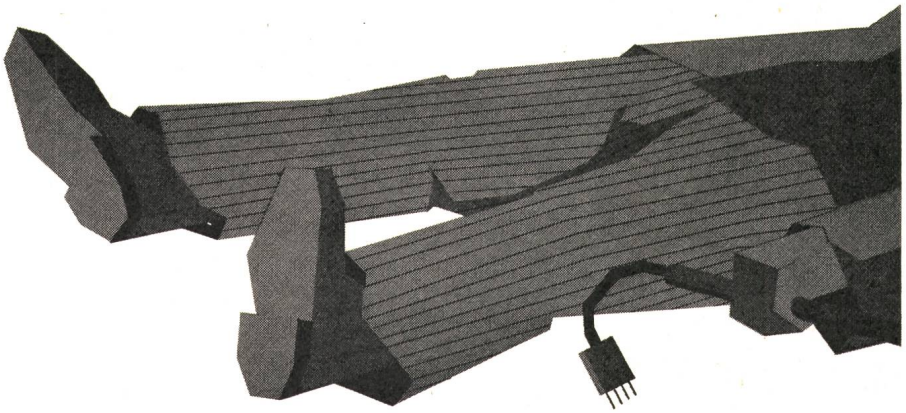
Depositär für Zürich:

A. Widmer AG

Elektrotechnische
Erzeugnisse
Sihlfeldstrasse 10
✆ 051/33 99 32–34
8036 Zürich

SIEMENS

Über Sicherheit lässt sich nicht streiten



Menschen kommen täglich mit elektrischen Geräten und Maschinen in Berührung. Am Arbeitsplatz. Und im Haushalt. Sie sind darauf angewiesen, dass die Geräte sicher sind. Sie verlassen sich auf den Fachmann. Sicherheit, um Leben zu schützen — Sicherheit über alles.

Fehlerströme nehmen oft die Grösse von Kurzschlussströmen an. Gefährliche Berührungsspannungen müssen im Bruchteil einer Sekunde abgeschaltet werden.

Fehlerstrom-Schutzschalter von Siemens mit einem Stromwandler, durch den alle Leitungen des zu schützenden Stromkreises geführt werden. Um vermeidbare Arbeitsunfälle zu verhindern. Und um Brände zu vermeiden.

Wenn auch Sie der Meinung sind, dass sich über Sicherheit nicht streiten lässt, dann lassen Sie sich nähere Informationen senden.

Senden Sie uns Informationen über Fehlerstrom-Schutzschalter

Adresse _____

_____

_____

_____

Einsenden an
Siemens AG, Postfach, 8021 Zürich

Fehlerstrom-Schutzschalter von Siemens

E-M

Zürich

Basel

Bern

Genf

Lausanne

Lugano

Elektro-Material AG

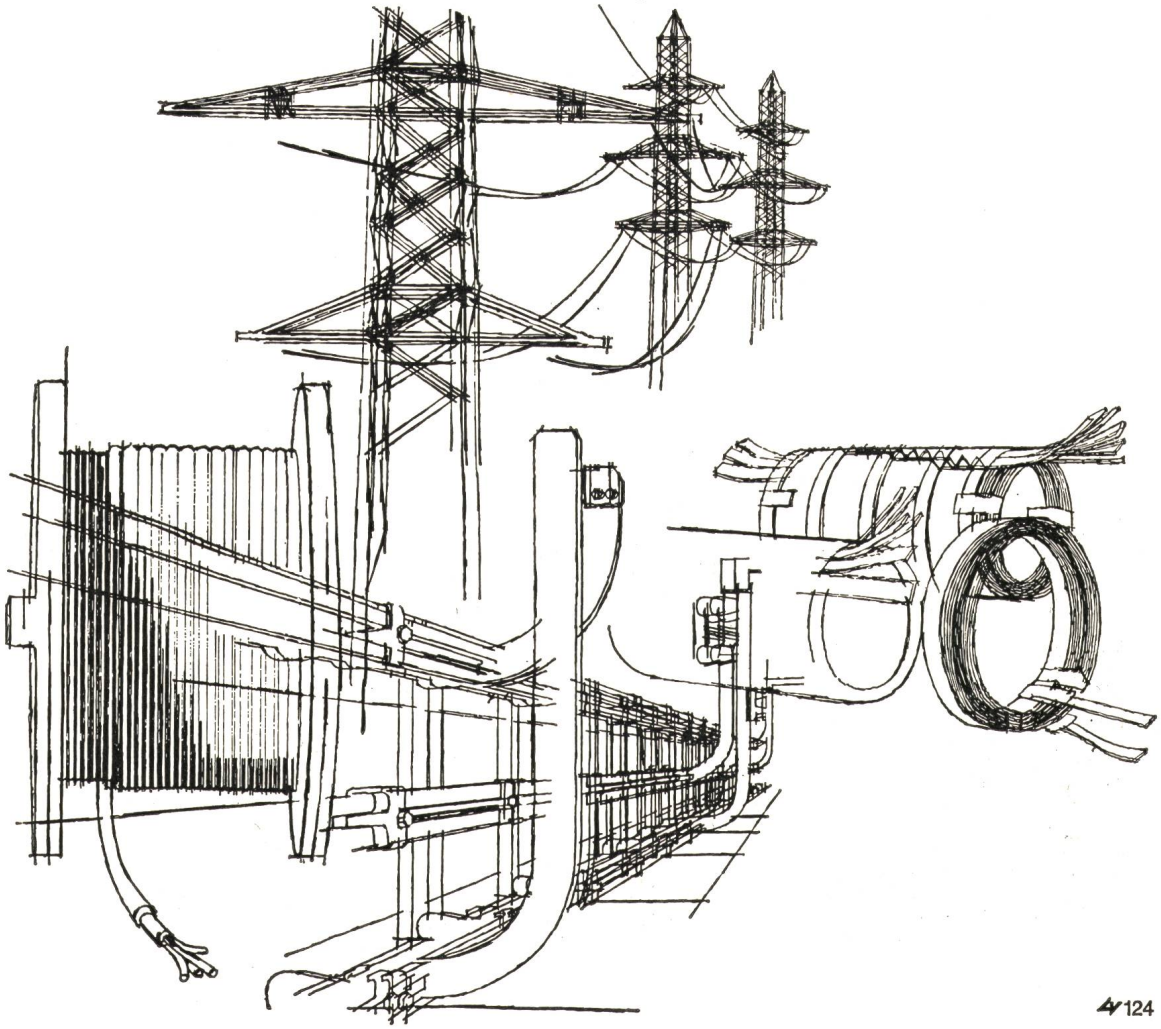
Installationsmaterial
und elektrische
Apparate en gros

Auch in der Elektrotechnik immer mehr aus Alusuisse Aluminium

Die guten elektrischen Eigenschaften, die Korrosionsbeständigkeit und der günstige Preis führen dazu, dass Alusuisse-Aluminium in der Elektrotechnik immer mehr verwendet wird. Freileitungen, Stromschienen, Kabel, auch ganze Schaltschränke aus Aluminium bewähren sich seit Jahren. Neuerdings werden auch Trafo-Wicklungen aus Aluminium-Bändern hergestellt, wobei ihre spezielle Eignung besonders zur Geltung kommt. Die Elektro-Fachleute der Alusuisse beraten Sie in allen technischen Fragen und stellen ihre reiche Erfahrung in den Dienst der Kunden.
Arbeiten Sie mit Alusuisse-Beratung und mit Alusuisse-Material. Sie können sich darauf verlassen.

ALUSUISSE

Schweizerische Aluminium AG Verkaufsabteilung CH-8048 Zürich Telefon 051/54 80 80



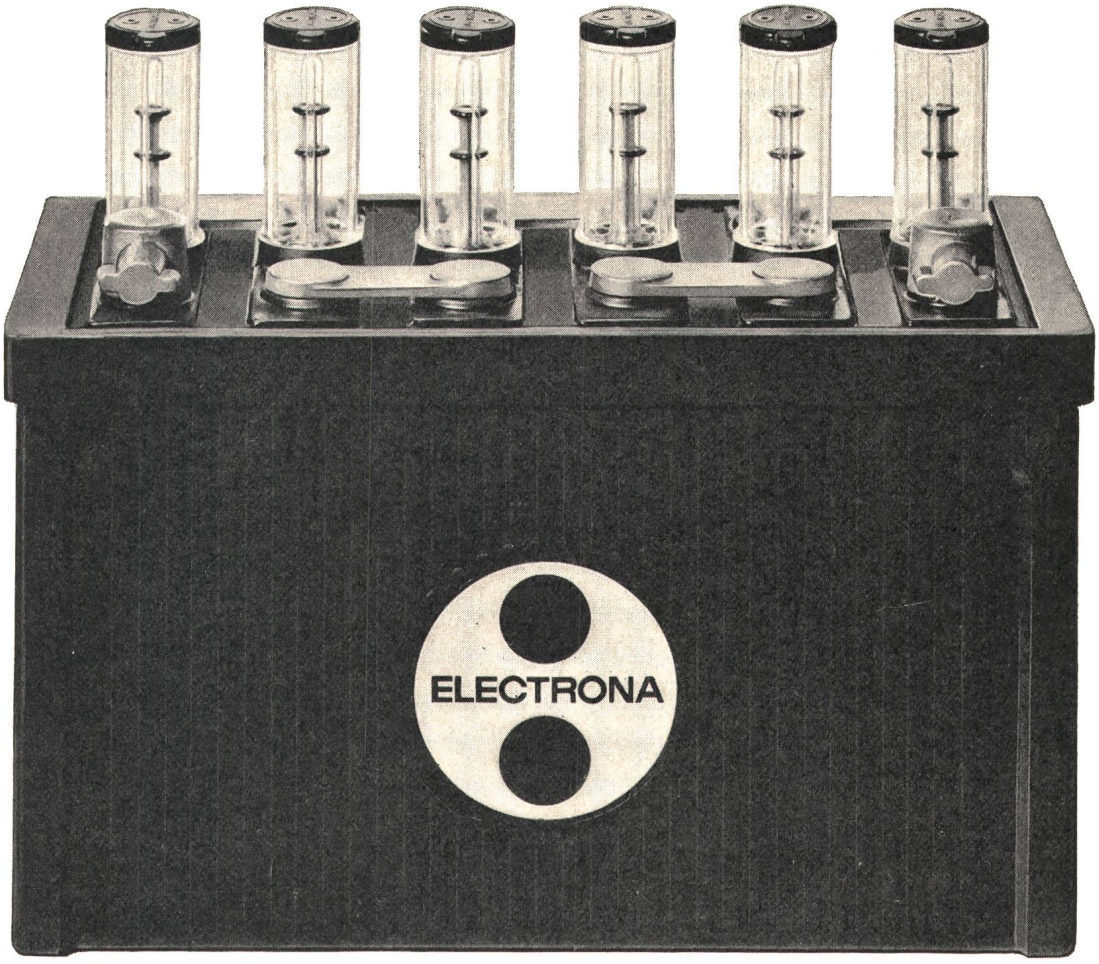
4/124

Brauchen Sie eine vom Netz unabhängige Stromquelle? Electrona liefert sie Ihnen.

Eine Batterie sollte möglichst wenig ausgewechselt werden müssen und klein dimensioniert sein. Darum hat Electrona bereits vor zehn Jahren einen völlig neuartigen Batterietyp entwickelt: Die Electrona-Dural Batterie mit Platten aus patentierten Doppelröhrchen. Electrona-Dural Batterien sind leichter und kleiner als andere Batterietypen. Tausende stehen bereits im Einsatz in Sicherheits-, Feuermelde- und anderen Alarmanlagen, Notbeleuchtungen, Notstromgruppen, Zivilschutzanlagen, Steuerungen, Schaltungen, elektrischen Uhren und für viele andere Zwecke. Zum Beispiel auch in den Eisenbahnen, Stollenlokomotiven, Schiffen und natürlich in Elektrofahrzeugen. Electrona liefert zudem moderne, vollautomatische Gleichrichter für die richtige Ladung der Batterien. Lassen Sie sich unverbindlich von uns beraten.

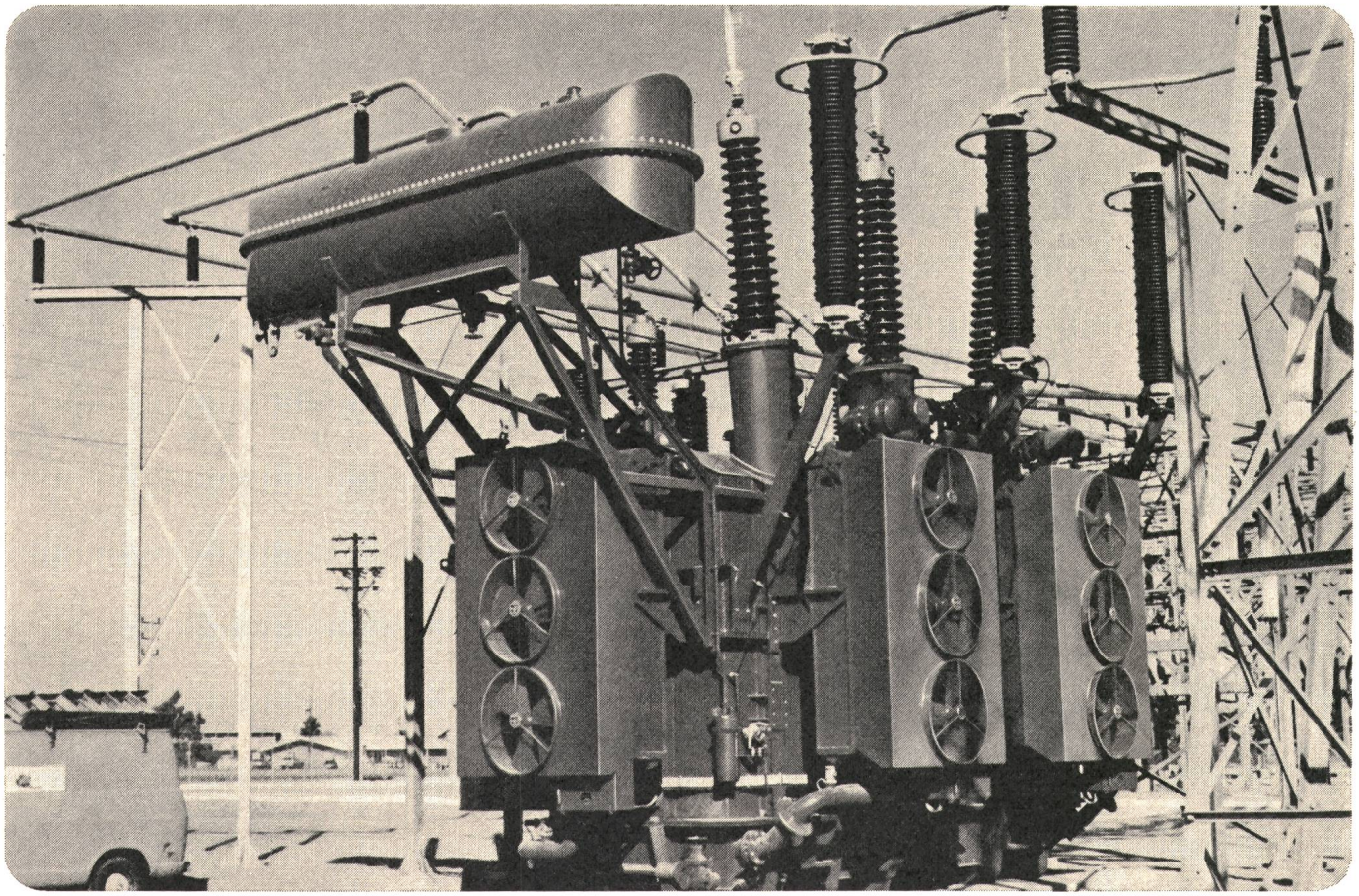
Electrona S. A., Accumulatorenfabrik,
2017 Boudry, Tel. 038 6 42 46

Auf der unten abgebildeten Electrona-Dural Batterie sehen Sie die neuen Fill-Meter: transparente Kunststoffaufsätze (anstelle der gewöhnlichen Verschlusszapfen), in denen direkt sichtbar der Säurestand abgelesen, die Säuredichte gemessen und — bei gleichzeitiger Niveauüberwachung — destilliertes Wasser nachgefüllt werden kann.



CSI

FROM SECHERON TO USA



Autotransformateur triphasé de réglage de 224/224/25 MVA, 230/73,5 ± 16 × 0,46/12,5 kV, 60 Hz, installé dans le poste de Hurley (Sacramento, U. S. A.)

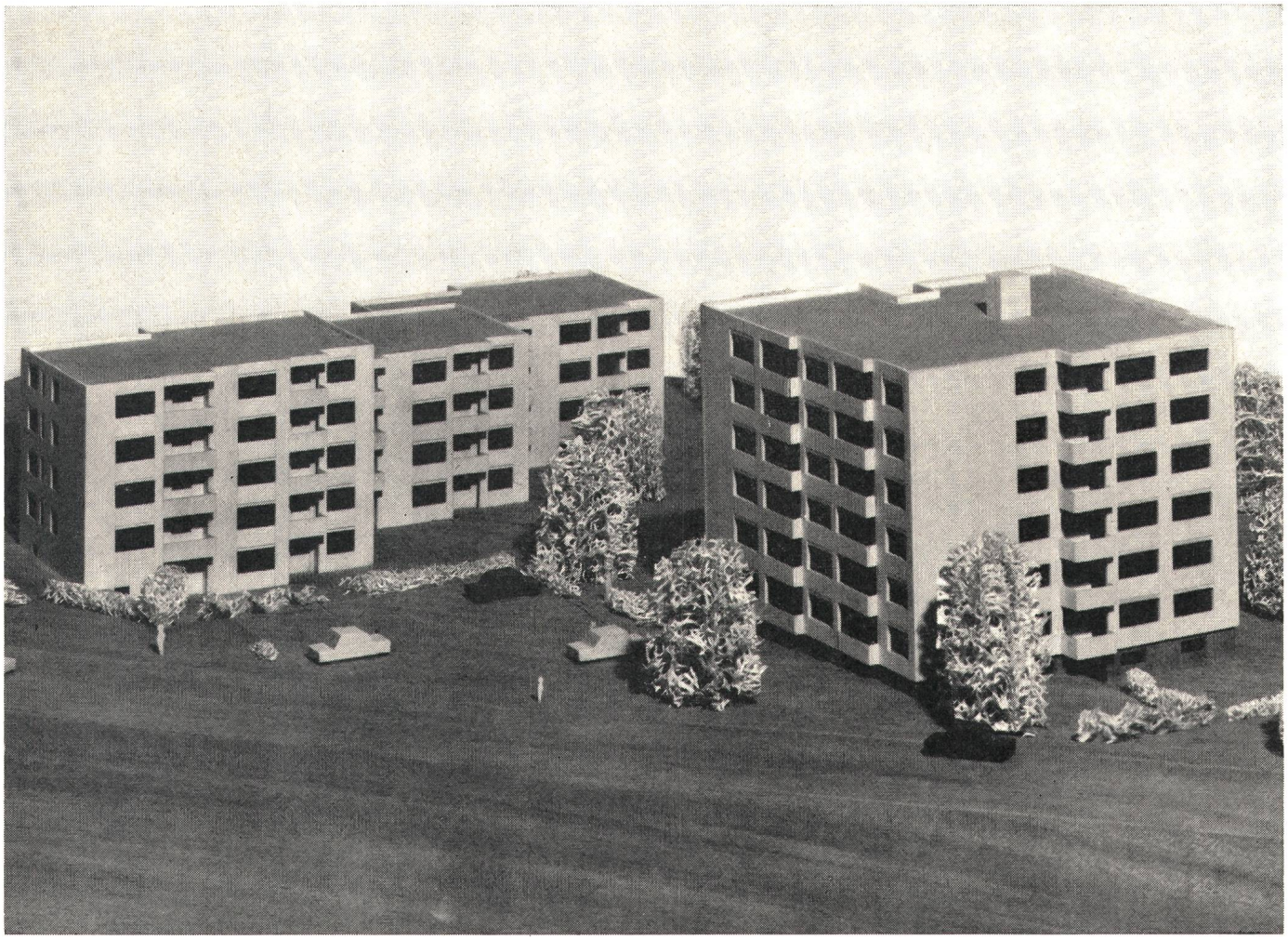
sécheron

S.A. des Ateliers de Sécheron Genève

T 106 f

Diese Grossüberbauung wird vollelektrisch beheizt

Beheizen auch Sie Ihre Überbauungen vollelektrisch mit Star-Unity-Apparaten!



(Projektierung und Ausführung der Elektro-Heizanlage Star Unity AG, Fabrik elektrischer Apparate, Zürich, in Au/ZH)

Wünschen auch Sie eine **Wärmebedarfs-Berechnung?**

Seit Januar 1969 arbeiten wir mit **IBM-Computer** (System IBM 360/IBM 1050/55)

Weshalb dieser Durchbruch zur Spitze: Um noch genauere Berechnungen anzustellen —
Um noch speditiver zu arbeiten —
Um Ihnen mühsame Berechnungen zu ersparen —
Um noch bessere Lösungen Ihrer Heizprobleme zu errechnen —
Um Ihnen noch besser zu dienen!

Star Unity AG

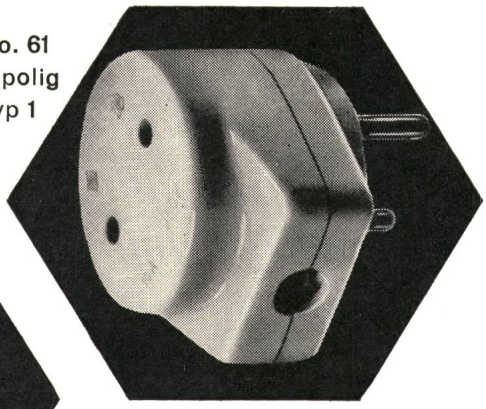
Star Unity AG Fabrik elektrischer Apparate 8053 Zürich
Büro und Fabrik in 8804 Au/ZH Tel. 051/75 04 04

Ein weiterer Schritt in unserem

Kupplungsstecker -

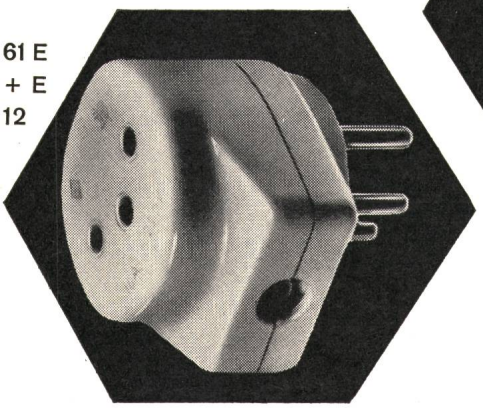
Programm

No. 61
2-polig
Typ 1



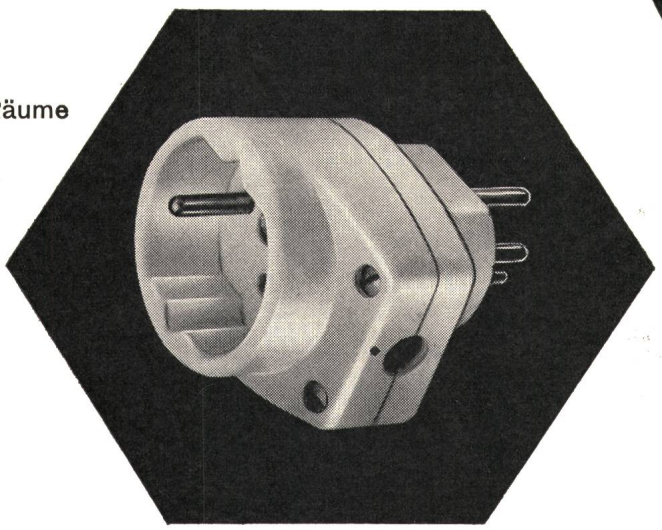
für trockene Räume
Kabeleinführung vertikal

No. 61 E
2 P + E
Typ 12



für trockene und feuchte Räume
Kabeleinführung vertikal

No. 65
2 P + E
Typ 14



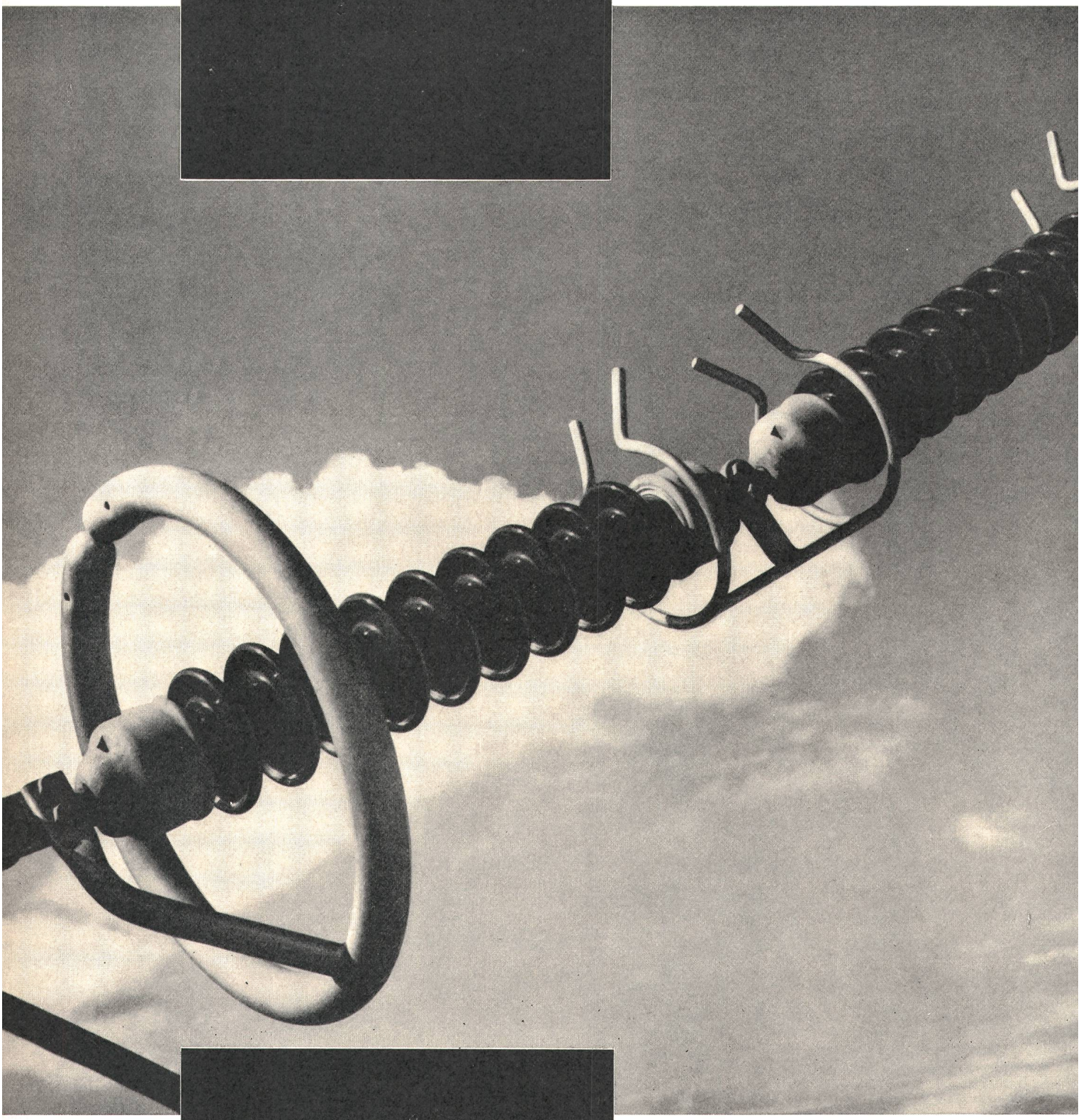
Zu beziehen durch
die Elektrogrossisten

Tschudin & Heid AG.

elektrotechn. Fabrik und Kunstharzpresswerk

Reinach - Basel

LANGENTHAL



Langstabisolatoren für höchste Zuglasten

Porzellanfabrik Langenthal AG
Langenthal/Schweiz

SIEMENS

6 Fernsehprogramme im Herzen Europas – mit Siemens könnten es bald 12 sein.

Siemens möchte die Fernseher im Herzen Europas ein bisschen verwöhnen. Deshalb bauen wir Gemeinschaftsantennen, die ganzen Dörfern, Kleinstädten, Stadtteilen und Städten einen störungsfreien Empfang sichern. Denn bald schon wird der kleine Bildschirm fast die ganze Welt in jedem Hause spiegeln.

Dafür garantiert der optimale Standort unserer Antennen und das Kabelsystem – mit einem Übertragungsbereich bis 1000 MHz!

Wenn Siemens die Fernseher im Herzen Europas ein bisschen verwöhnen will, brauchen wir Sie als Partner. Denn unsere Antennen müssen montiert, unsere Kabel verlegt, die ganze Anlage geplant und nahtlos zusammengefügt werden. Wir sind für Arbeitsteilung und meinen nicht, alles allein besser zu schaffen.

Machen Sie sich gemeinsam mit Siemens ans Werk, und Sie werden alle Hände voll zu tun haben.

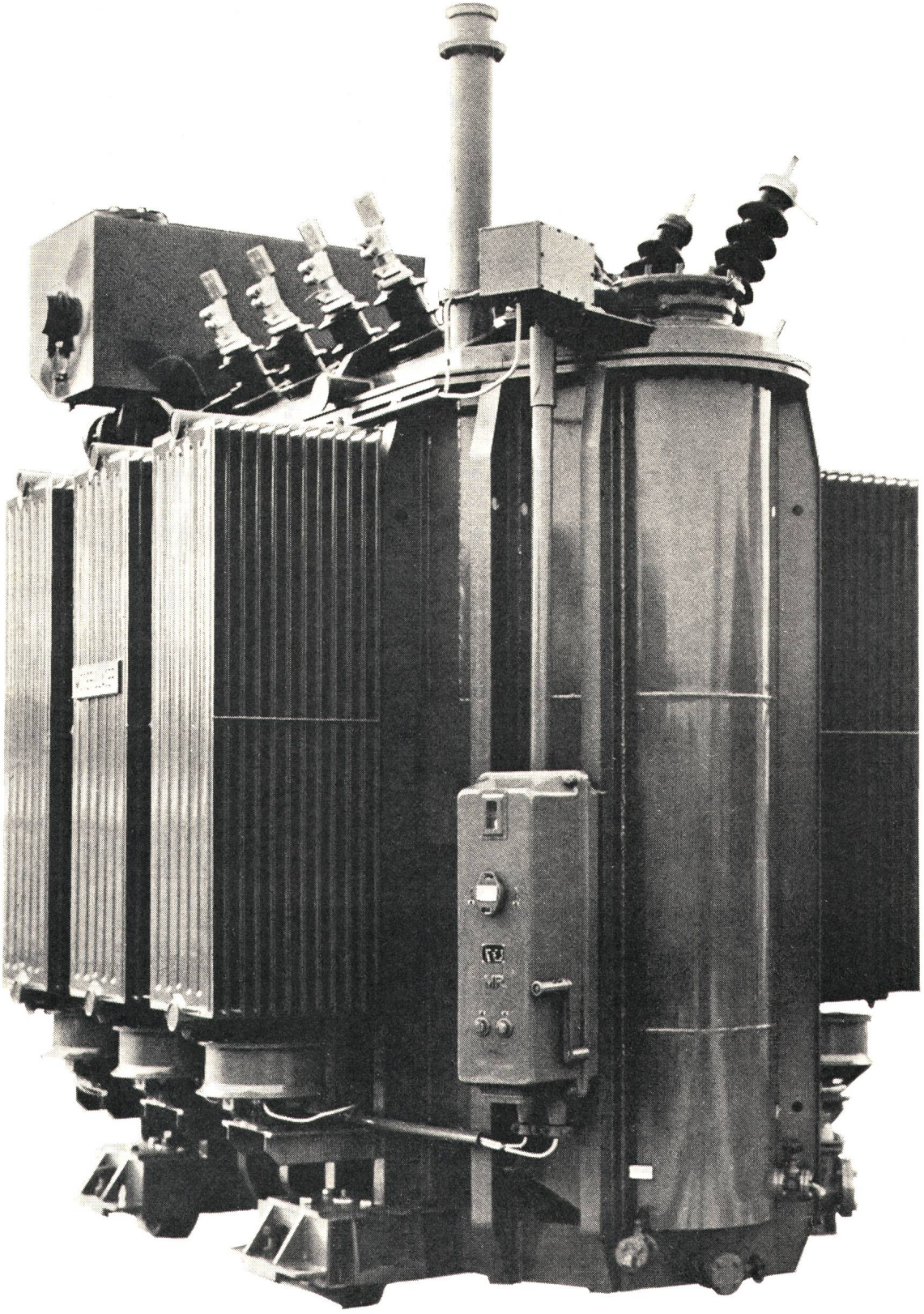
Siemens Aktiengesellschaft Abteilung Antennen
Löwenstrasse 35 8021 Zürich Telefon 051 25 36 00

Sprechen Sie mit Siemens

d1

MOSER-GLASER

LEISTUNGSTRANSFORMATOREN ohne oder mit Lastschalter und Regelautomatik, bis 16 MVA,



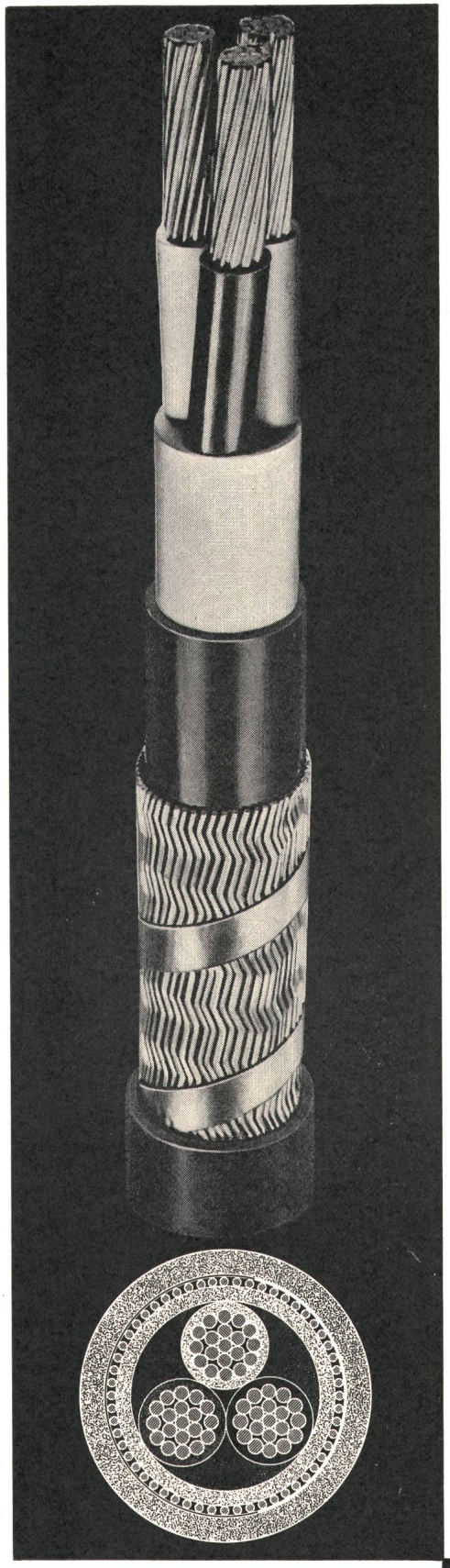
MOSER-GLASER + Co AG, 4132 Muttenz/Schweiz

in der vereinfachten Montage durch nur eine Person, in den vielseitigen Einsatzmöglichkeiten als Decken-, Pendel-, Eck- und Wandleuchten in Einzel- oder Reihenmontage, Lampenträger Stahlblech aus einem Stück geprägt, weiß thermolackiert, formschöne Plexiglaswanne opal, mit Standard-Fluoreszenzröhren Farbe 33 ausgerüstet. Verlangen Sie unsere ausführliche Unterlage 10.19 über Kandem-Leuchten.

Camille Bauer Aktiengesellschaft, 4002 Basel
Elektrotechnische Artikel en gros

camille bauer

Geschäftsstellen in
Bern, Genève, Lugano, Neuchâtel, Zürich



CÂBLE "Z" KABEL

Câble plastique avec conducteur concentrique

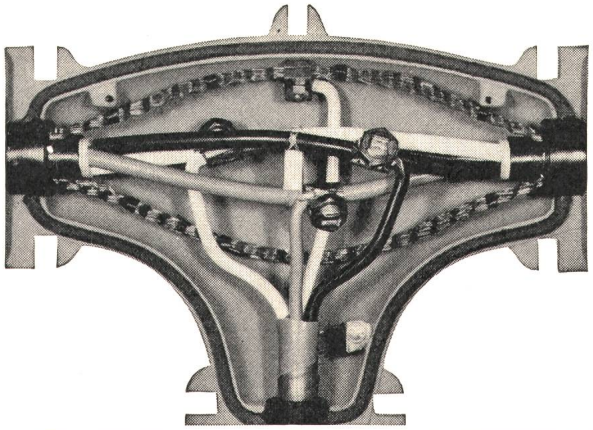
Le câble "Z„ est un câble de réseau isolé au PVC avec des conducteurs de phases normaux et un neutre disposé de manière concentrique sous la gaine extérieure. Il a l'avantage de permettre la confection de dérivations sans qu'il soit nécessaire d'interrompre le conducteur neutre. Le câble "Z„ est d'un diamètre inférieur et plus léger qu'un câble équivalent en plastique avec armure. Il est donc intéressant du point de vue technique et économique.

Demandez
notre prospectus.

Kunststoffkabel mit konzentrischem Aussenleiter

Das "Z„-Kabel ist ein PVC-isoliertes Netzkabel mit normalen Polleitern und einem Nulleiter, der als konzentrischer Aussenleiter gestaltet ist; trotzdem muss dieser Nulleiter bei der Montage von Abzweigungen nicht entzwei geschnitten werden. Das "Z„-Kabel ist dünner und leichter als ein gleichwertiges, armiertes Kunststoffkabel. Es ist also technisch und wirtschaftlich vorteilhaft.

Verlangen Sie
unseren Spezialprospekt.



COSSONAY

SA DES CÂBLERIES ET TRÉFILERIES DE COSSONAY
1303 COSSONAY-GARE

Das Unfallverhütungs-Licht

Das Osram-Licht bannt Gefahren, die heute noch auf Strassen und in Fabrikhallen lauern.
Denn bei den neuen HQL/S-Lampen liegen Lichtstrom und Lichtausbeute bis zu 12% höher als bei den bekannten HQL-Lampen. Wenn Sie also die HQL gegen die HQL/S austauschen, erhalten Sie mehr Licht – bei gleichen Kosten.
Der Rotanteil ist höher als bei HQL-Lampen. Die Farbwiedergabe wird dadurch besser, vor allem im Bereich von Gelb, Orange und Rot. Das Licht ist für die Augen angenehmer und freundlicher.
Nutzen Sie den Fortschritt. Wir können von 50 bis 1000 Watt sofort liefern.

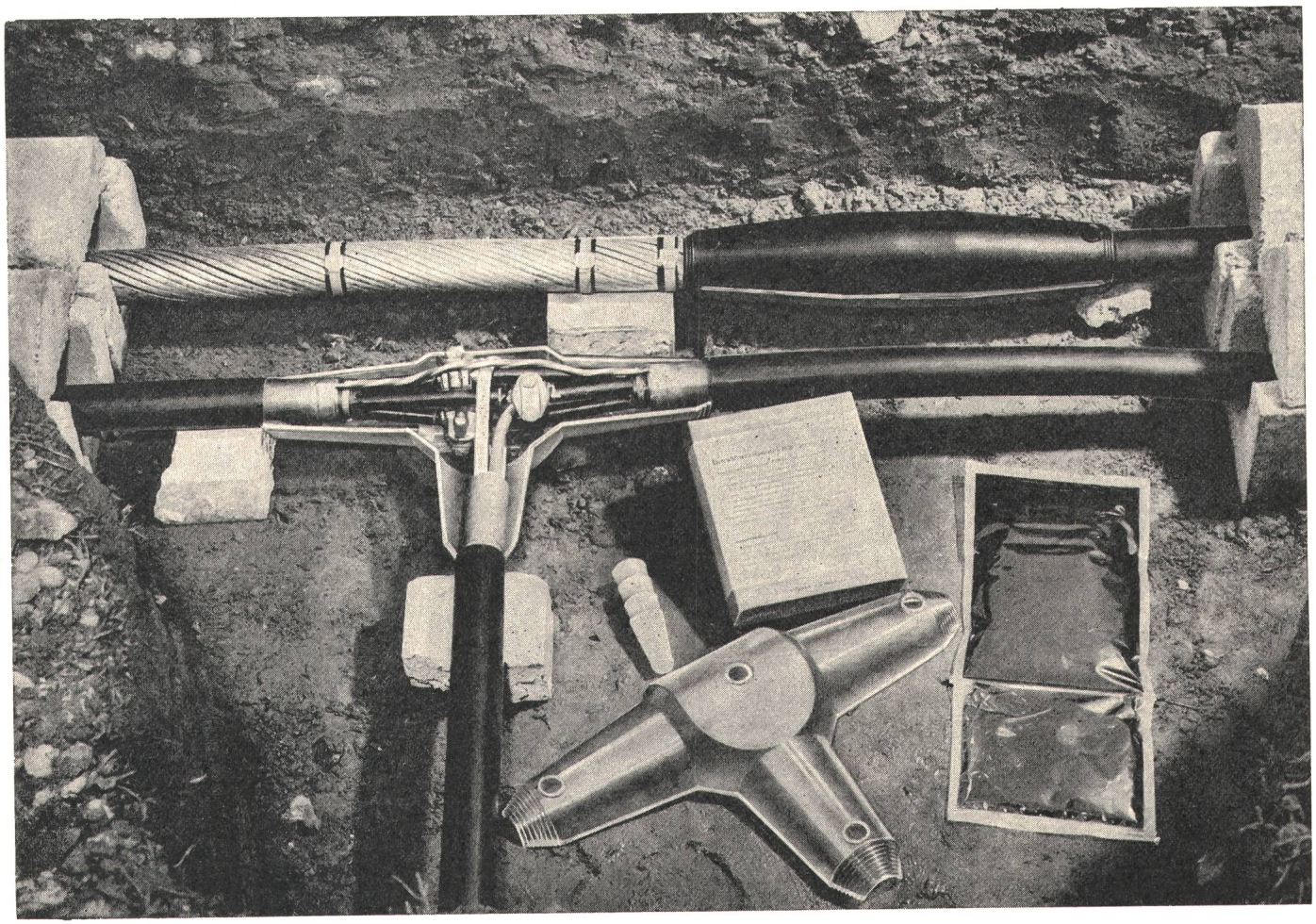
OSRAM

Sie erhalten mehr Licht für Ihr Geld

Osram AG, Limmatquai 3, 8001 Zürich, Tel. 051 327 280

CELLPACK

Giessharz-Kabelarmaturen



Giessharz-Kabelarmaturen zur Verbindung aller Kabeltypen:

jetzt total 19 diverse Grössen

Verbindungsarmaturen	Typen M0–M5	zusätzlich: M2½
Abzweigarmaturen	Typen T1–T5	zusätzlich: T2½
Endverschlüsse	Typen E1–E5	
Neu → Stangen-Endverschlüsse	Typ S3	

Sämtliches Material pro Spleissung in einer Packung

Schweizerfabrikat

Verlangen Sie bitte unverbindlich eine Demonstration durch unsere Fachleute

CELLPACK

Cellpack AG, 5610 Wohlen, Tel. (057) 6 22 44, Telex 52 699

4v

Ein grosser Wurf... ein kleines Gerät!

Die ZELLWEGER-Rundsteuerung passt sich jeder Situation an! Nun auch ein Kleinst-Empfänger: noch einfacher, nur 1 Befehl; noch kleiner, er passt in jeden Kandelaber; noch billiger, weniger als 100 Fr.; aber unverändert gross in der Leistung: 380 V, 15 A, $\cos\varphi \geqq 0{,}3$, 380 V, 25 A, $\cos\varphi = 1$.
Damit werden ZELLWEGER-Anlagen noch wirtschaftlicher!
Das ZELLWEGER-Rundsteuer-System eignet sich gleich gut für kleinste und grösste Netze. Lassen Sie sich unverbindlich beraten.

Zellweger USTER

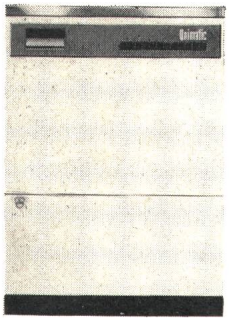
Zellweger AG, Apparate- und Maschinenfabriken Uster, CH-8610 Uster/Schweiz

Qualität

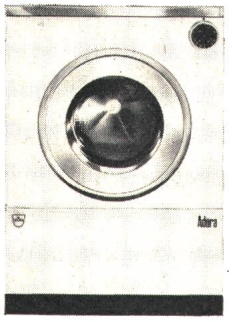
Aus Zug kommt... Automation in Küche und Waschküche. Fortschrittliches Haushalten mit modernen Apparaten. Zeit- und Kraftersparnis. Erleichterung und mehr Lebensfreude für die Hausfrau. Aus Zug kommen Produkte, die zum Begriff geworden sind. Namen wie Unimatic und Adora. Aus Zug kommt... alles zur Rationalisierung des Waschtages – Waschautomaten für höchste Ansprüche, Waschautomaten für Waschküche und Etage, Wäschetrockner für rasches und schonendes Trocknen, Bügelmangen für müheloses Glätten. Aus Zug kommt... vieles zur Vereinfachung der Küchenarbeit – Geschirrspülautomaten, freistehende und Einbaumodelle. Und für die Kleinküche platzsparende Tischgeschirrspüler mit erstaunlich grossem Fassungsvermögen und erstaunlich niedrigem Preis. Haushalthilfen, auf die jederzeit Verlass ist.

Denn aus Zug kommt... Sicherheit, Zuverlässigkeit, Qualität, Zuger Qualität.

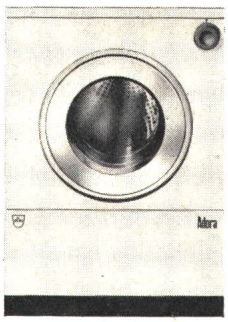
Verzinkerei Zug AG, 6301 Zug, Telephon 042 33 13 31



Vollautomatische Waschmaschinen Unimatic

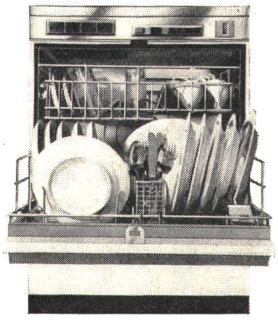


Vollautomatische Waschmaschinen Adora



Automatischer Wäschetrockner Adora

Haushalt-Bügelmange Adora



Vollautomatische Geschirrspüler Adora

Freundliche Vermittlung.

In langjähriger, intensiver Zusammenarbeit mit den Fernmeldediensten der schweizerischen PTT haben wir eine neue Generation von Telephonzentralen entwickelt, wo mechanische Verrichtungen für die Gesprächsvermittlung auf ein Minimum reduziert sind und wo die Zeit frei wird für den mitmenschlichen Kontakt.
Drum freuen sich die Telephonistinnen, an den Vermittlungsapparaten der modernen ALBIS-Haustelephonzentrale ESK 8000 arbeiten zu dürfen.

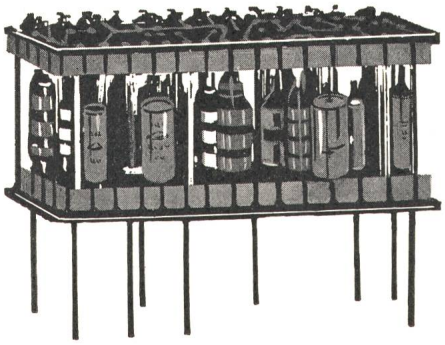
Im neuen Verwaltungsgebäude Schönburg sind dreitausend interne Teilnehmer und zweihundertfünfzig Amtsleitungen an die Anlage angeschlossen.

SIEMENS AG Bern, unsere Vertretung, führte Projekt und Montage durch.

ALBISWERK ZÜRICH A.G. 8047 ZÜRICH
Albisriederstrasse 245 Telephon (051) 52 54 00

Bitte fordern Sie zu Ihrer weiteren Information unsere ausführlichen Unterlagen an.

POLYKARBONAT METALLISIERT



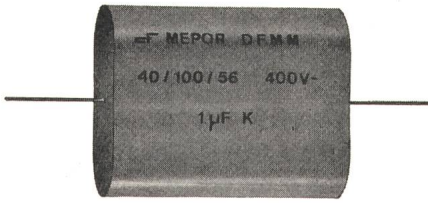
Miniaturausführung
Kapazitätswerte: 33 pF bis 91 nF
Reihe E 12 oder E 24
Toleranzen ±10, ±5, ±2%
Spannung: 63 bis 400 V-
Ausführung: Zylindrisch mit axialen Anschlüssen
∅ 4 bis 9 mm, gleichbleibende Länge: 10 mm

POLYSTYREN

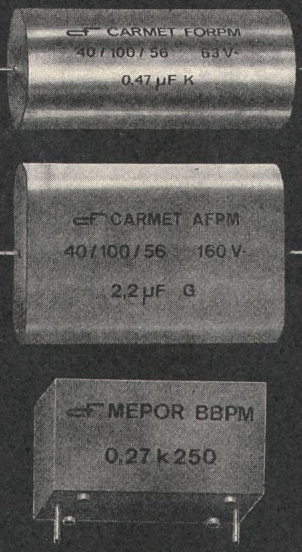
Normaltypen
Kapazitätswerte: 10 pF bis 1 µF
Reihen E 12 bis E 18
Toleranzen ±10 bis ±2%
Spannung: 100 bis 630 V-
Reihe R 5

Induktionsfreie Typen
Kapazitätswerte: 100 pF bis 1 µF
Reihe E 12 bis Reihe E 96
Toleranzen ±10 bis ±1%
Spannung: 100 V-

POLYESTER METALLISIERT



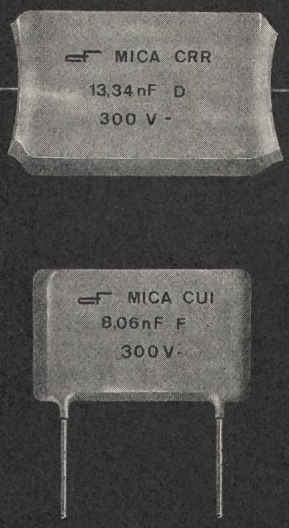
Normalausführung
Kapazitätswerte: 10 nF bis 10 µF
Reihe E 6 oder E 12
Toleranzen ±10, ±5, ±2%
Spannung: 63 bis 400 V-
Reihe R 5



Normalausführung
Kapazitätswerte: 47 nF bis 15 µF
Reihe E 12
Toleranzen ±10, ±5, ±2%
Spannung: 25 bis 160 V-
Reihe R 5

FRIBOURG CONDENSATEURS

20042



GLIMMER

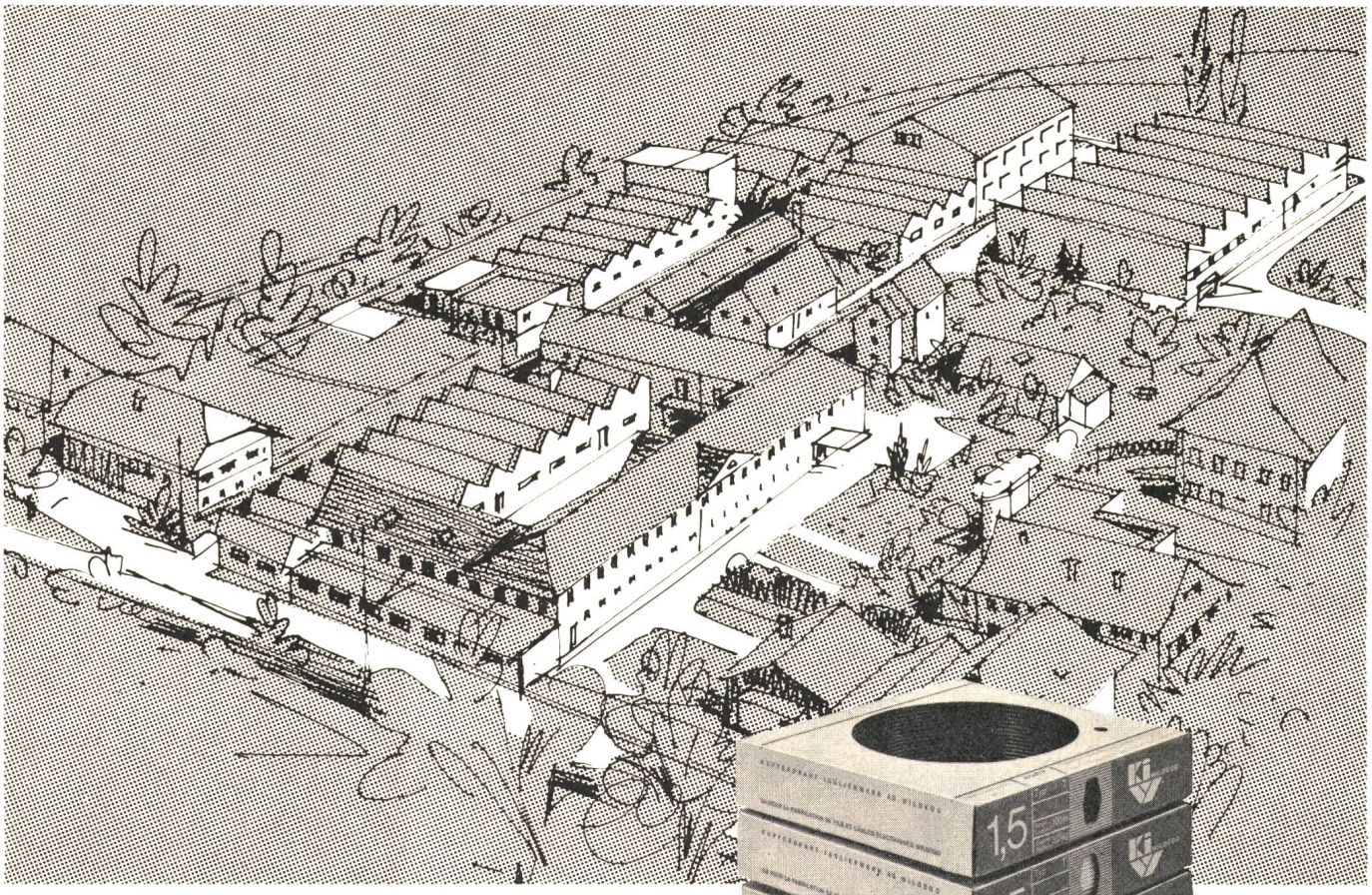
Kapazitäten: 10 pF bis 100 nF
Reihen E 12 bis E 192
Toleranzen ±10 bis ±0,2%
Spannung: 300 oder 500 V-

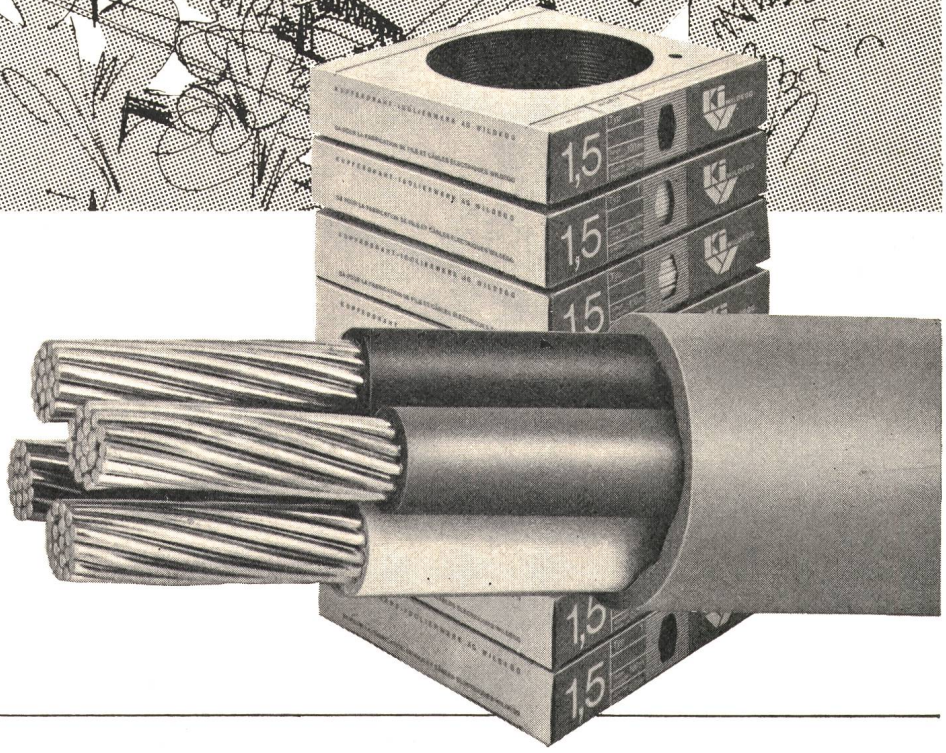
CONDENSATEURS FRIBOURG S.A.

7-13, ROUTE DE LA FONDERIE
✆ (037) 22922 — 1700 FRIBOURG/SUISSE — TELEX 36170

50 JAHRE

KUPFERDRAHT-ISOLIERWERK AG WILDEGG





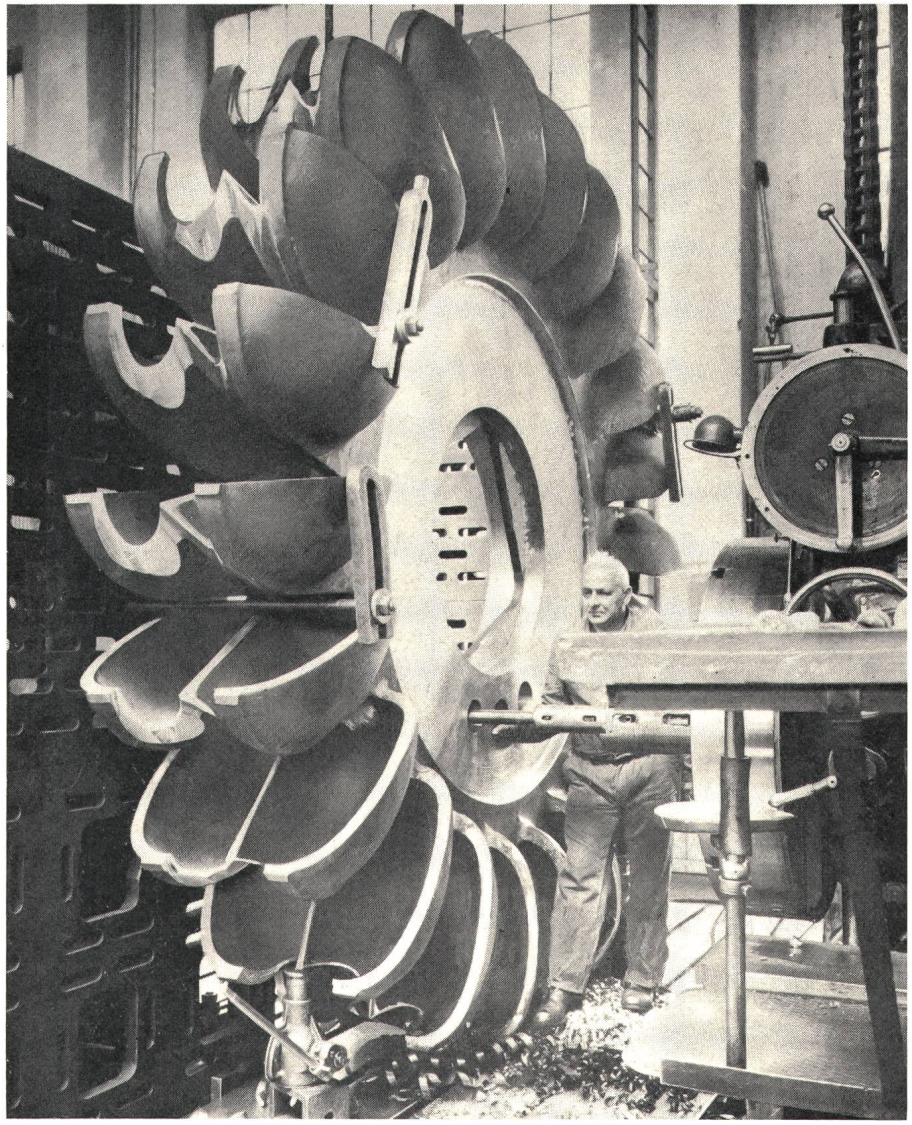
Installations-Drähte und Kabel

in verschiedenen Ausführungen für die gesamte Elektroindustrie.

Im weitern fabrizieren wir Lackdrähte mit hervorragenden Eigenschaften.

CHARMILLES

ATELIERS DES CHARMILLES S. A., GENÈVE



CENTRALE DE MAURANGER

(Norges Vassdrags-og Elektrisitetsvesen – Statskraftwerkene, Oslo-Norvège)

Nous avons reçu la commande de:

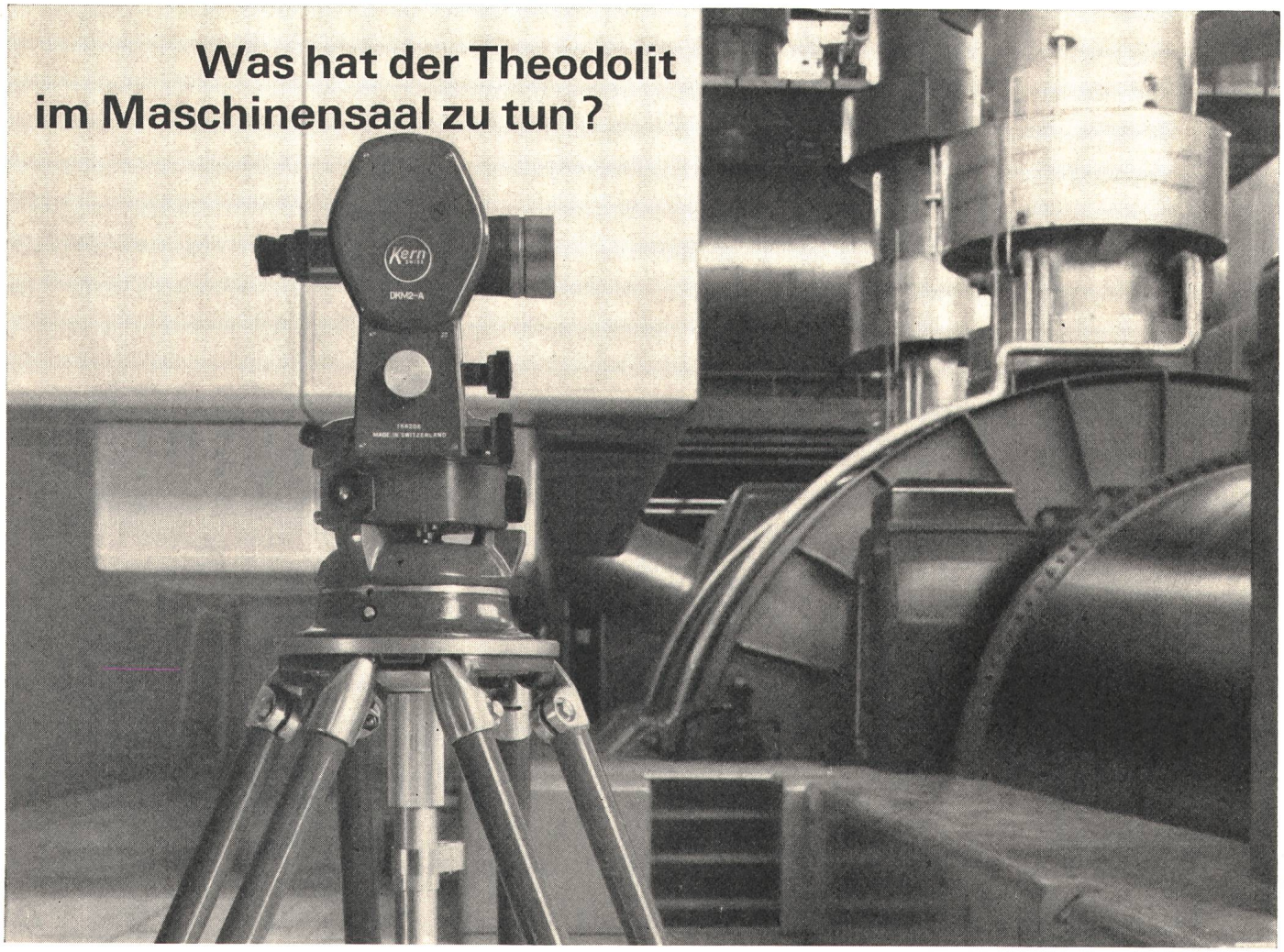
2 TURBINES PELTON VERTICALES à SIX JETS

puissance unitaire 127 000 kw, chute nette 825 m

12 VANNES AUTOCLAVES DOUBLE SIÈGE COMBINÉES AVEC LES INJECTEURS RECTILIGNES

2 RÉGULATEURS avec RÉGLEURS ÉLECTRONIQUES CHARMILLES

RIBE
PLP Leitertragspirale
die ideale schwingungsfeste Tragklemmen-Konstruktion für Leiterseile und Erdseile.
Ein modernes betriebssicheres Bauteil für Hochspannungs-Übertragungsleitungen.
Wir liefern Ihnen komplette Abspann- und Tragketten
sowie sämtliches Verbindungsmaterial für Hochspannungs-
Leitungen und Schaltanlagen bis zu den höchsten
Betriebsspannungen.
W·MOOR AG
ELEKTRO-INDUSTRIEBEDARF
8105 Regensdorf, Bahnstrasse 58, Tel. 051 71 66 44



Vermessungsinstrumente trifft man gewöhnlich im Freien an, auf Bauplätzen, Straßen und Feldern. Doch mehr und mehr tauchen Kern-Theodolite und -Nivelliere auch in Maschinensälen und Werkhallen auf. Was haben sie dort zu tun? Viele Meß- und Kontrollprobleme in der Industrie lassen sich mit Kern-Instrumenten rascher, einfacher und genauer lösen, als mit den herkömmlichen mechanischen Meßverfahren.

Vor allem bei der Montage von Großmaschinen, beim Bau von Atomreaktoren und Teilchenbeschleunigern und im Flugzeug- und Raketenbau bewähren sich Kern-Instrumente als vielseitige optische Richt-, Kontroll- und Meßgeräte.

Theodolite
Nivellierinstrumente
mit optischem Mikrometer
Optische Lotungsgeräte
Autokollimationsrohre, -okulare
und -spiegel
Spezialstative mit Kreuzschlitten
Zahlreiches Zubehör

Senden Sie mir bitte Ihre Broschüre ‹Optische Prüf- und Meßinstrumente für die Industrie›

Name _____

Beruf _____

Adresse _____

_____

Kern & Co. AG, 5001 Aarau
Werke für Präzisionsmechanik
und Optik

Kern SWISS

Eine praktische Lösung...

die NH-Vertikalsicherungen

TRIBLOC

GARDY

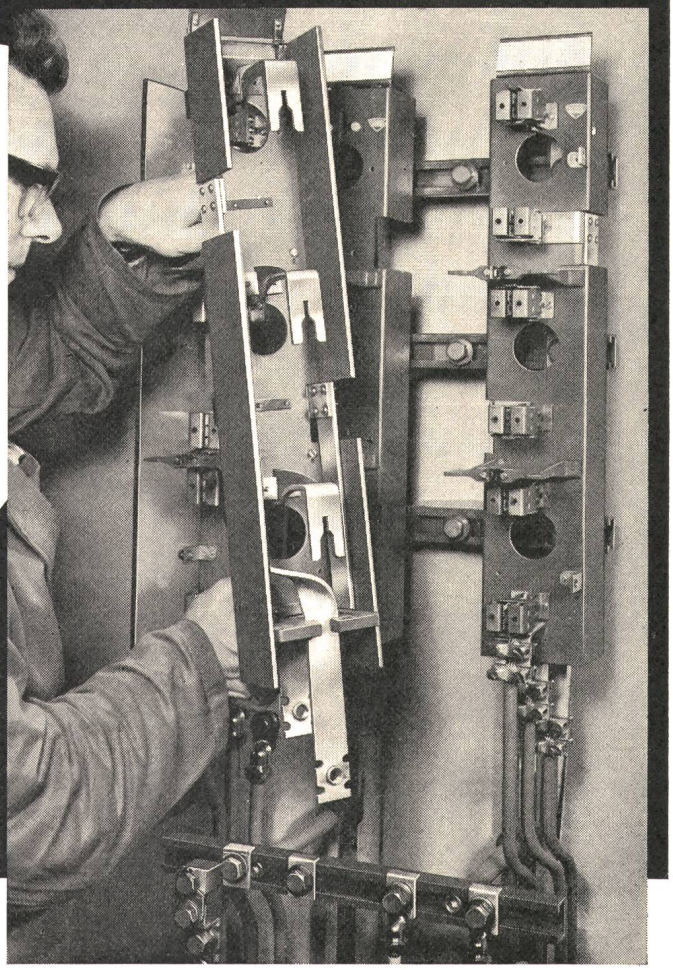
250-400-600 A

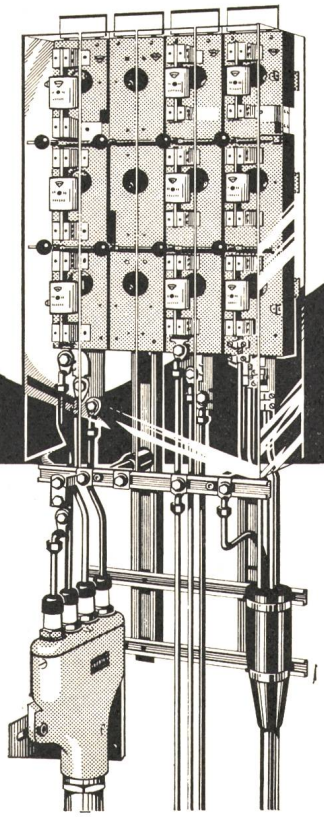
Können unter Spannung montiert werden ohne irgendwelche Gefahr für das Personal

Einfache und rasche Montage

Elemente können untereinander ausgewechselt werden

Bedeutender Platzgewinn



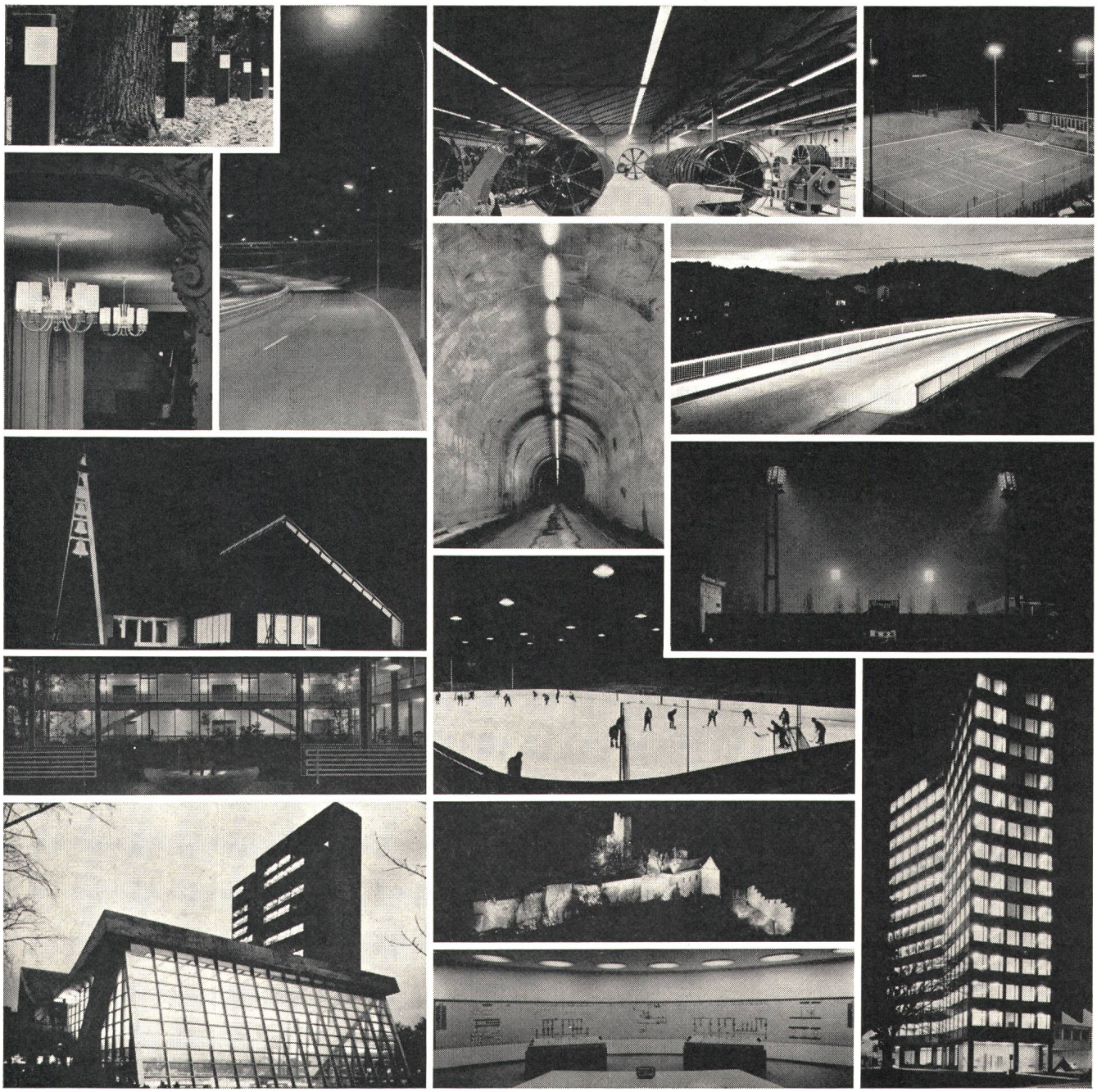


GARDY SA GENÈVE

TEL. (022) **25 02 26**

FABRIK ELEKTRISCHER APPARATE FÜR HOCH- UND NIEDERSPANNUNG

Leuchtende Beispiele — BAG Beleuchtungsanlagen



Unterbreiten Sie uns Ihre Beleuchtungsprobleme — unsere Lichtfachleute beraten Sie gerne.

BAG TURGI

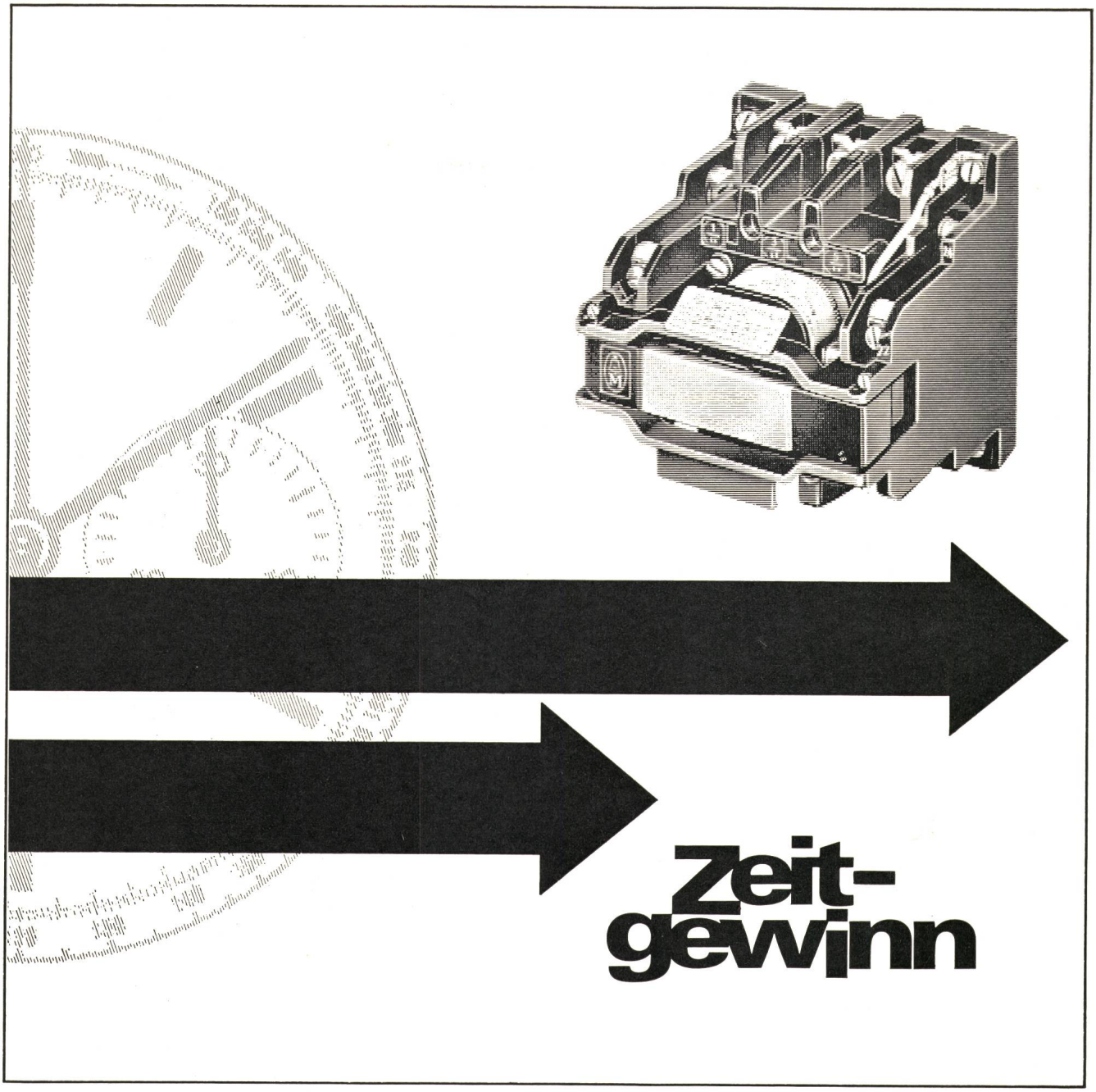
BAG Bronzewarenfabrik AG, 5300 Turgi
Fabrik, Verwaltung, Verkauf
5300 Turgi, Tel. 056 / 3 11 11

Ausstellungsräume:

8023 Zürich Konradstrasse 58 Tel. 051 / 44 58 44
8023 Zürich Pelikanstrasse 5 Tel. 051 / 25 73 43
Büro für lichttechnische Beratung:
3007 Bern Schwarztorstr. 123 Tel. 031 / 25 30 22

Auslieferungslager:

3007 Bern, Schwarztorstr. 126, Tel. 031 / 25 30 22
1003 Lausanne, 18, rue St. Martin, Tel. 021 / 23 76 82
8023 Zürich, Konradstrasse 58, Tel. 051 / 44 58 44
6600 Locarno, Palazzo S. E. S. Tel. 093 / 7 61 82



der besondere Rabatt bei Universal-Schützen DIL

Schon allein die Tatsache, dass Sie für den Leistungsbereich bis 160 kW jetzt mit 13 Schütztypen auskommen (früher waren es 22), stellt eine echte Rationalisierung dar.
Das richtige Schütz ist schneller ausgewählt, die Chance, dass Sie es selbst auf Lager haben, ist grösser. Todsicher ist es aber bei unseren Technischen Aussenbüros vorrätig. Sie brauchen nicht tagelang zu warten (oder wochenlang).
Das aber ist das ganz Besondere bei Universal-Schützen DIL: normale, listenmässige Typen können mit Bausätzen für Sonderfälle hergerichtet werden. Für Gleichstrombetätigung beispielsweise oder mechanische Verriegelung. Es gibt auch bei Sonderschützen keine Lieferfristen.
Wie oft ist das mehr wert als der beste Rabatt!
Fordern Sie mit dem Gutschein eine 120seitige Druckschrift an. 250 Stichworte sagen Ihnen alles über Universal-Schütze DIL, alles, was man über Schütze wissen muss und alles, was Sie heute von einem modernen Schütz mit Recht verlangen können.

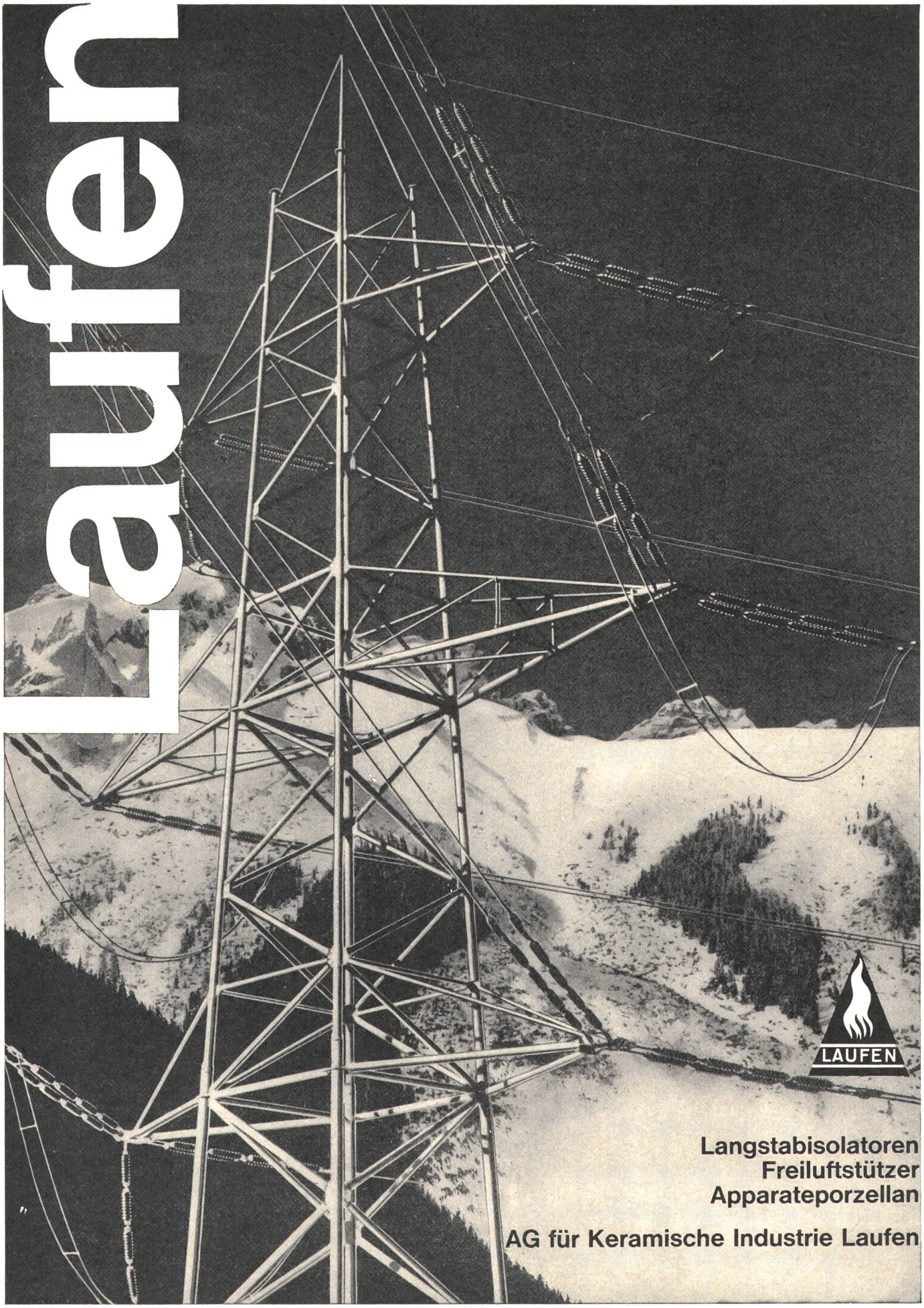
Unsere Industriegeräte sind SEV-geprüft.

KLÖCKNER-MOELLER AG

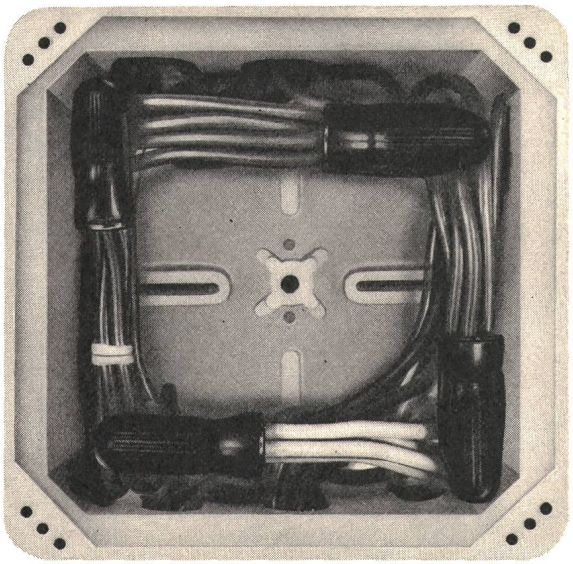
8703 Effretikon, Bahnhofstrasse 28, Tel. (052) 32 24 21

Gutschein

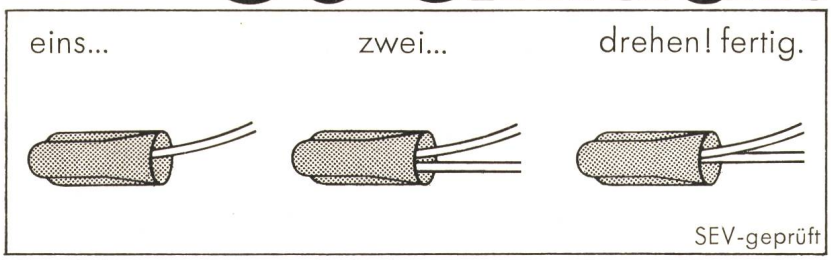
für die 120seitige Druckschrift «Universal-Schütze DIL, Anwendung und Bauart». Senden Sie diesen Gutschein bitte auf einem Firmenbogen an Klöckner-Moeller,
8307 Effretikon, Bahnhofstrasse 28


Laufen
LAUFEN
Langstabisolatoren
Freiluftstützer
Apparateporzellan
AG für Keramische Industrie Laufen

Es geht auch einfacher! Mit Scotchlok Klemmen.



So einfach:



Ja, so einfach ist montieren mit 'Scotchlok'. Weder für die Montage noch für eine Demontage brauchen Sie irgendein Werkzeug. Probieren Sie selbst, wie schnell montieren jetzt geht. Und wie gut. 'Scotchlok' lassen sich besser in Dosen unterbringen, weil sie klein sind. Installieren mit 'Scotchlok' ist zudem sicher, denn 'Scotchlok' lösen sich nicht. Auch nicht bei starken Vibrationen. Sie müssen 'Scotchlok' einmal selbst testen. Senden Sie uns einfach untenstehenden Bon ein! Wir senden Ihnen dann 'Scotchlok'-Muster zu. Damit Sie selbst sehen: montieren ist nicht mehr montieren. Ja,

montieren ist nicht montieren

Gewusst wie! **3M**

Minnesota Mining Products AG, Räffelstrasse 25, 8045 Zürich

Bon Ich möchte das neuartige Montieren mit 'Scotchlok' einmal selbst probieren können. Schicken Sie mir dazu – für mich kostenlos – 'Scotchlok'-Muster.

Firma _____

z. Hd. Herr _____

Adresse _____

Was Knobel ausser guten Vorschaltgeräten sonst noch alles aus-knobelt:

Wir haben durch Leistung und Werbung dafür gesorgt, dass man es weiss: wir sind die führenden Vorschaltgeräte-Hersteller der Schweiz. PERFEKTSTART und MINILOSS haben sich ihren Platz an der Spitze und an der Sonne erkämpft. Das ist gut... so lange sie unsere andern Produkte nicht ganz in den Schatten stellen. Bei SYLVANIA, der Fluoreszenzlampen-Marke, die wir vertreten, ist diese Gefahr minim. (Eine Lichtquelle von solchem Format lässt sich kaum in den Schatten stellen.) Aber wer – ausser unseren zufriedenen Kunden – weiss, dass uns die Industrie mit Aufgaben des Apparatebaus betraut? Dass wir Transformatoren herstellen? Und dass wir noch so manches ausknobeln, das ebensoviel Anerkennung verdient und findet wie unsere Vorschaltgeräte? SIE wissen es jetzt. Und seit 50 Jahren ist es gut zu wissen: Was Knobel an Problemlösungen ausknobelt, ist nie von schlechten Eltern!

KNOBEL

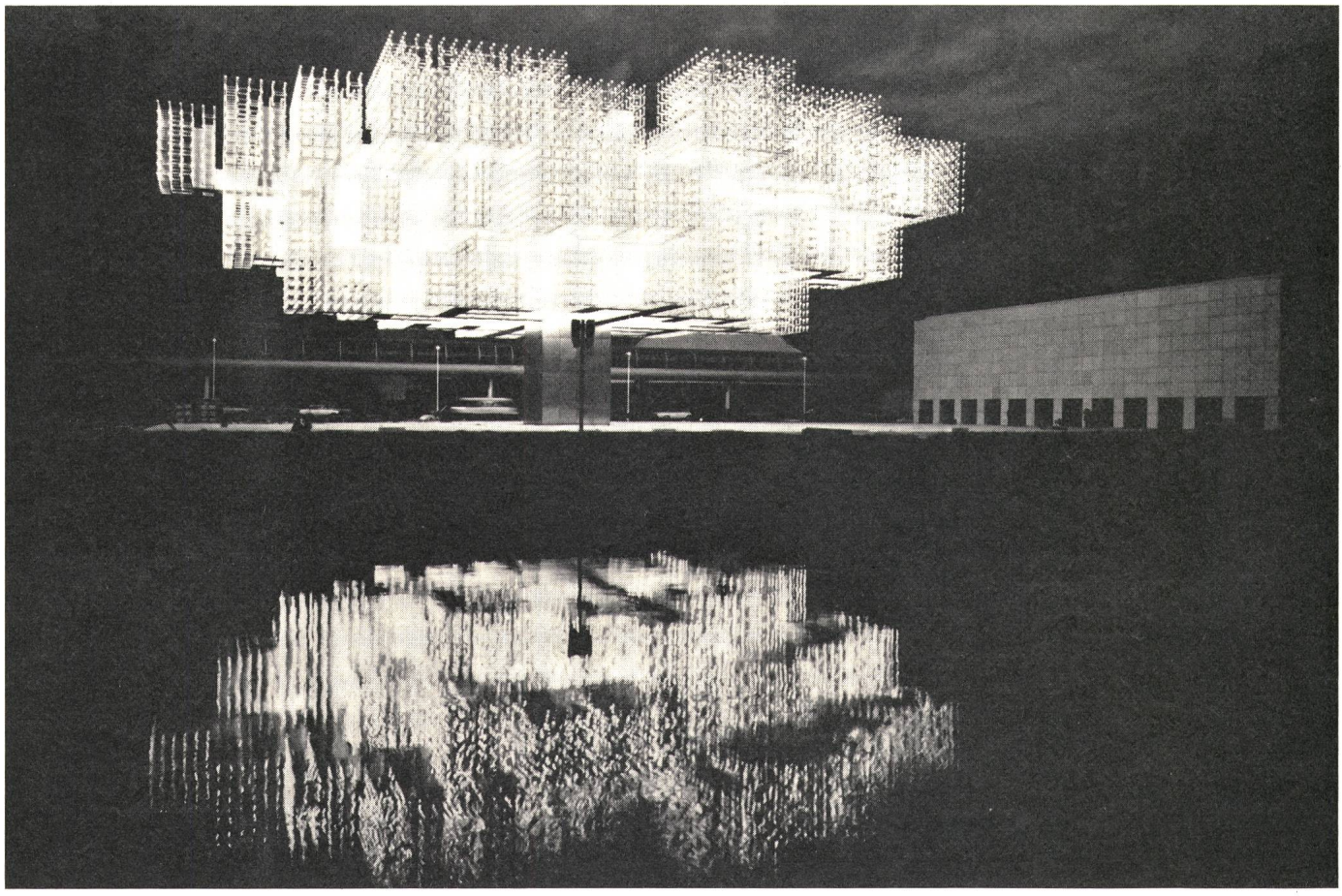
F. Knobel & Co., Elektro-Apparatebau, Ennenda
Verkaufsbüro in Zürich:
Josefstrasse 92, Postfach 198, 8031 Zürich, Telefon 051 42 88 55

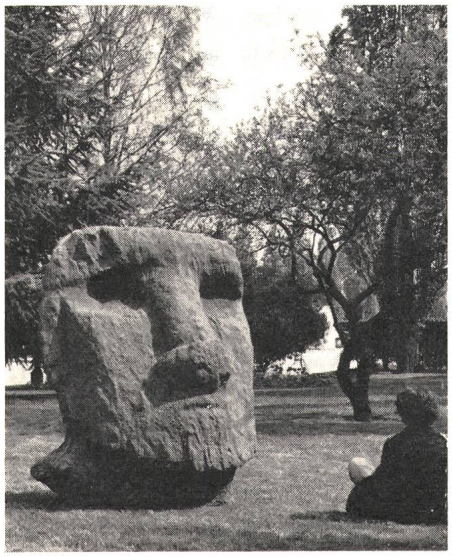
630 Quadratmeter ®ARALDIT-Bindemittel

Osaka (Japan). Wie ein stilisierter Baum wirkt die 21 m hohe ‹Strahlende Struktur› am Schweizer Pavillon auf der Weltausstellung 1970 in Osaka. Nachts spiegelt sie sich, von 32 000 Glühbirnen erleuchtet, in einem künstlich angelegten See. Eine mit silberglänzenden anodisch oxydierten Aluminiumplatten verkleidete Stahlkonstruktion bildet den Stamm und die Äste. Das Beleuchtungssystem wird von einem über die ganze Struktur verbreiteten System filigranartiger Verästelungen aus Extrudal getragen. Da das Bedienungspersonal in der Lage sein muss, die Zweige zu Montagezwecken zu betreten, aber auch wegen der in der Gegend von Osaka gelegentlich auftretenden Stürme, waren strenge Anforderungen an die Festigkeit der Verbindungen der einzelnen Stäbe zu erfüllen. Es galt, insgesamt 82 000 Einzelteile mit 60 000 Verbindungsstellen zu Zweigen zusammenzufügen, wobei ausser der grossen Zahl auch die knappe zur Verfügung stehende Zeit eine Lösung von industrieller Serienfertigungsreife verlangte.

Diese Lösung wurde in einer kombinierten Niet-Klebe-Konstruktion gefunden. Vierkantstahlrohre, die in die Aluminiumrohre eingeklebt wurden, stellen die Verbindung zur Stahlgrundkonstruktion her; die Stahlrohre selbst sind mit der Grundkonstruktion verschweisst. Für sämtliche Klebarbeiten wurden Araldit-Bindemittel gewählt; die gesamte geklebte Fläche berechnet sich zu 630 m². Die ‹Strahlende Struktur› gehört zu den Hauptanziehungspunkten der Expo von Osaka.

EXPO'70





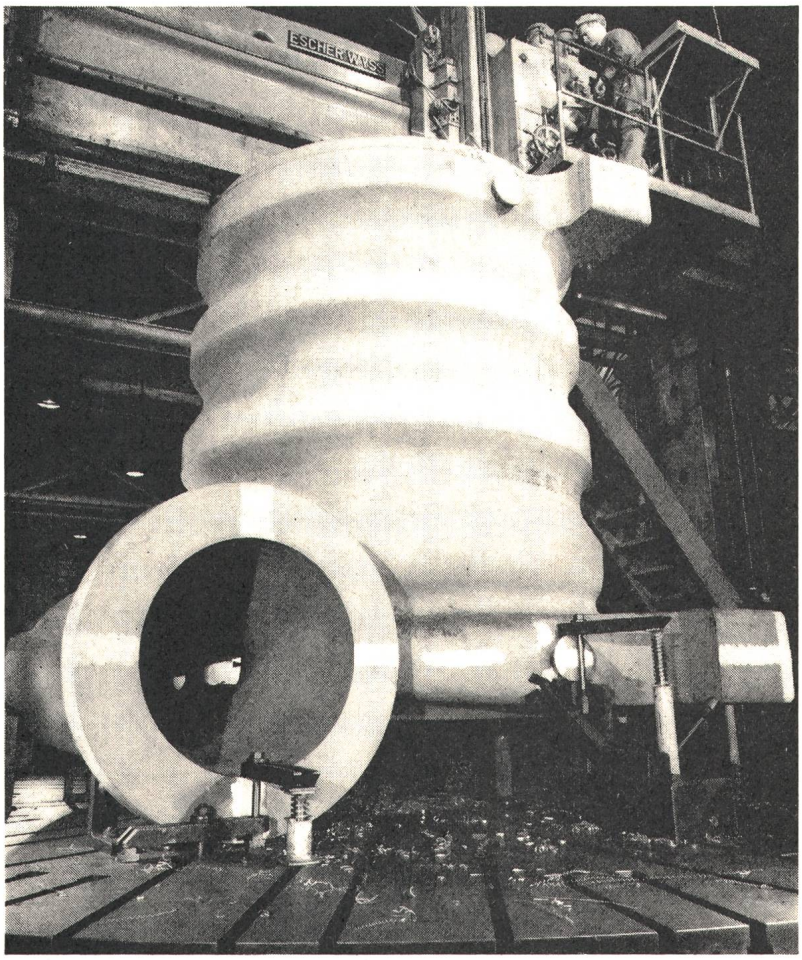
Noch immer ein Rätsel – bestimmt aber aus ®ARALDIT

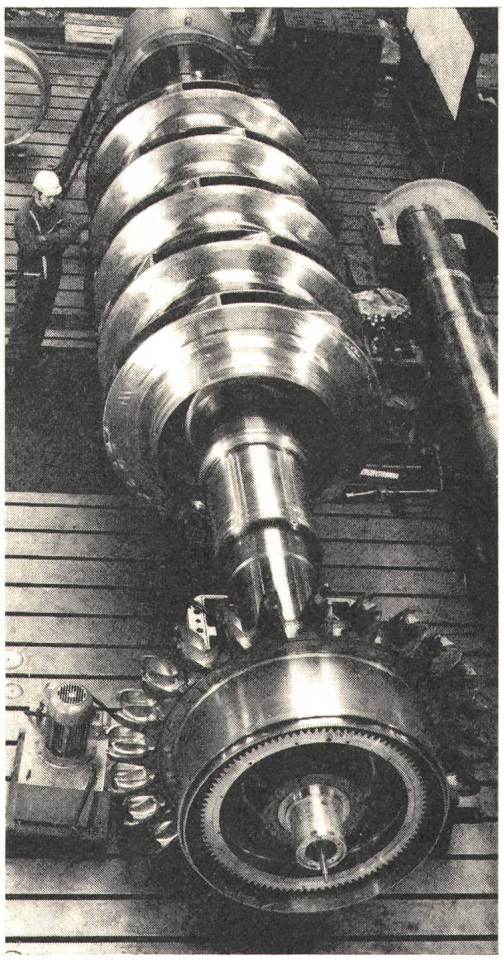
Paris / Osaka. 1935 brachte eine französisch-belgische Expedition von der Osterinsel im Südpazifik unter anderem auch einen jener monumentalen Steinköpfe nach Europa, die als Ahnenbilder gedeutet, aber doch für immer rätselhaft und geheimnisvoll bleiben werden. Von diesem 2½ m hohen Kopf aus vulkanischem Tuff, der seither dem Pariser Musée de l'Homme gehört, ist für die Expo in Osaka ein Abguss hergestellt worden. Im Museum selbst wurde die Form aus Silikonkautschuk mit einer Verstärkung aus Araldit-Glasfaserlaminat aufgebaut. Alle weiteren Arbeiten im Applikationslaboratorium der PROCHAL, der französischen Verkaufsorganisation für Kunstharze der CIBA, nahmen insgesamt vier Wochen in Anspruch. Für den Abguss wurde ein Araldit-Laminierharz mit Glasgewebe gewählt, dazu kam eine als dicke Oberflächenschicht aufgetragene Formulierung auf Basis von pulverisiertem Blähton, die nach Zugabe von zermahlener Lava genau dem Farbton des Originals entsprach. Das Entformen verlief reibungslos. Da die Reproduktion derart naturgetreu ausgefallen war, bedurfte es nur weniger Retuschen durch die Spezialisten des Museums. Sie soll auch nach der Ausstellung als Geschenk in Japan verbleiben.

CIBA kunstharz-kurier

SULZER ESCHER WYSS

8 Jahrzehnte Erfahrung in der Ausrüstung von Pumpspeicherkraftwerken mit Turbinen, Pumpen, Pumpturbinen





Gehäuse und Rotor mit Anwurfturbine einer der vier Speicherpumpen für die Anlage Hongrin-Veytaux, Schweiz.
Förderhöhe 898 m
Aufnahmeleistung 60470 kW
Drehzahl 600 U/min

Pumpspeicherkraftwerke zur Deckung von Lastspitzen und zur Schaffung einsatzbereiter Reserveleistung auf der Basis höchster Wirtschaftlichkeit, Betriebssicherheit und Anpassungsfähigkeit sind die ideale Ergänzung zu Grundlastkraftwerken.
In hochindustrialisierten Staaten verdoppelt sich der Verbrauch an elektrischer Energie in weniger als 10 Jahren. Gleichschnell wächst die Bedeutung, die der Pumpspeicherung zukommt, besonders im Hinblick auf den Kampf gegen die Luft- und Wasserverschmutzung.
Wir haben dieser Entwicklung schon lange Rechnung getragen: 1890 wurde von uns in Zürich-Letten, Schweiz, das erste Pumpspeicherwerk der Welt mit Turbinen und Speicherpumpen ausgerüstet.

ESCHER WYSS®

ESCHER WYSS

Escher Wyss AG
8023 Zürich / Schweiz Tel. 051 / 44 44 51

Escher Wyss GmbH
798 Ravensburg / Deutschland Tel. 0751 / 831

De Pretto-Escher Wyss S.p.A.
36015 Schio (Vicenza) Italia Tel. 0445 / 2 30 20

Bell Maschinenfabrik AG
6010 Kriens / Schweiz Tel. 041 / 41 41 41

Millspaugh Limited
Sheffield S9 1HJ / England Tel. 0742 / 42 411

Maschinenfabrik Andritz Actiengesellschaft
8045 Graz-Andritz / Oesterreich Tel. 03122 / 61 580

Quarzoszillatoren

für alle Ihre Anwendungen

1 Steckbare Einheit 4 bis 1000 kHz, Stabilität 5.10^{-4} von 0 bis 70° C, eingebaute Teilerkette mit integrierten Schaltelementen ($1:10^4$), Ausgang zur direkten Steuerung von integrierten Schaltelementen des Typs TTL oder DTL, Speisespannung 5 V ± 0,25 V

2 5 MHz Oszillator hoher Stabilität (VCXO), Stabilität 4.10^{-10} von 0 bis + 55° C, tägl. Alterung $<2.10^{-10}$, Speisung 24 V=, 450 mA

3 10, 100 und 1000 kHz Ofen Oszillator (VCXO), Stabilität $< 5.10^{-8}$ von - 40 bis + 75° C (1 MHz Einheit), tägliche Alterung ~ 1.10^{-9}, Ausgang Sinus, oder rechteckig zur Steuerung von DTL und TTL integrierten Schaltungen, Speisung 12 V=, 300 mA

4 Steckbare Einheit 1 bis 2000 kHz, Stabilität 5.10^{-4} von - 15 bis + 45° C, Sinusausgang, Speisung 12 V=, 8 mA

5 100 kHz Ofen Oszillator mit geringem Stromverbrauch, Stabilität ± 2.10^{-8} von - 10 bis + 45° C, Sinusausgang, Speisung 12 V=, 25 mA bei + 25° C und 45 mA bei - 10° C

Wir stellen Ihnen eine vollständige Reihe von Quarzoszillatoren zur Verfügung. Unser Angebot umfasst auch Einheiten, die nicht auf dieser Seite aufgeführt wurden, z. B. Niederfrequenz TCXOs, nicht temperaturkompensierte Oszillatoren für die direkte Montage auf gedruckten Schaltplatten etc. Nehmen Sie noch heute Kontakt mit uns auf.

EBAUCHES SA

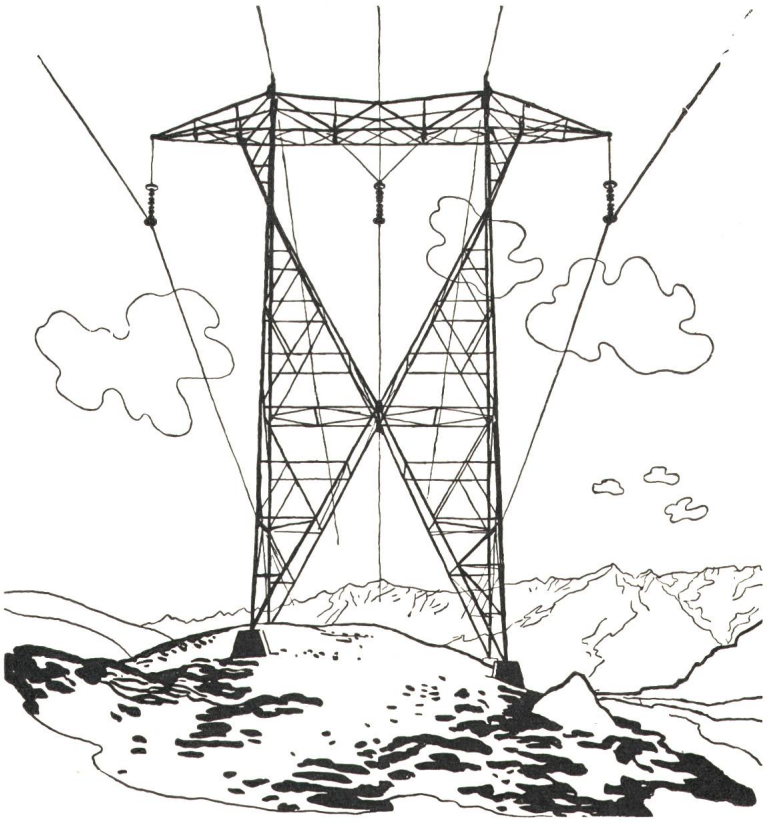
Département Oscilloquartz
2001 Neuchâtel
Tel.: 038/5 85 01
Telex: 3 5163

SCHENKEL AG.

vormals O. Bürgi & Cie AG.

Zürich 3
Birmensdorferstr. 197
Tel. (051) 35 29 64

Lausanne-Pully
Chemin des Plateires 22
Tél. 021 28 33 34

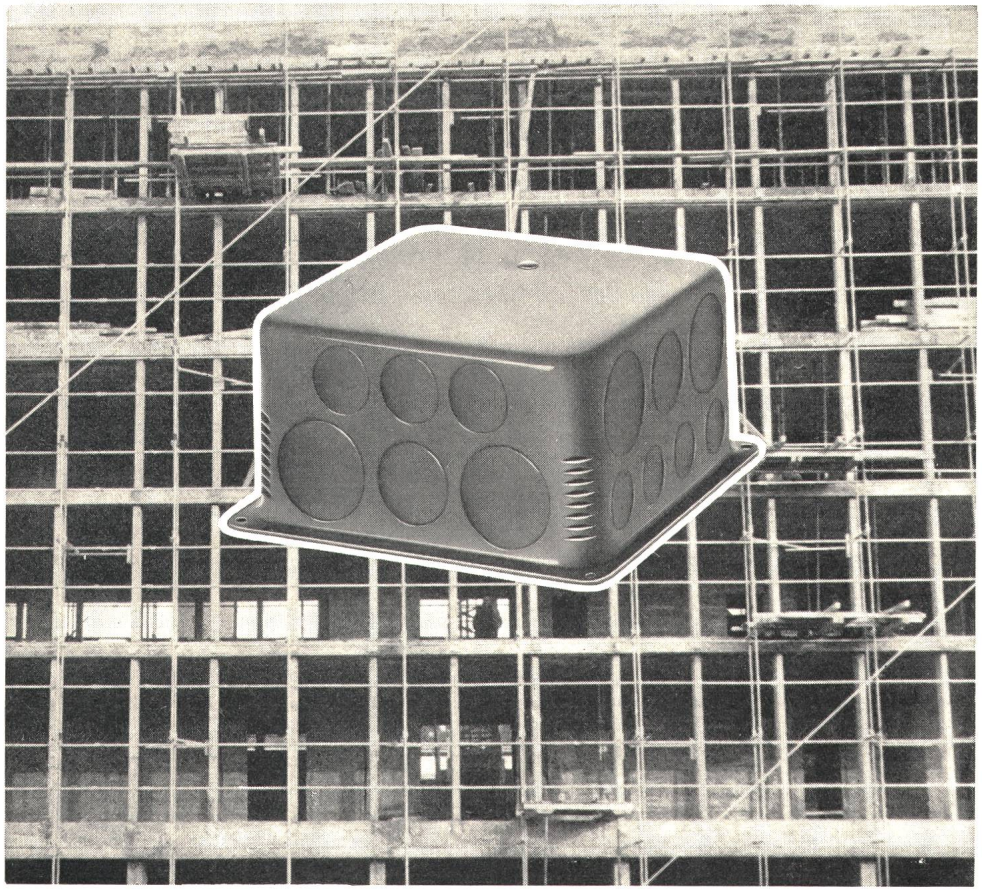


Elektro-, Hoch- und Tiefbau-Unternehmungen

Beratungen, Projekte

Spezialitäten:

Höchstspannungsleitungen
Verteilnetze jeder Art
Transformatorenstationen
Bahn-Fahrleitungen



RENFER

neue UP-Dosen für Beton-Schalungen

nach Vorschrift SEV

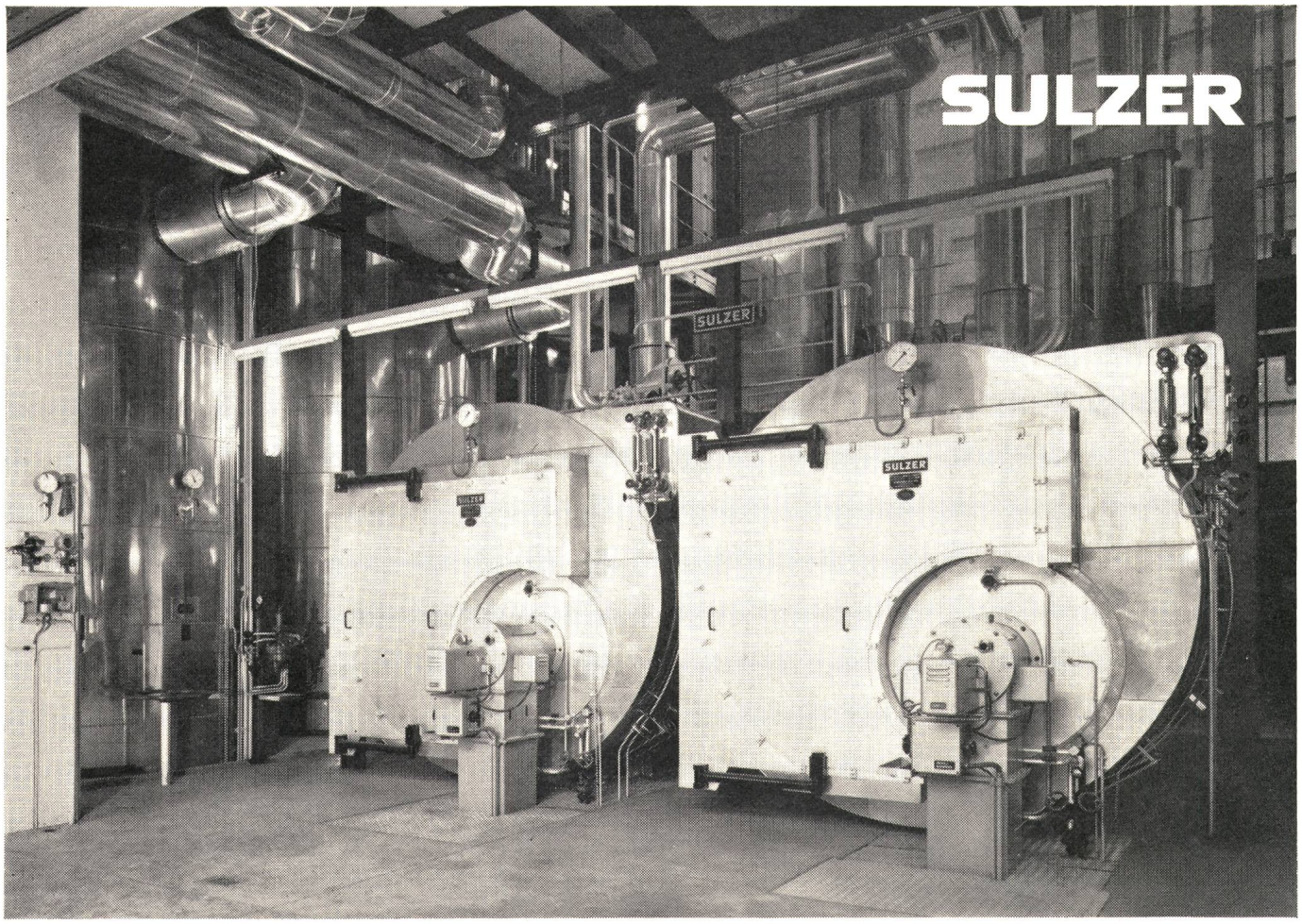
Grössen:

95 × 95 × 45 mm
110 × 110 × 57 mm
110 × 165 × 59 mm

Ab Lager durch die Elektro-Grossisten

Verlangen Sie Prospekt und Muster

JOHANN RENFER GmbH • Lengnau BE • Fabrik für elektrotechn. Artikel • Tel. (065) 8 01 27



2 Sulzer-Dreizugkessel mit automatischer Ölfeuerung in einer chemischen Fabrik. Leistung je Kessel 12,8 bis 16 t/h Sattdampf, Betriebsdruck 12 atü.

Dreizugkessel-Anlagen

Diese modernen Hochleistungskessel haben bei kleinen Hauptabmessungen ein großes Speichervermögen. Bei gleichem Raumbedarf sind deshalb gegenüber früheren Konstruktionen wesentlich höhere Leistungen möglich. Die Kessel eignen sich für Öl-, Gas- und kombinierte Feuerung, Typ DSF darüber hinaus für Kohlenfeuerung. Mit Überdruckfeuerung ausgerüstete Kessel ergeben zudem einen wesentlich einfacheren Aufbau der Gesamtanlage.

Der Kessel Typ DFP mit Leistungen bis zu 10 t/h Dampf wird als betriebsfertige Einheit im Werk komplett zusammengebaut. Der Kesselkörper und alle Hilfsmaschinen sowie das Steuerpult mit den nötigen Regelorganen für Anfahren, vollautomatische Feuerung und Speisung sind auf einem Stahlrahmen aufgebaut.

Der Kessel Typ DSF mit Leistungen bis 16 t/h Dampf wird am Aufstellungsort montiert. In diesem Falle werden alle Hilfsvorrichtungen den örtlichen Verhältnissen entsprechend aufgestellt.

SULZER®

Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft, 8401 Winterthur
Telephon (052) 811122, Telex 76165

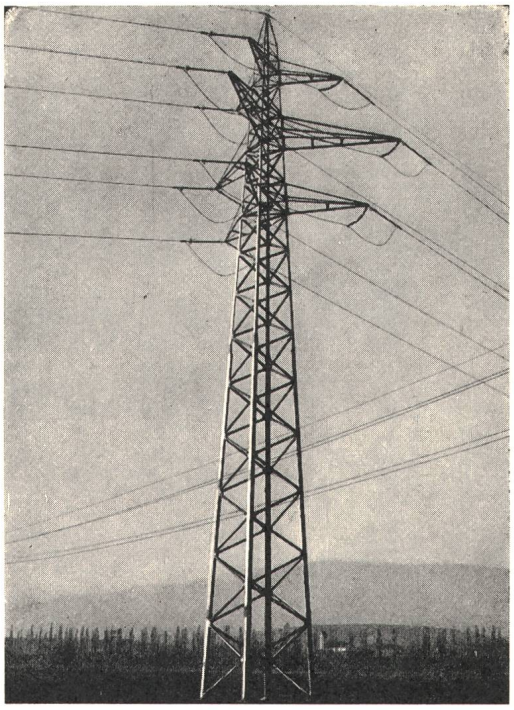
3.15

Hans Wettstein

Elektrische Unternehmungen

Balsthal

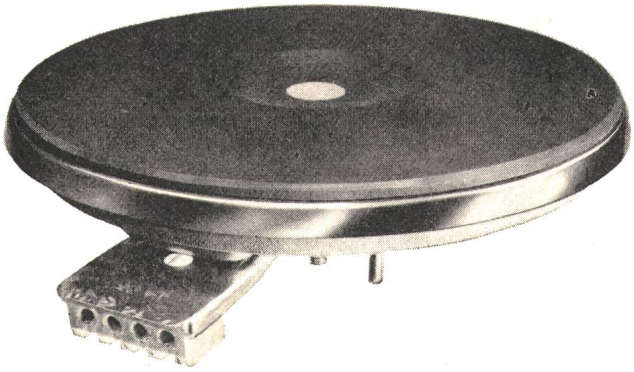
Telephon (062) 71 37 25

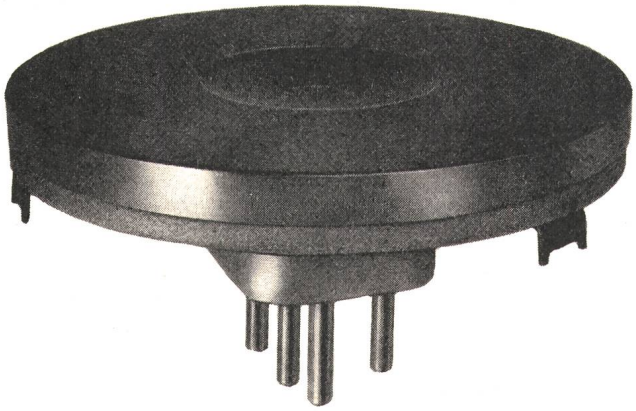


Freileitungen und Kabelanlagen
Trafo-Stationen und -Schaltanlagen
für Hoch- und Niederspannung
Ingenieurbureau

Elektr. Kochplatten

für jeden Herd die richtige Kochplatte





Seit Jahrzehnten führend im Bau von Kochplatten.
Die sprichwörtliche MLB-Qualität schafft zufriedene Kunden.

Gratis

1 SEV

Wir wünschen kostenlos und unverbindlich Prospekte über

☐ Elektr. Kochplatten MLB

☐ Ihr gesamtes Fabrikationsprogramm

Adresse: _____

Max Bertschinger + Co. AG
Fabrik elektrotherm. Apparate
5600 Lenzburg, Telefon (064) 51 37 12

Elektrische Raum-heizungen

Accum

Überall begegnen Sie ihnen, in Wohnhäusern, Geschäftshäusern, Fabriken, öffentlichen Gebäuden usw.

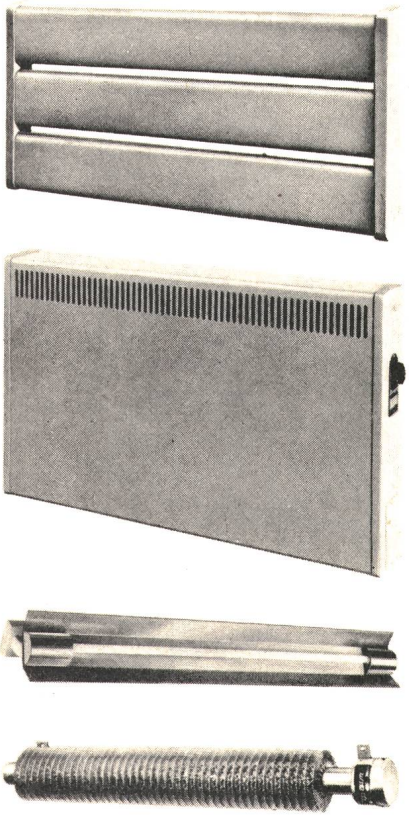
Idee, Konstruktion, Formgebung und Wirkungsweise der elektrischen Accum-Raumheizungen sind anerkannte Pionierleistungen.

Accum AG
8625 Gossau ZH
051 78 64 52

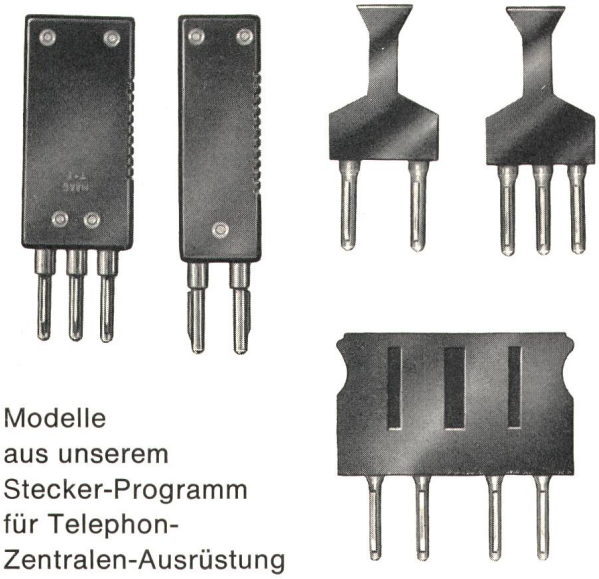
Die elektrischen Accum-Raumheizungen passen sich jedem Raum an, schmücken ihn — oder treten dezent in den Hintergrund, sind leicht montierbar.

Einige Anwendungsgebiete:

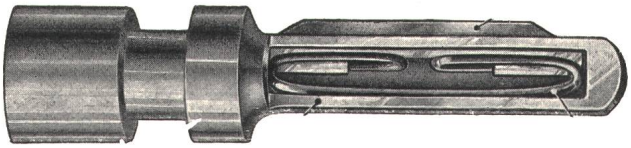
Einfamilienhäuser
Mehrfamilienhäuser
Schwimmbäder
Garagen
Schulhäuser
Turnhallen
Kindergärten
Ferienheime
Kirchen
Ladenlokale
Tankstellen
Treibhäuser
Ausstellungshallen
Lagerräume
usw.



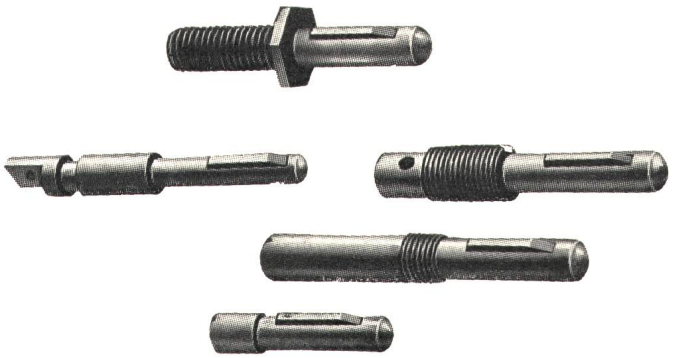
MAAG Stecker mit Federkontakt-Stiften



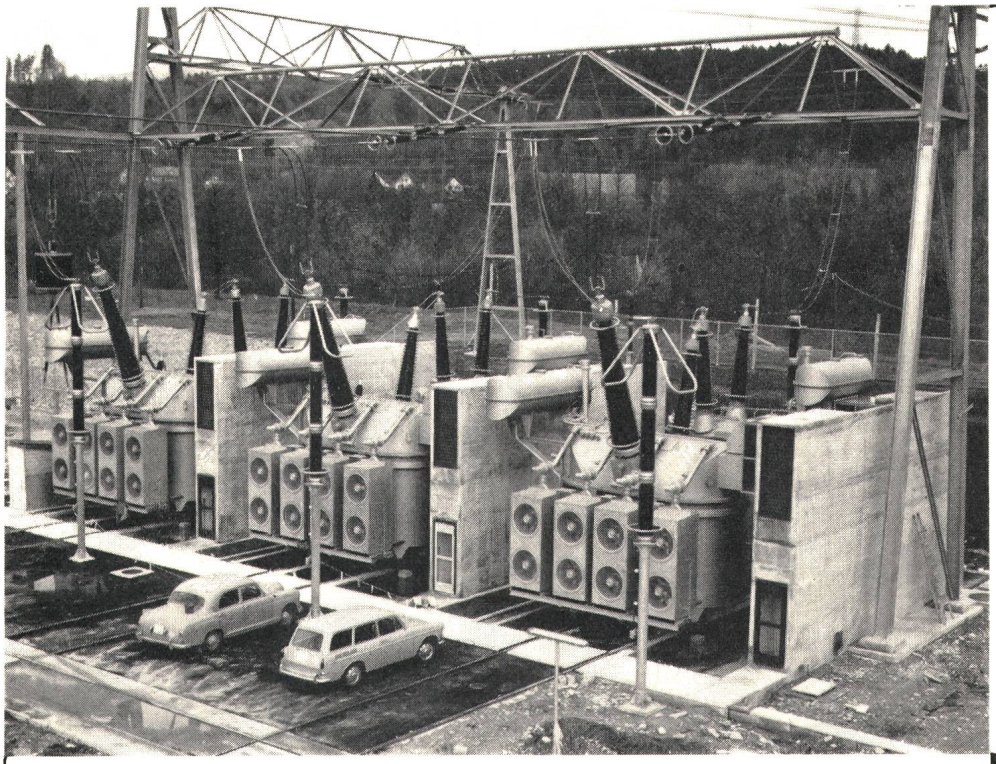
Modelle
aus unserem
Stecker-Programm
für Telephon-
Zentralen-Ausrüstung



Federkontakt-Stiften, Type «A», ⌀ 4 mm
in genormter Ausführung oder Ihren
Konstruktionswünschen angepasst



AG Gottfried Maag, Fabrik elektr. Apparate, Zürich-Frauenfeld, Telefon (051) 25 79 27

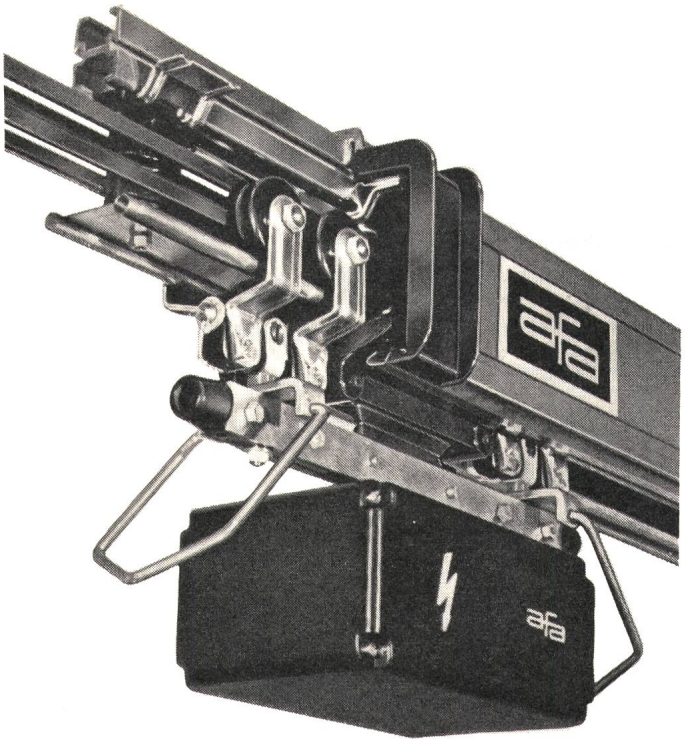


Eigene Kraftwerke; Beteiligungen an Partnerwerken am Rhein, in Graubünden, im Wallis und Tessin sowie an Studienkonsortien für den Bau und Betrieb von Kernkraftwerken. Ausgedehntes Höchstspannungsnetz bis 400 kV im Verbundbetrieb mit dem In- und Ausland. Jährlicher Energieumsatz über 3,6 Milliarden kWh.

AARE-TESSIN

Aktiengesellschaft für Elektrizität Olten

ATEL



afa Strom schienen

... dienen der ortsveränderlichen Stromabnahme für: Krananlagen – Elektrohandwerkzeuge – Elektrohängebahnen – Transferstrassen – Flur- und Kreisförderer usw. und werden vollständig in der Schweiz hergestellt. afa-Stromschienen sind SEV-geprüft und für Stromstärken von 60A, 100A und 250A pro Stromleiter ausgelegt. Sie sind berührungsgeschützt. Neben der Verwendung in geschlossenen Räumen sind afa-Stromschienen auch in regengeschützter Ausführung für den Einsatz im Freien geeignet.

afa-Stromschienen sind eine Entwicklung der Eisen- und Stahlwarenfabrik AG, Sissach.

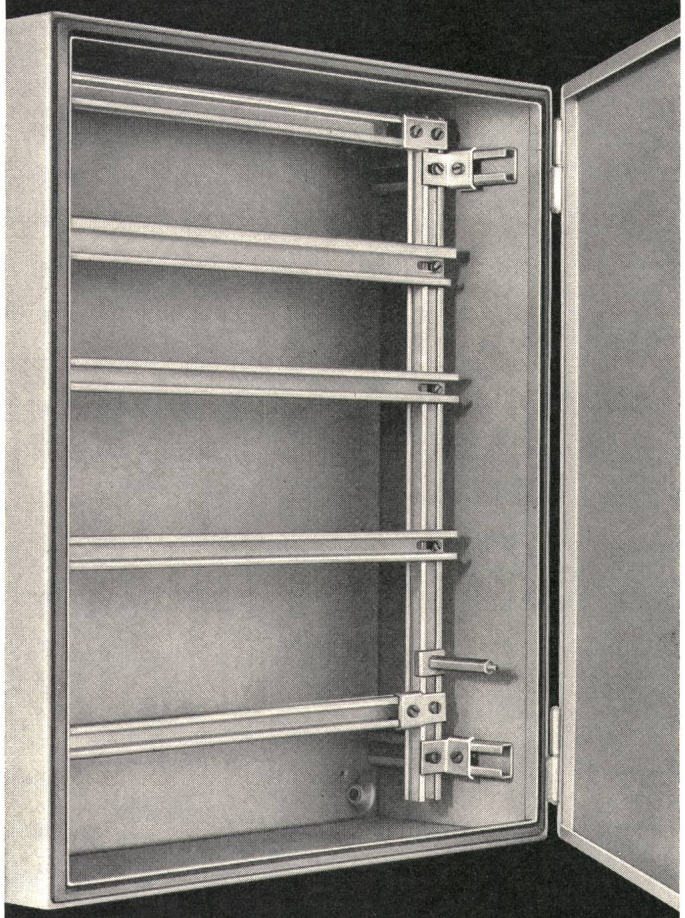
Generalvertretung: Jakob Gilgen, Maschinen- und Apparatebau, 3150 Schwarzenburg, Telephon 031 93 11 33.

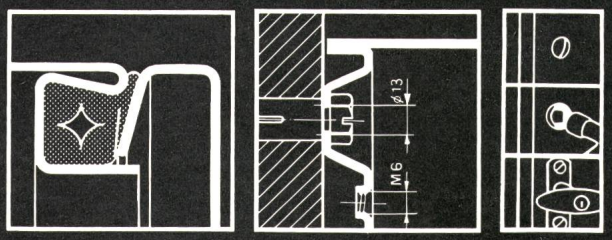
AVGEN

Normkasten LANZ

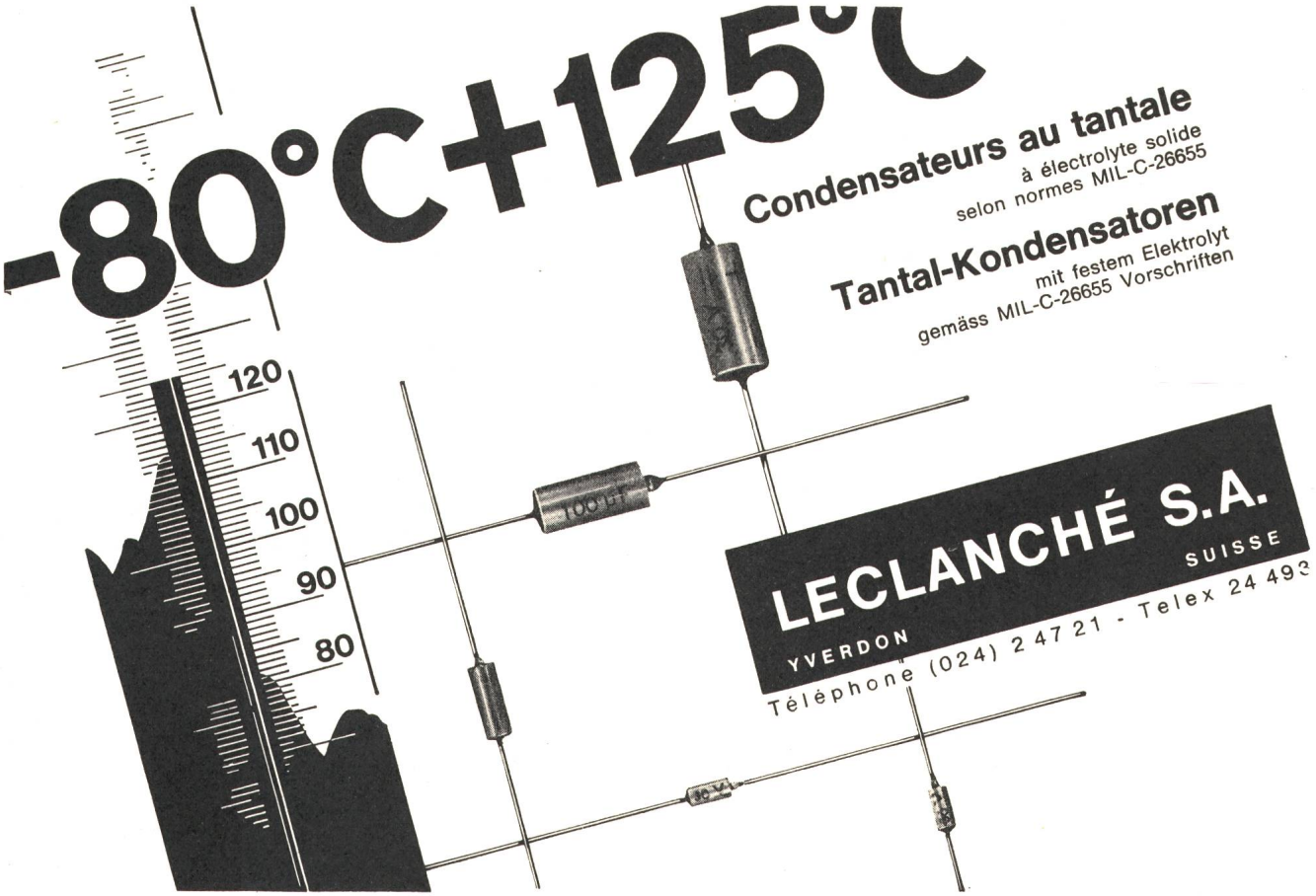
SWISS QUALITY

- stabile, formschöne Konstruktion
- absolut staubdicht und spritzwassersicher
- maximale Einschuböffnung
- Norm-Einbauteile
- grosses Lagersortiment
- preisgünstig

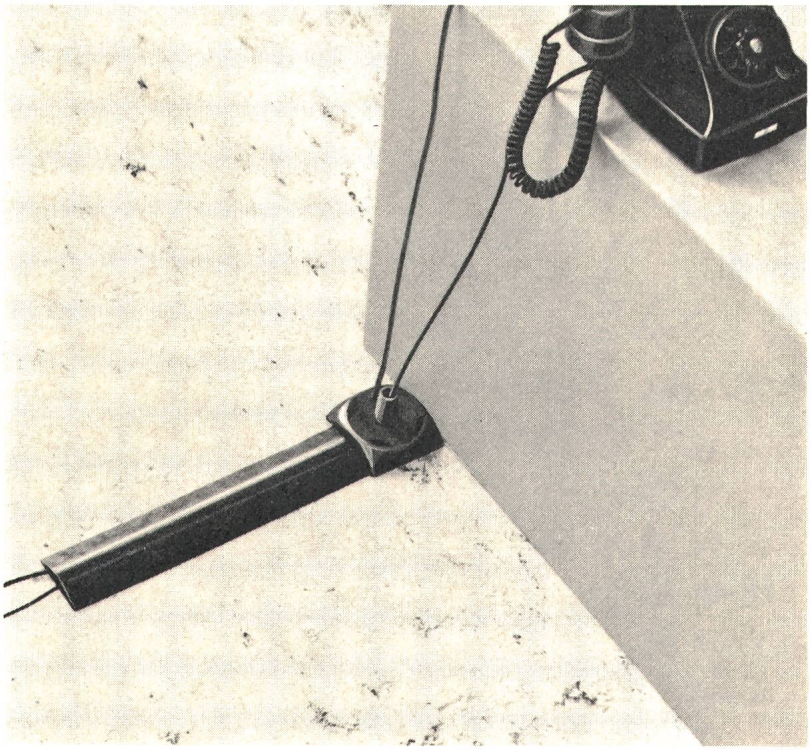




HERMANN LANZ AG
4853 MURGENTHAL
Fabrik für elektrotechnische Artikel und Metallwaren Telefon 063-91341
und die Grosshandelsfirmen



Flexiduct-Gummibodenleisten



SEV-geprüft
PTT-zugelassen

jetzt auch für die gleichzeitige Durchführung von PTT-Schnüren wie von Starkstromleitungen. Neuer Spezialsteigfitting.

Mit Spezialzement auf den Boden geklebt (Parkett, Beton, Inlaid usw.), ist Flexiduct der ideale, stolpersichere Schutz von ortsveränderlichen Leitungen und kann jederzeit, ohne Beschädigungen zu verursachen, wieder entfernt werden. Verlangen Sie Prospekt und Montageanleitung bei uns oder bei den Elektro-Grossisten!

Ericsson AG Ueberlandstrasse 436 Postfach 8061 Zürich Telefon 051/41 66 06

TULUX 71

VERLANGEN SIE DEN NEUEN KATALOG

Übersichtlich und klar dargestellt orientiert er über ein modernes und erweitertes Leuchtenprogramm. Rasch und sicher finden Sie im zehnteiligen Griffregister:

● Fluoreszenzleuchten ● Strassenleuchten, Tiefstrahler, Scheinwerfer ● Spot- und Einbauleuchten ● Deckenleuchten ● Wandleuchten ● Pendelleuchten ● Leuchter ● Tisch- und Ständerleuchten ● Aussenleuchten ● Bestandteile.

tulux

TULUX AG
LEUCHTENFABRIK
8856 TUGGEN SZ
Telefon 055 8 72 72

Neu: ELESTA REED -Relais

für moderne, kompakte elektronische Schaltungen

Elesta Reed-Relais sind für gedruckte Schaltungen in industrieller, klimafester Ausführung gebaut.

- Praktisch unbegrenzte Lebensdauer
- Hohe Schaltfrequenz
- Unempfindlich gegen korrodierende Atmosphären
- Grosse Auswahl hochqualitativer Reedkontakte
- Qualitäts-Finish
- Aufeinander abgestimmte Abmessungen des Miniatur- und des Standard-Reed
- Geringe Bauhöhe für optimale Platzausnutzung
- Ausführung für 6 V=, 12 V= und 24 V=

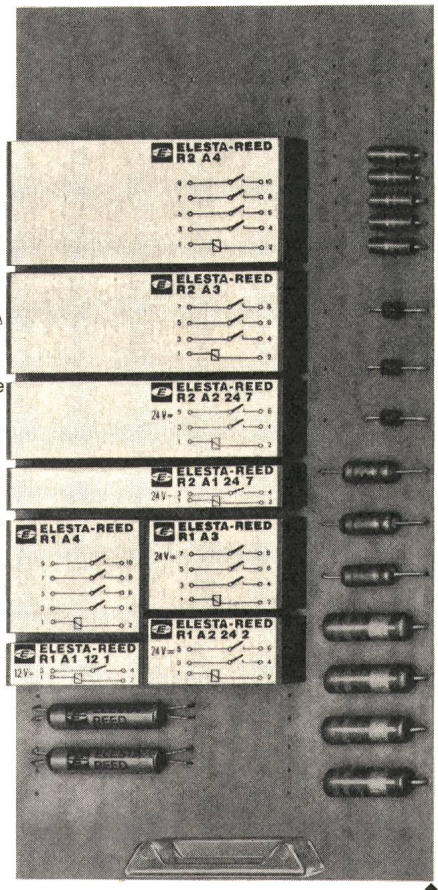
Standard-Reed

ELESTA REED relais

Sie bauen zuverlässige Steuerungen mit Elesta-Relais

Miniatur-Reed

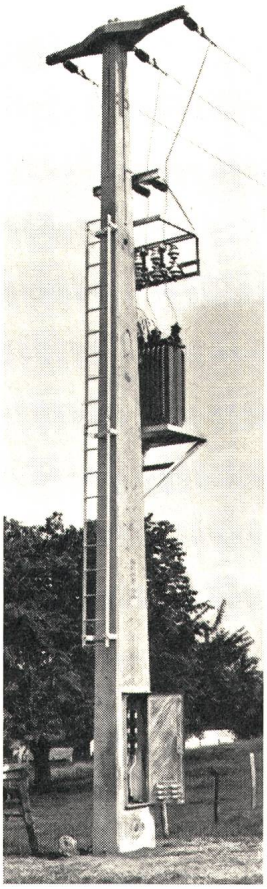
Sub-Miniatur-Reed



Verlangen Sie ausführltche Unterlagen bei:

ELESTA

Schweiz:	Elesta AG Elektronik Telefon 085/9 25 55	CH-7310 Bad Ragaz/Schweiz Telex 74 298
Deutschland:	BACHOFEN GMBH & CO, D-6 Frankfurt/Main 90 Telefon 0611-77 90 62	Kommanditgesellschaft Postfach 990 163 Telex 413688
Oesterreich:	Elesta Elektronik GesmbH, Marktgasse 5	6800 Feldkirch/Vlbg. Telefon 05522-3434



GRAM S. A.

1523 Villeneuve - Broye FR
Téléphone: (037) 64 16 46 - 47

Éléments en Béton Précontraint

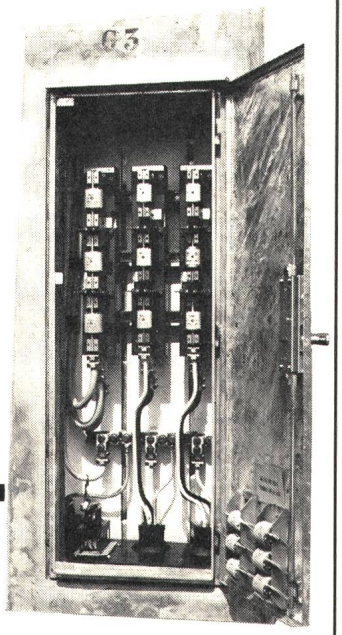
Station aérienne GRAM

Une solution — élégante et fonctionnelle
3—4 départs **BT.** aériens ou souterrains.

Transformateurs de **50—250 kVA.**

Montage et exploitation simple et économique.

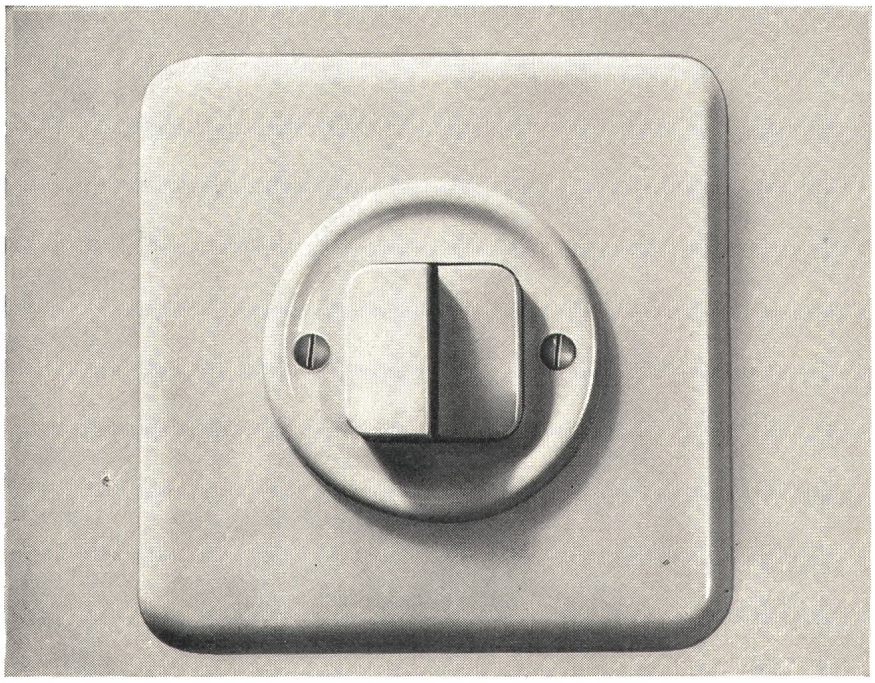
Pourquoi pas à l'intérieur du mât?



Dressez un mât en BETON et oubliez-le!

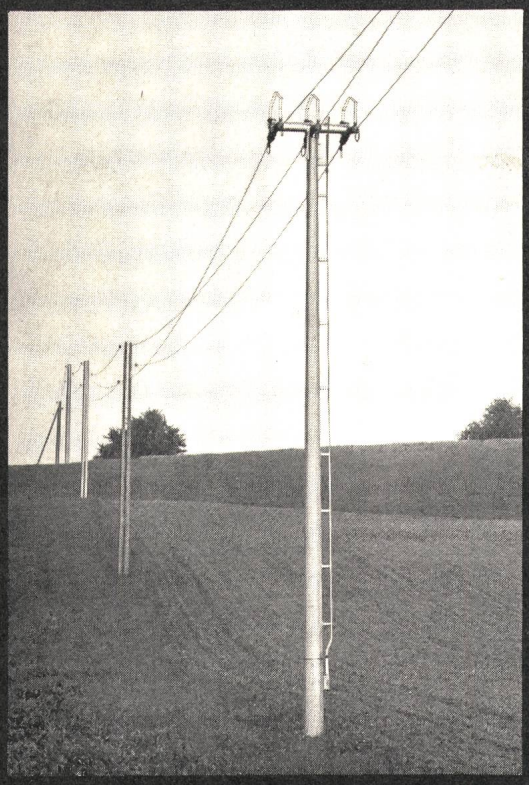
xamax

Xamax AG
8050 Zürich Birchstr. 210



Druckknopfschalter

Xamax-Druckknopfschalter sind formschön, praktisch und sicher! Für jeden Raum die zweckmässigste Ausführung! Ob für Unterputz- oder Aufputzmontage, ob für feste oder bewegliche Frontwände, Xamax-Druckknopfschalter bestechen durch ihre zeitlose Form, durch ihre vielseitige Verwendbarkeit, durch ihr sicheres Funktionieren, tagaus, tagein!
Und das sind ihre wesentlichen Merkmale:
Klar erkennbare Einschaltstellung!
Einfache Montage!
Präzise Führung des Druckknopfes!
Angenehmes und sicheres Schalten!
Verlangen Sie unseren Spezialprospekt!



Norm-Schaltermast 10 m Fr. 415.—
in der Regel ab Lager Lenzburg erhältlich

Betonmaste sind billiger als Sie denken

dank unseren neuen Standardprogrammen
für Freileitungs- und Beleuchtungsmaste

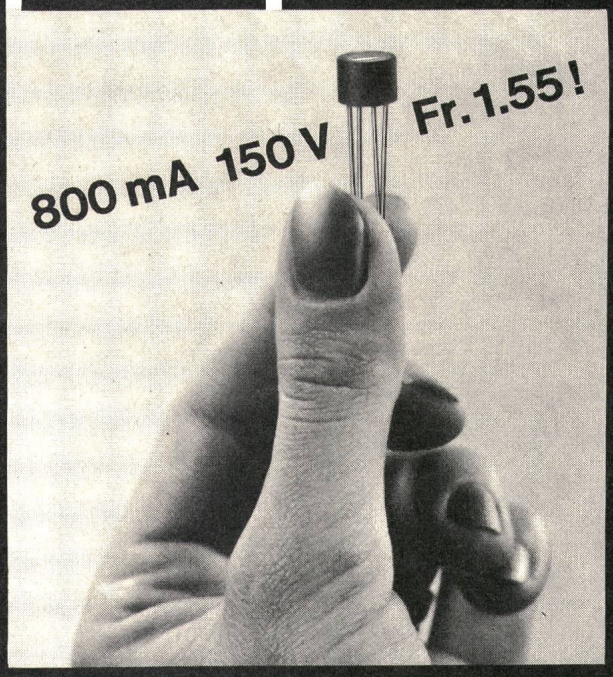
Fordern Sie Prospekte und Preislisten an

SACAC

Schleuderbetonwerk AG

Postfach 2042 Telefon 051 27 09 10
8023 Zürich Bahnhofstrasse 110

AEG



T2-230

Silizium-Kleingleichrichter in Brückenschaltung

B 60 C	800 Si	Fr. 1.45
B 125 C	800 Si	Fr. 1.55
B 250 C	800 Si	Fr. 1.65
B 60 C	1000 Si	Fr. 1.75
B 125 C	1000 Si	Fr. 2.—
B 250 C	1000 Si	Fr. 2.40

Preise gelten ab 100 Stück

Grossabnehmer verlangen Muster!

Elektron AG 8027 Zürich Tel. 051-25 59 10

ELEKTRON AG

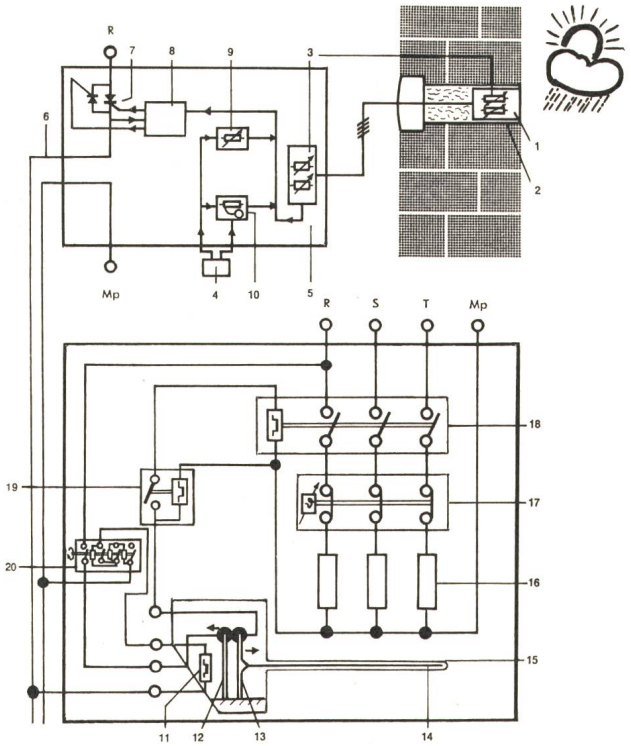
Wir von der AEG sind der Meinung, dass das Wichtigste einer Wärmespeicheranlage die Steuerung ist.

Die besonderen Merkmale der elektronischen Aufladeautomatik — AEG-Elfamatik:

- Witterungsabhängig; Erfassung der Aussentemperatur und der Mauertemperatur
- Berücksichtigung der Restwärme in jedem einzelnen Speicher
- Verlagerung der Aufladezeit auf die Morgenstunden
- Ein- und Ausschalten der Speicher erfolgt nicht gleichzeitig, sondern einzeln und über einen gewissen Zeitraum verteilt
- Elektronisches Prinzip; dadurch hohe Betriebssicherheit und Verschleissfreiheit
- Keine Funkstörung
- Geringe Steuerleistung, 0—6 Watt pro Speicher
- Gute Einsatzmöglichkeiten in Netzen und Rundsteuerungen
- Einfache Installation
- Höchster Wirkungsgrad der ganzen Heizanlage
- Klimazone einstellbar
- Eventuelle Tagnachladung einstellbar
- Anschlussmöglichkeiten bis zu 70 Wärmespeicher, in Sonderausführung bis zu 300 Wärmespeicher

Projektierung und Beratung:
H. P. Koch AG, Hönggerstr. 117
8037 Zürich, Tel. (051) 44 55 00

Auflade-Automatik **AEG-Elfamatik**

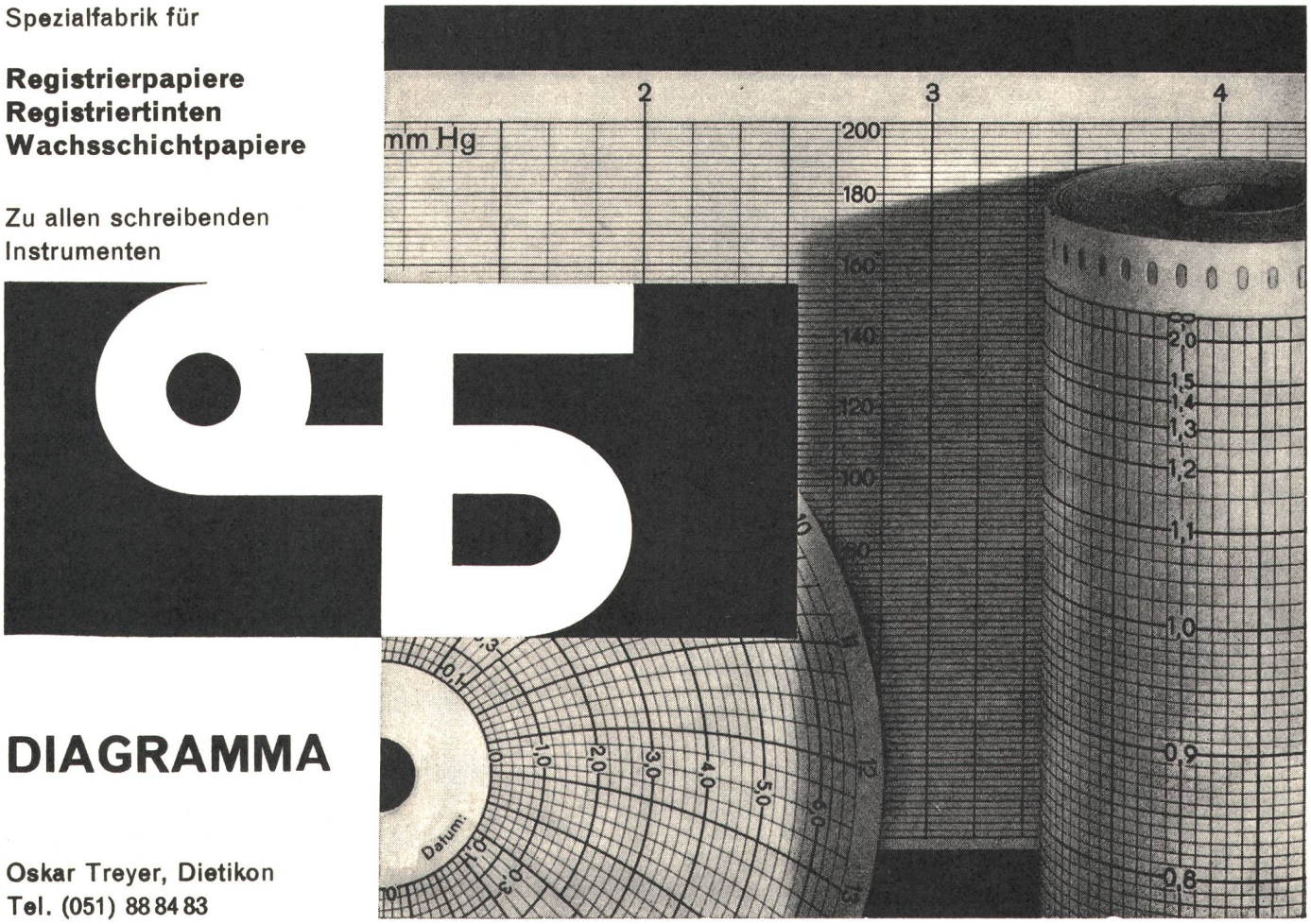


1 Witterungsfühler
2 Kunststoffrohr
3 Brückenschaltung
4 Tarif-Schaltuhr
5 Steuergerät
6 Steuerspannung
7 Thyristoren
8 Kompensations-Verstärker
9 Tagladung
10 Zeitteil
11 Bimetallheizwiderstand
12 Arbeitsbimetall
13 Fühlhebel
14 Fühldraht
15 Fühlrohr
16 Heizkörper
17 Temperaturwächter
18 Thermoschütz
19 Verzögerungsrelais
20 Korrekturschalter

Spezialfabrik für

Registrierpapiere
Registriertinten
Wachsschichtpapiere

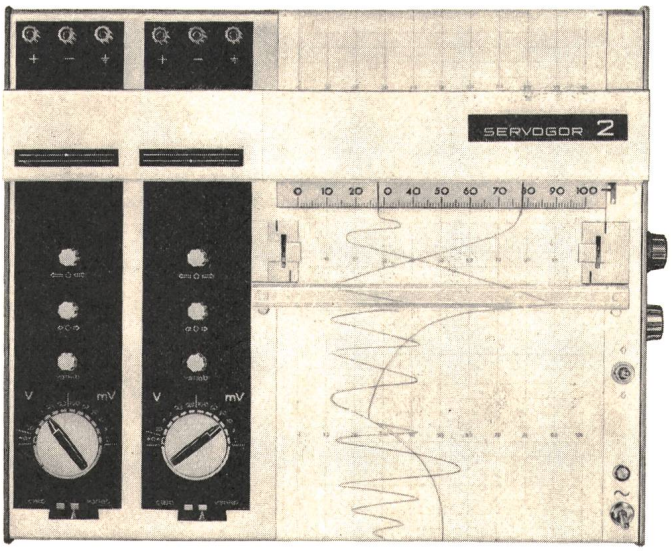
Zu allen schreibenden Instrumenten



DIAGRAMMA

Oskar Treyer, Dietikon
Tel. (051) 88 84 83

Kompensations-Schreiber Servogor



11 umschaltbare Bereiche 0—2 mV...20 V=
Genauigkeit ±0,5 %, Einstellzeit 1 sec

Schreibbreite beim **1- und 2-Kanal-Schreiber**
200 mm je Kanal

Nullpunkt über die ganze Skala verstellbar

Nullpunktunterdrückung bis zur Grösse des Messbereichumfanges

Aufzeichnung auf Diagrammstreifen oder -blätter A4 mit Tinte oder Kugelschreiber

6 umschaltbare Vorschübe für Vor- und Rücklauf

Zeitmarkier-Relais, Papiervorschub- und Messwert-Folge-Potentiometer, verstellbare Kontakte

Goerz-Electro-Vertretung:

AG für Messapparate

Bern, Weissensteinstr. 33, Telephon (031) 45 38 66

„Mehrsprachige" 41

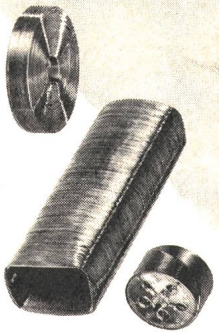
kroflex Steuerkabel?

KROSCHU

KROFLEX-Kabel können zwar nicht sprechen, aber der **grosse, weisse Ziffernaufdruck** auf jeder Ader sagt Ihnen eindeutig, zu welchem Anschlusspunkt sie gehört.
Wenn Sie die gleichen Ziffern in Ihr Schema oder Ihren Verdrahtungsplan übertragen, wird auch ein wenig sprachgewandter Gastarbeiter Ihre Steuerung **sofort richtig anschliessen.**
Mit KROFLEX-Steuerkabeln verdrahten ist sicherer und schneller: Der geschmeidige **Kunststoffmantel besteht aus zwei Schichten,** einem zähen, öl- und chemikalienbeständigen Aussenmantel und einer schlagabsorbierenden Innenhülle.
Zum Abmanteln wird nur der Aussenmantel aufgeschlitzt, die Innenhülle kann ohne Werkzeug abgerissen werden. **Somit keine Aderverletzungen!**
Weitere KROFLEX- und SCHALTFLEX-Vorteile: Sehr flexibel, geringe Aussendurchmesser, viele Typen mit 2-61 Adern à 0,14—2,5 mm² **sofort ab Lager Zürich oder Werk lieferbar.**

V. L. Aumann & Co.
ELEKTRO-INDUSTRIEBEDARF 8008 ZÜRICH
Forchstraße 282 Telefon (051) 53 00 33-35

Sind Thermoplast-Kupferlackdrähte wirklich teurer? 11



Ja, das sind Sie, denn auch **Lacroix & Kress — Spezial-Kupferlackdrähte** kosten mit zusätzlichem Thermoplast-Lacküberzug mehr.
Wieviel kostet Sie jedoch eine fertig gewickelte Spule? Haben Sie schon geprüft wieviel Arbeitszeit, Material-, Maschinen- und Einrichtungskosten Sie einsparen könnten, wenn z. B. **das Imprägnieren, Vergiessen, Träufeln und Reinigen wegfällt?**
Diese Einsparungen sind auch für Sie mit jeder Wickelmaschine und unserem patentierten SELFIX-Wickelverschweissungsgerät realisierbar, ebenso wie die **technische Überlegenheit** wickelverschweisster Spulen aus L+K-Thermoplast-Lackdraht. **Eine neue Kostenanalyse könnte sich auch für Sie bezahlt machen.**
Bitte rufen Sie uns an, Sie erhalten bei uns verschiedene Typen von **L+K-Spezial-Lackdrähten ab Ø 10 µ = 0,010—1,20 mm** mit und ohne Thermoplastauflage und unverbindliche Beratung aufgrund 10jähriger Erfahrung.

V. L. Aumann & Co.
ELEKTRO-INDUSTRIEBEDARF 8008 ZÜRICH
Forchstraße 282 Telefon (051) 53 00 33-35

TUNGSRAM-Post für Elektronik

TUNGSRAM

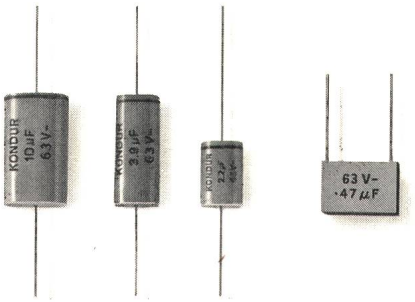
MK-Polycarbonat-Kondensatoren

Fabrikat Dr. Koenig & Co., Wien

sind hochwertige Kondensatoren aus metallisierter Kunststoff-Folie für die Elektronik.

1 **250-Volt-Reihe**
neu: in Kästchenform MKP
für Rastermasse 10 und 15 mm

2 **63-Volt-Reihe** **NEU**
Werte: 0,47...15 µF



Verlangen Sie bitte Unterlagen und Preise

Bei Einsendung dieses Gutscheines an TUNGSRAM, 8026 Zürich, Postfach 219, erhalten Sie ausführliche Unterlagen über obige Artikel.

MK

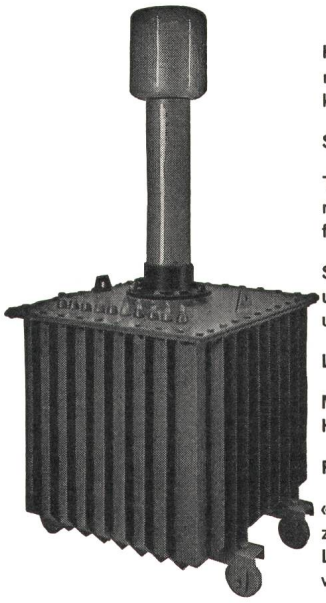
Name

Adresse

in Firma

Stellung in dieser Firma

Elektronische Abteilung, 8026 Zürich
Postfach 219,
Ankerstrasse 53, Tel. 051/27 32 55/56



Prüftransformator
50/100/200kV 40kVA

Hochspannungsgleichrichter mit Selen- oder Glühkathodenventilen

Selen-Hochspannungsventile

Transportable Gleichrichteranlagen bis 500 kV für Kabelprüfungen

Spezial-Transformatoren und Drosselspulen für Hoch- und Niederspannung

Leistungs-Transformatoren

Messwandler für Hoch- und Niederspannung

Prüfanlagen

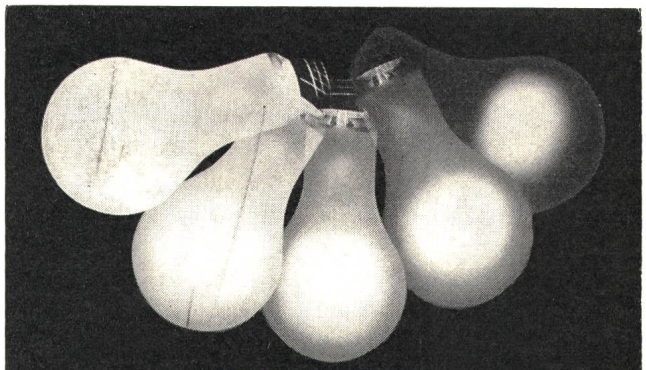
«Bulb-Saver» Schaltapparat zur Herabsetzung des Lampenverschleisses von Strassenbeleuchtungen

Gross-Elektrofilter

HANS KULL AG., DERENDINGEN/SO

Elektrische Apparate

Büro Steinmattacker Telephon 065-3 67 90



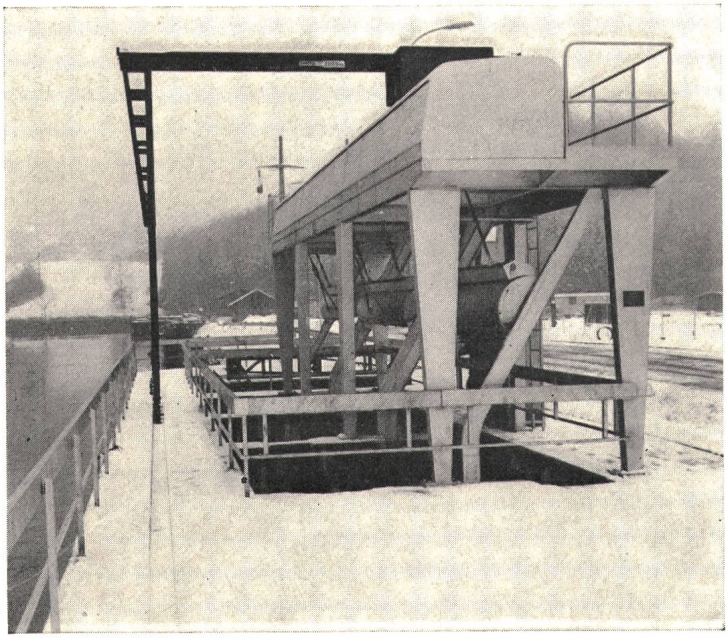
varintens®

Elektronische Licht-Steuerungen

lieferbar als: Saalverdunkler mit oder ohne elektron. Fernsteuerung ein- oder mehrphasig Bühnenlicht-Stellwerke mit beliebig vielen Stell- und Gruppenhebeln, Lichtwertvorwahl und Speicherung Helligkeits-Regler für Strassentunnels, Regie-Räume, Flugpisten, Operationsräume, Kommando- Zentralen usw. Kunsteisbahnen, Sportplätze

se
starkstrom-elektronik

starkstrom-elektronik ag. ch-5430 wettingen
landstr. 129 tel. 056-6 39 51 telex 55 435



Kühlwasserfassungen der Atomkraftwerke Beznau I und II.
Je 3 Rechen und automatische, stationäre Rechen-Reinigungsmaschinen.

Ateliers de Constructions

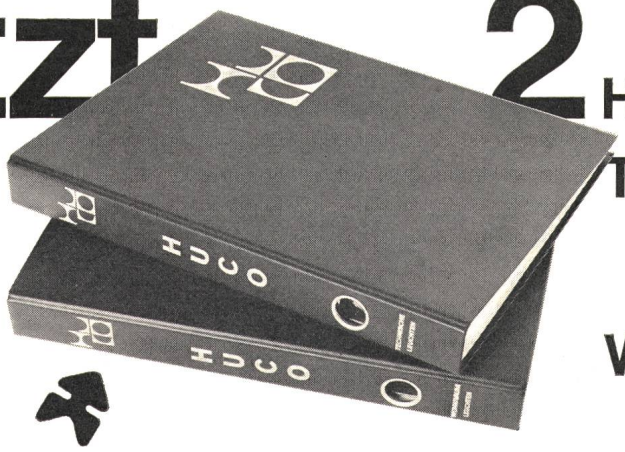
Jonneret S. A.

1211 Genève 8

Rechen- und
Rechenreinigungsmaschinen
für sämtliche Wasserfassungen von Kraftwerken, Pumpstationen, Abwasserkläranlagen usw.

Wasserflächen-Reinigungsschiffe
für Seen, Staugebiete und dgl.

Jetzt 2 HUCO-Kataloge:



Technische Leuchten

Fluoreszenzleuchten
Technische Glühlichtleuchten
Industrieleuchten für Glüh- und Metalldampflampen
Lichtfluter und Scheinwerfer
Strassen-, Garten- und Platzleuchten

Wohnraum-Leuchten

Aufbau-Deckenleuchten
Einbau-Deckenleuchten
Spotleuchten
Pendel-Leuchten
Leuchter u. Gehänge
Tischleuchten
Ständerleuchten
Innen-Wandleuchten
Aussen-Wandleuchten
Porzellan- und Kunststoffleuchten
Transparente
Sockelleuchten
Blumenbeetleuchten
Gartenkandelaber
Platzkandelaber

Technische Leuchten und Wohnraum-Leuchten

... also ein komplettes Beleuchtungsprogramm

Diese **beiden** Kataloge müssen Sie haben, denn damit können Sie **jedes** Beleuchtungsproblem lösen.

Huco AG
Leuchten- und Metallindustrie
9542 Münchwilen TG
Telefon 073/6 07 22

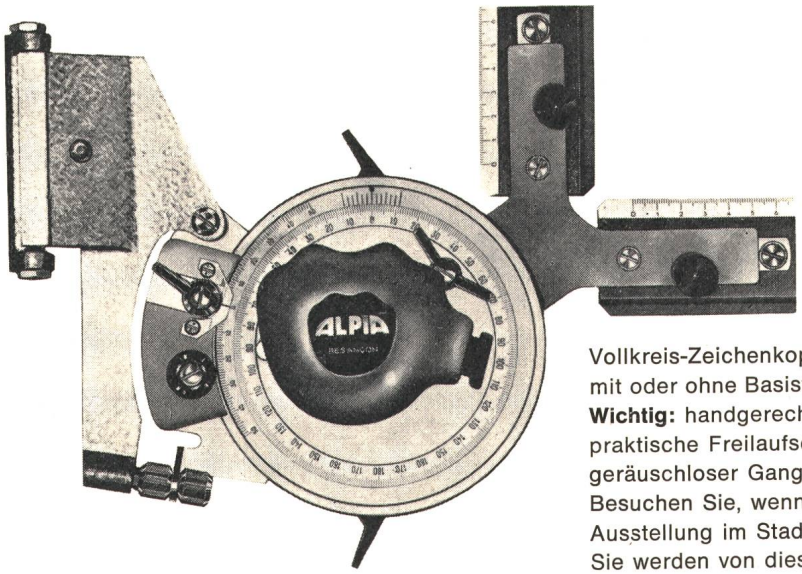
ab 16. 5. 70: Tel. 073/26 27 27

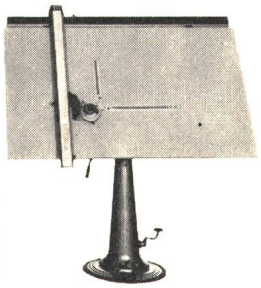
Coupon

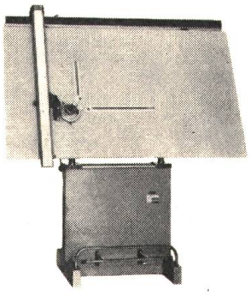
Bitte senden Sie uns/mir gratis:
☐ Katalog Technische Leuchten
☐ Katalog Wohnraum-Leuchten

Firma:
Adresse:
PLZ/Ort:
Telefon:

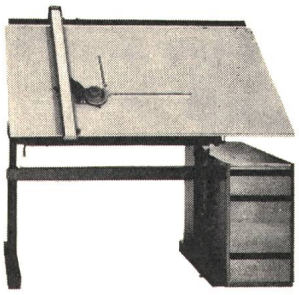
Laufwagen-Zeichenmaschine ALPIA







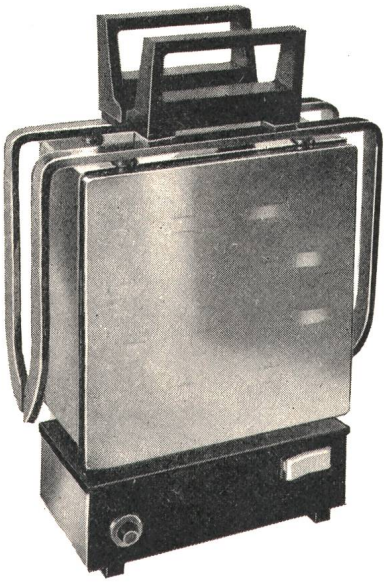
Vollkreis-Zeichenkopf 360° oder 400^g mit oder ohne Basisverstellung.
Wichtig: handgerechter Griff, praktische Freilaufschaltung, geräuschloser Gang!
Besuchen Sie, wenn möglich, unsere Ausstellung im Stadtzentrum Zürichs. Sie werden von dieser modernen Zeichenmaschine und ihren Verwendungsmöglichkeiten begeistert sein!

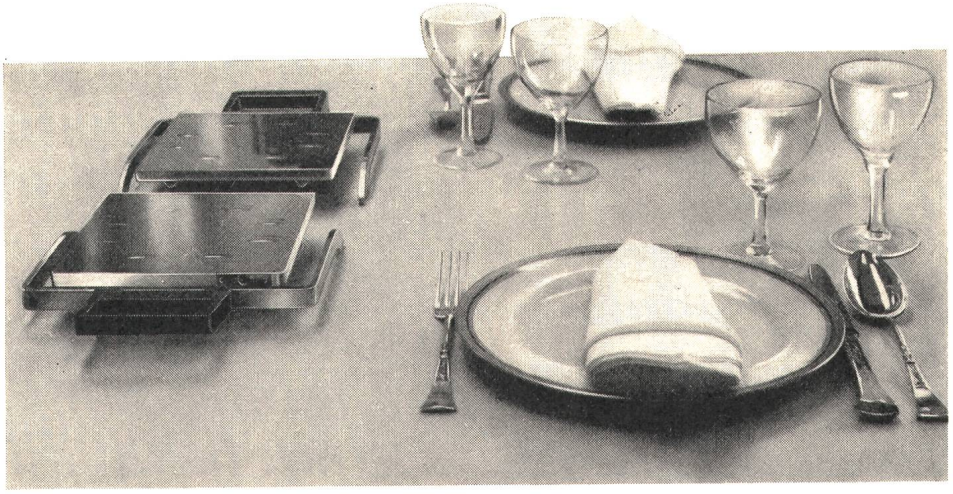


GRAB + WILDI AG

8023 ZÜRICH 1 Seilergraben 61 Tel. 051 / 32 57 88 - 89
Ausstellung und Verkaufslokal
8902 URDORF b. Zürich Tel. 051 / 98 76 67 - 68

Rechaudplatten - Kombi





Das Rechaudplatten-Kombi mit zwei seitlich aufgehängten Wärmeakkumulierplatten ist der gegebene Apparat zum Warmhalten der Speisen im Privathaushalt. Die während 30 Minuten aufgeheizten Platten können bis zu 1 1/2 Stunden zweckdienlich benützt werden. Mit nur einer angehängten Platte ist der Apparat als Heizstrahler verwendbar.

Lükon

Paul Lüscher-Werke, 2575 Täuffelen

Telefon (032) 86 15 45 Telex 34 324

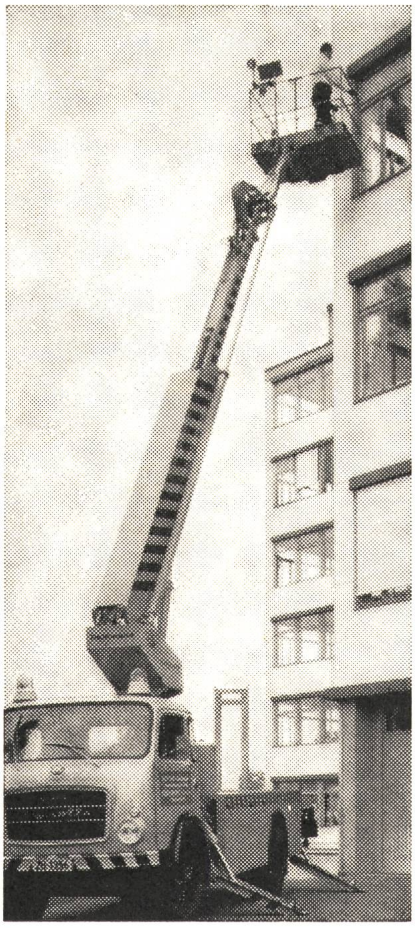
Roesch

Fabrikationsprogramm

Sicherungsmaterial
Abzweigmaterial
Lampenfassungen
Handlampen

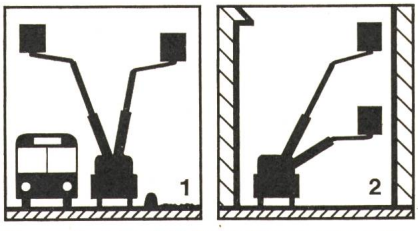
Pressteile & Stanzartikel
für die Elektroindustrie

ROESCH AG KOBLENZ/SCHWEIZ



Der entscheidende Vorteil: RUTHMANN-Gelenksteiger haben Teleskopauszug

Dadurch wird ein Ausscheren des Hubarmes auf die entgegengesetzte Seite vermieden. Der Ruthmann-Steiger benötigt praktisch nur den Luftraum über der Fahrzeugfläche.



Diese schematischen Darstellungen zeigen die Vorteile des Teleskopauszuges: 1) Arbeiten vom Strassenrand aus ohne Behinderung des Gegenverkehrs. 2) Die Vorteile eines Steigers können auch bei engen Verhältnissen voll ausgenützt werden.

Ruthmann-Steiger gibt es in 15 serienmässigen Ausführungen, für maximale Arbeitshöhen von 7,5 bis 27,5 m (Auf Wunsch auch höher)

Der Ruthmann-Steiger kann auf jedes Fahrgestell, das die nötige Nutzlast aufweist, aufgebaut werden.

Ruthmann-Steiger werden rationell eingesetzt zum Unterhalt von öffentlichen Beleuchtungen und Fahrleitungen, für Malerarbeiten, Glas- und Gebäudereinigung,usw. Also für Arbeiten, die sich bis jetzt nur mit Hilfe von Leitern und Gerüsten zeitraubend erledigen liessen.
Der Ruthmann-Steiger beschränkt die Unfallgefahr auf ein Minimum.

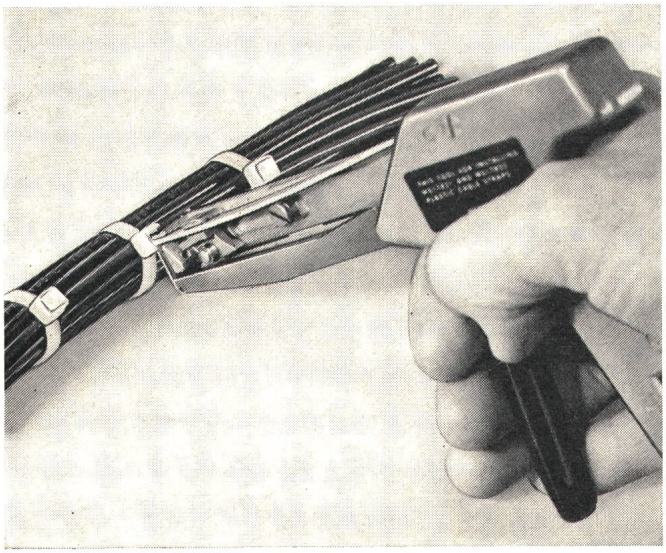
Wäre ein Steiger in Ihrem Betrieb nützlich, aber zu wenig ausgelastet? Wollen Sie sich von seinen Vorteilen während einiger Zeit selbst überzeugen? **Dann stehen Ihnen unsere Mietfahrzeuge zur Verfügung!**

Weitere technische Vorteile (gleichbleibende Tragkraft bei vollem Aktionsradius, Einstieg direkt ab Erdboden, SUVA-geprüft usw.) erläutern und demonstrieren wir Ihnen gerne. **Verlangen Sie eine unverbindliche Orientierung; Ihre Anfrage wird sich lohnen!**

FEGA-WERK AG
Fahrzeugabteilung
8050 Zürich, Leutschenbachstr. 70, Tel. (051) 48 59 11

PANDUIT

Kabelbinder STA-STRAP®



- Patentierter Selbstverschluss, ohne Metallzungen; kein Verdrehen notwendig
- Nylon-Zytel 6/6 für Betriebstemp. -40° bis +85°C
- MIL- und NASA-geprüft
- Lösbar vor endgültigem Spannen (für Kabeltausch oder nachträgliches Einziehen)
- Saubere, schnelle Verdrahtung von Hand oder mit Panduit-Montagewerkzeug (gleichmässige, voreingestellte Spannung)

Type	Kabelbaum max. ∅ mm	Zugfestigkeit kp	Abmessungen mm	Form
SST1M-	20	8	2,4 x 102	
SST1,5M-	30	8	2,4 x 140	
SST1,5I-	30	15	3,4 x 140	
SST2S-	45	22	4,5 x 172	
SST3I-	75	15	3,4 x 280	
SST3S-	75	22	4,5 x 280	
SST4S-	100	22	4,5 x 380	
SST4H-	100	57	7,6 x 376	
SST8H-	200	57	7,6 x 700	
SSC2S-	45	22	4,5 x 187	
SSC4S-	100	22	4,5 x 395	
SSC4H-	100	57	7,6 x 390	
SSM2S-	45	22	4,5 x 172	
SSM4S-	100	22	4,5 x 380	

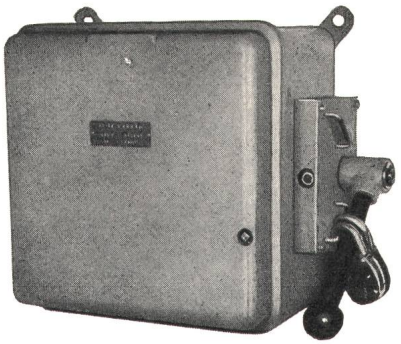
- Komplettes Programm von Panduit-Montagezubehör
- Einsparungen bis 40% des bisherigen Aufwandes
- Grossmengen ab Lager Zürich lieferbar
- Verlangen Sie Preisliste, Prospekte und Muster

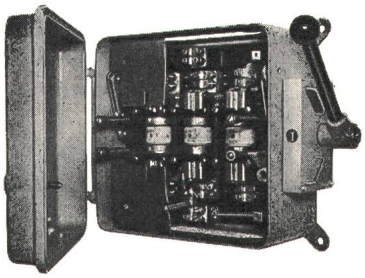
Interelectronic

Interelectronic E. Oertli, Kirchenweg 5
8032 Zürich, Tel. 051/34 84 47

R&S

Typ LSh





Lastschalter 250—600 A

Schaltbrücke für Einlage genormter NH-Patronen
Für: — Haupt- und Gruppenverteilungen
— Kranschalter mit Blockierungsmöglichkeit
— Heizschalter für thermische Apparate

RAUSCHER & STOECKLIN AG, SISSACH

Fabrik elektrischer Apparate und Transformatoren

TRANSFORMATEURS ELECTROMECANIQUE

G. MUSY - NEUCHATEL - PARCS 38
TEL. (038) 5 29 18

ASE

Wer klar sieht, wählt

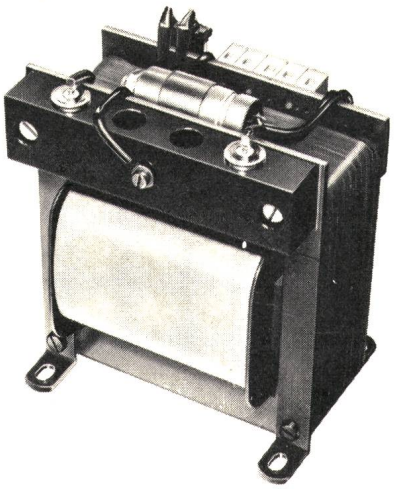
Qui voit clair, choisit **GLORIA**

Glühlampenfabrik
Fabrique de lampes
à incandescence
GLORIA AG SA
5001 Aarau
✆ 064 / 24 17 66-69

GLOOR OERLIKON

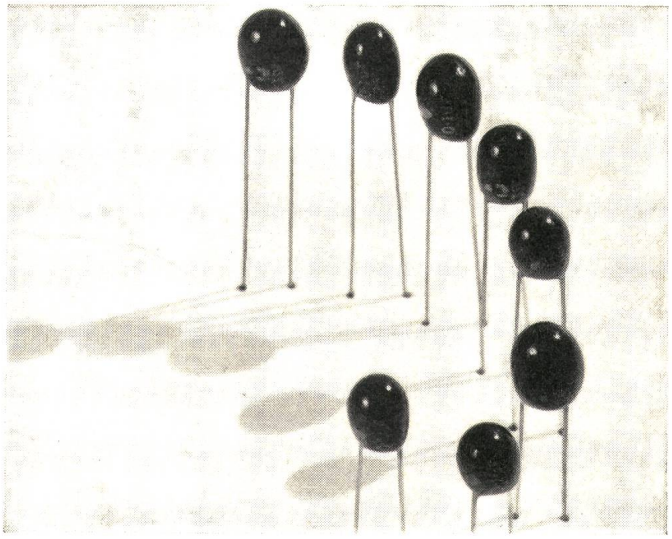
Hans Gloor
Fabrik elektrischer Apparate
Baumackerstrasse 45 / 8050 Zürich
Telefon 051-46 83 50

Gleichrichter



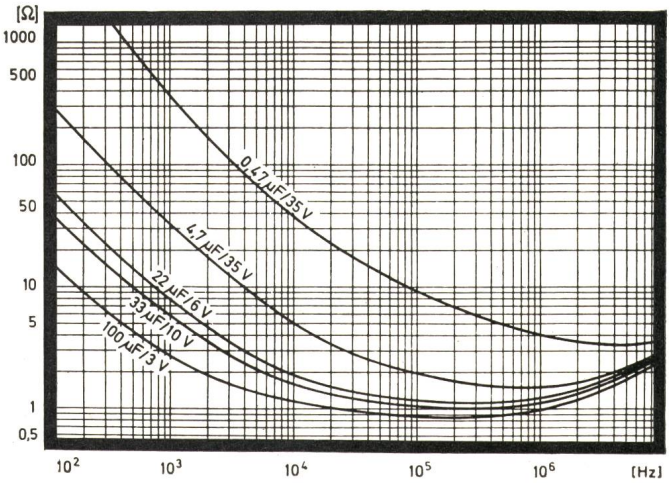
BOSCH

Tantal-Perlen-Kondensatoren



- 3 ... 35 V, 0,1 ... 100 µF ± 20 %
- niedrige Restströme
- kleiner Verlustfaktor
- hohe Volumenausnützung

Scheinwiderstand:



Verlangen Sie Druckschriften und Angebote

FABRIMEX

Fabrimex AG · Kirchenweg 5 · 8032 Zürich · Tel. 051/47 06 70

OTTO FISCHER AG

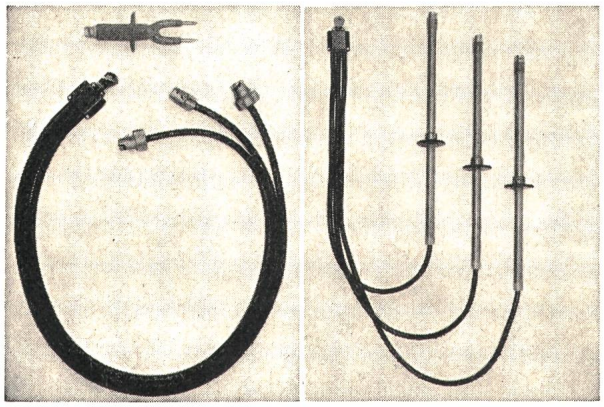
Elektrotechnische Artikel en gros, Zürich
Sihlquai 125 Postfach 8023 Zürich Telex 54 763

✆ 051/42 33 11
✆ 051/44 35 88

Erdungs- und Kurzschliessgarnituren

für Hoch- und Niederspannungs-Anlagen

✚ **Patent / SEV geprüft**



Verlangen Sie unsern reich illustrierten Katalog mit Anwendungsbeispielen

Nyffenegger & Co. AG

Armaturenfabrik **Metallgiesserei**

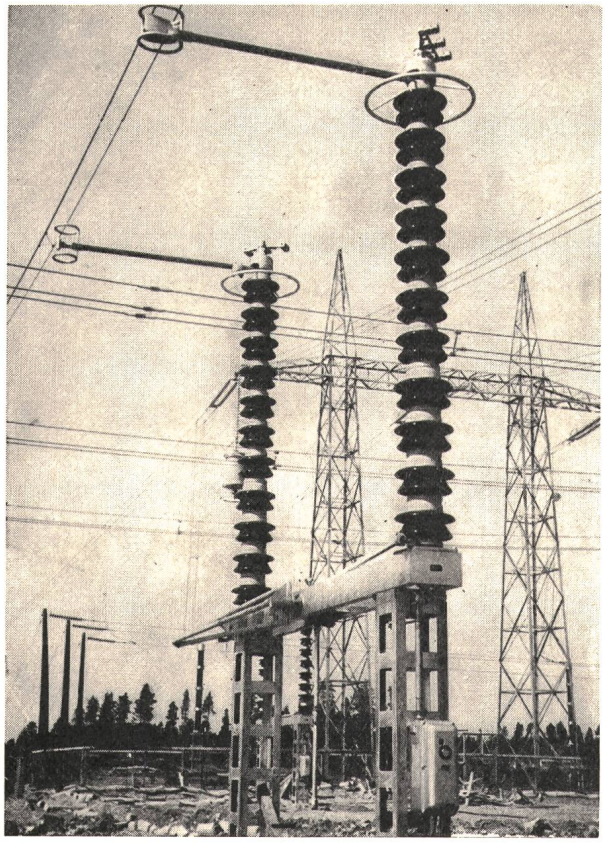
8050 Zürich-Oerlikon

Birchstrasse 108 **Tel. (051) 46 64 77**

Generalvertretung für die Schweiz:

Glomar AG Goldach

Elektrizitätswerk- und Industriebedarf,
9403 Goldach, Tel. (071) 41 70 70



Trennschalter 420 kV, 1600 A mit Motorantrieb und Erdungstrenner
Sectionneur 420 kV, 1600 A avec commande à moteur

Für viele in den letzten Jahren fertiggestellte Kraftwerke lieferten wir die kompletten Hochspannungsschaltanlagen (mit Ausnahme der Transformatoren und Leistungsschalter).

Spezialitäten:
Trennschalter für alle Spannungen, Stromstärken und Antriebsarten.

Mastschalter, Freileitungsabzweigschalter, Verbinder für Rohre und Seile, Eisengerüste.

Alpha AG. Nidau (Biel)

Telephon (032) 2 46 92

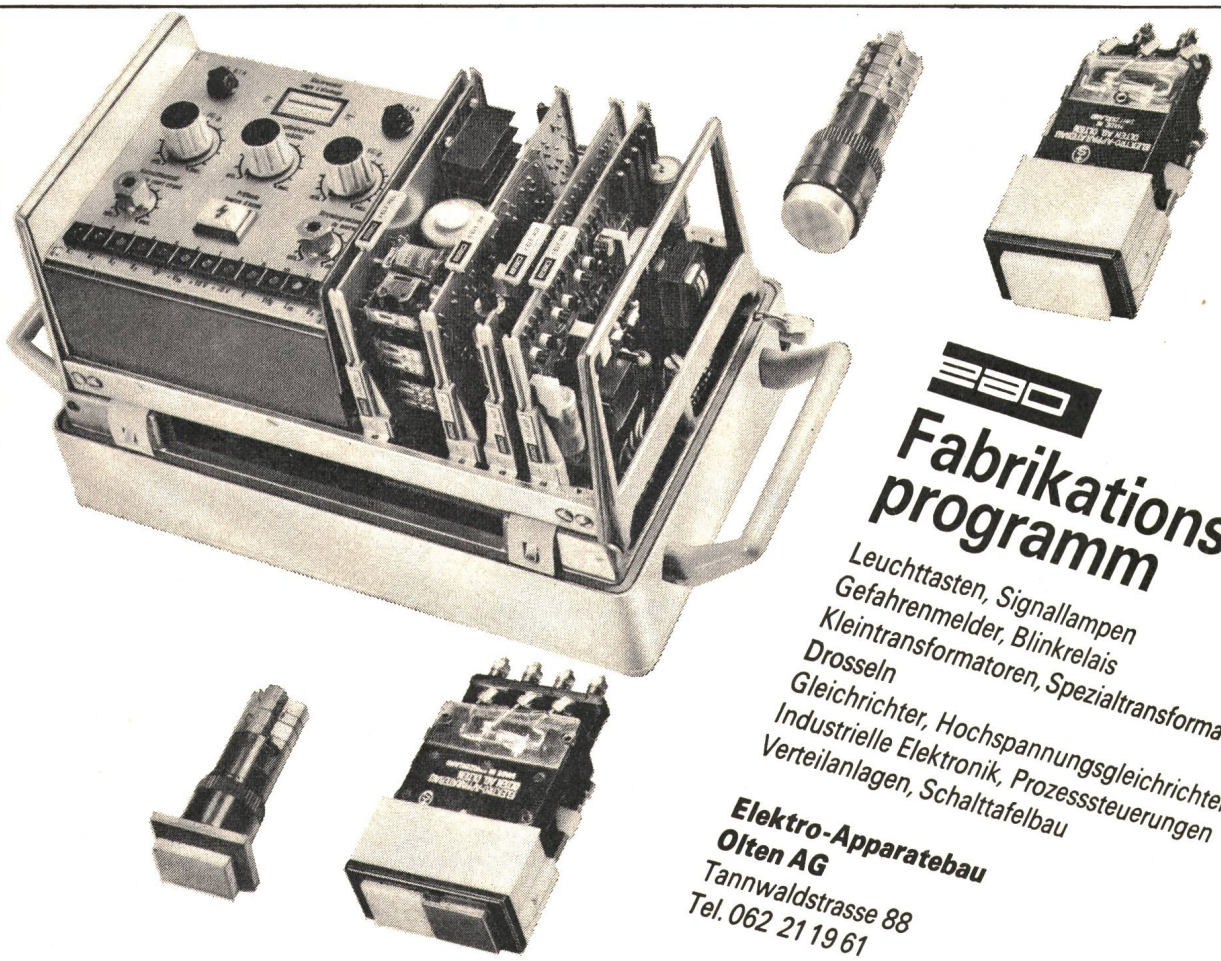
Ces dernières années nous avons fourni l'équipement haute tension de nombreuses grandes centrales électriques (sauf les transformateurs et les disjoncteurs).

Spécialités:
Sectionneurs 12—420 kV avec commandes à main, électrique, pneumatique ou hydraulique.

Interrupteurs sur poteaux ou de dérivation pour câbles. Raccords pour tubes et tresses. Charpentes métalliques.

Alpha S.A. Nidau (Bienne)

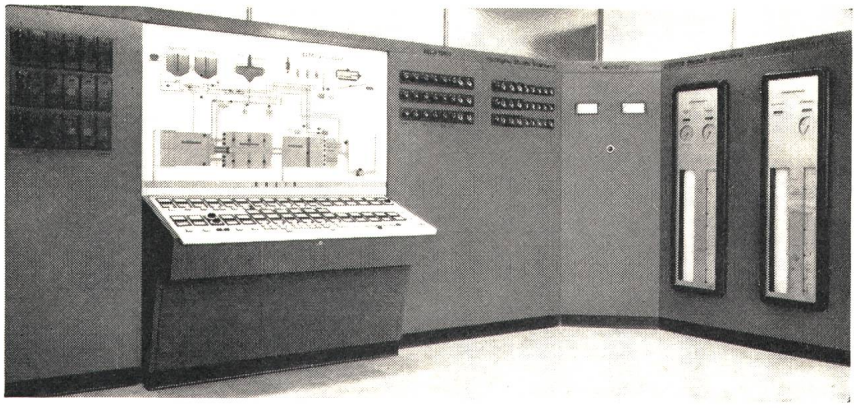
Téléphone (032) 2 46 92



Fabrikations-programm

Leuchttasten, Signallampen
Gefahrenmelder, Blinkrelais
Kleintransformatoren, Spezialtransformatoren
Drosseln
Gleichrichter, Hochspannungsgleichrichter
Industrielle Elektronik, Prozesssteuerungen
Verteilanlagen, Schalttafelbau

Elektro-Apparatebau Olten AG
Tannwaldstrasse 88
Tel. 062 21 19 61

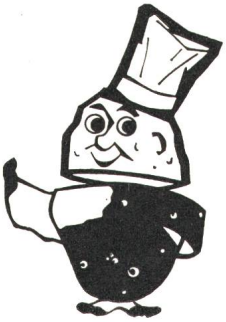


RUOSS SÖHNE
8854 SIEBNEN
Schalttafelbau und
El.-Techn. Unternehmung
Tel. (055) 7 42 58 / 7 53 83

Über 50 Jahre Dienst am Kunden
durch Erfahrung und Zuverlässigkeit

frifri

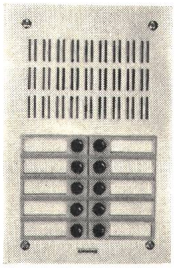
die weltbekannte
Friteuse
für jede Küche



frifri

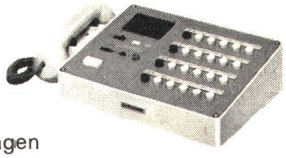
ARO AG, La Neuveville BE
Tel. 038 - 7 90 91/92

Qualität - klarer Ton - AIPHON



- **Gegensprechanlagen**
- **Türsprechanlagen**
- **Haustelephone**
- **Industriesprechanlagen**

1 Jahr Qualitäts-Garantie!



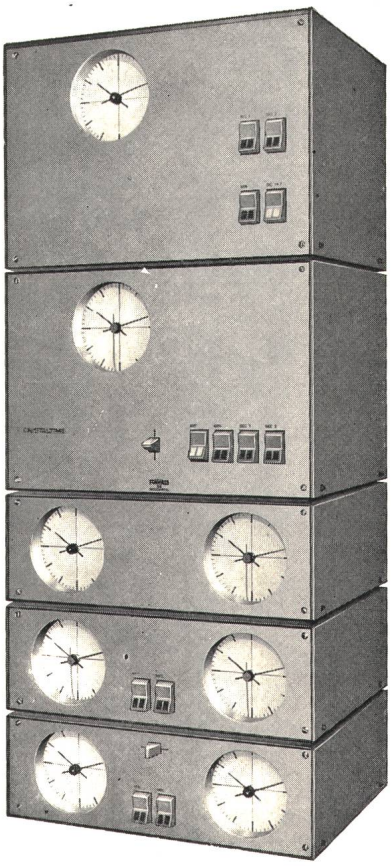
Spezialhaus für Sprechanlagen
LITEMA, Stauffacherstrasse 28, 8004 Zürich
Telefon (051) 23 39 17

FAVAG SA NEUCHATEL

est depuis plus de 100 ans spécialiste de la distribution horaire et sonore. Favag équipe collèges, usines, bâtiments administratifs, hôpitaux, gares, aéroports, hôtels, restaurants, grands magasins, supermarchés, etc. Favag a conçu une nouvelle horloge-mère à quartz appelée

CRISTALTIME

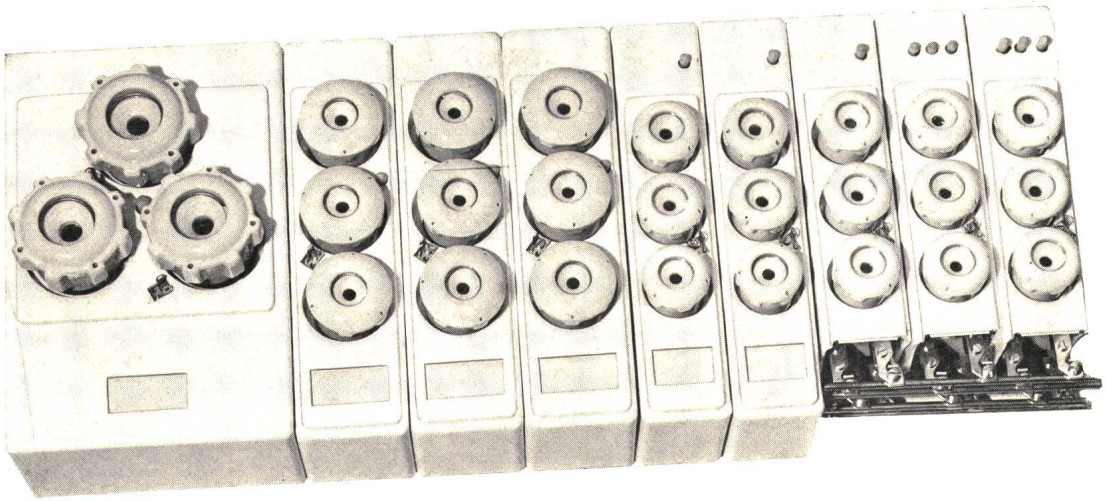
dont la variation de marche n'excède pas 5/100 seconde en 24 heures. Cristaltime est construite en éléments-modules séparés et superposables, ce qui lui confère une flexibilité constante. Cristaltime grandit avec les besoins de l'entreprise.



FAVAG

Neu – ULTRA

✠ Patent



Sicherungselemente –ULTRA– UA für Aufbau / UE für Einbau

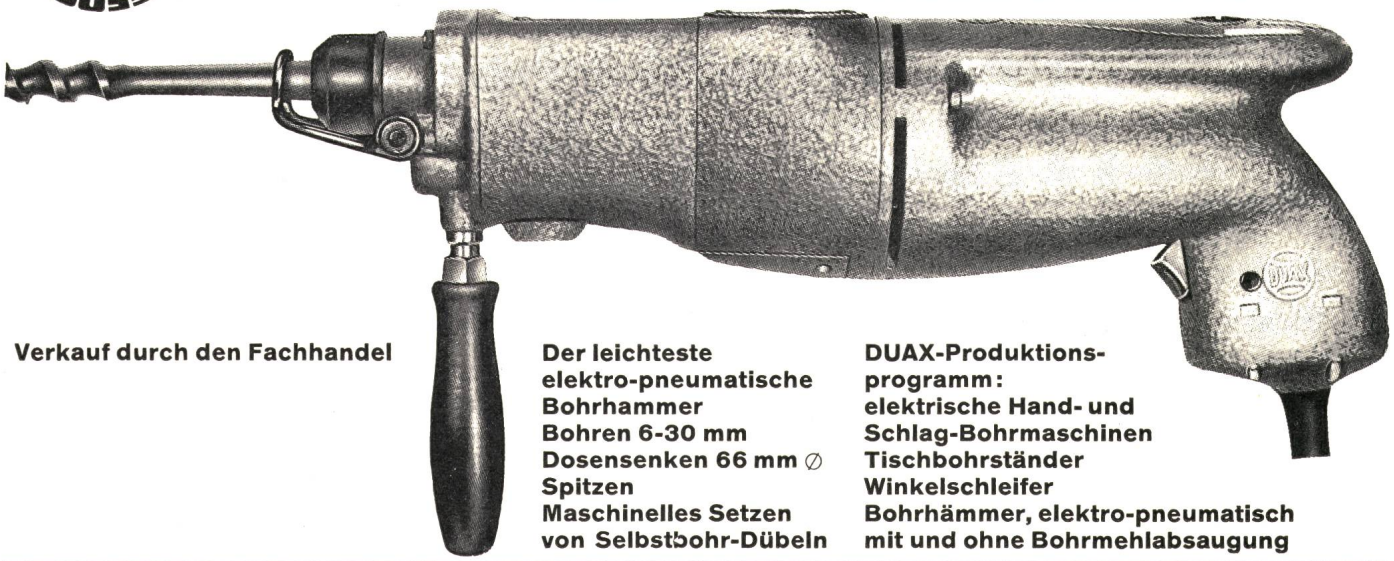
Gr. II	3p	25 A	500 V
Gr. III	3p	60 A	500 V
Gr. VI	3p	100 A	500 V

Deckel plombierbar
Mit oder ohne Plombierhauben

H. Baumann AG 3273 Kappelen

Fabrik elektr. Artikel
Telephon (032) 82 18 33

DUAX P 28 eröffnet die neue Aera im Gesteinsbohren



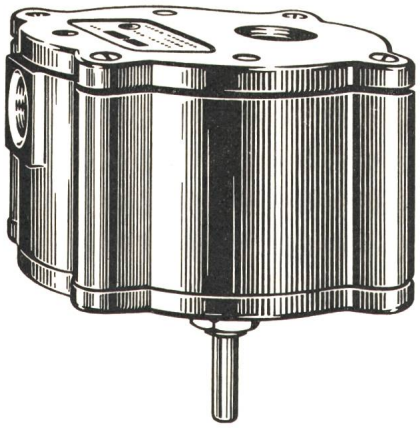
Verkauf durch den Fachhandel

Der leichteste elektro-pneumatische Bohrhammer
Bohren 6-30 mm
Dosensenken 66 mm ∅
Spitzen
Maschinelles Setzen von Selbstbohr-Dübeln

DUAX-Produktionsprogramm:
elektrische Hand- und Schlag-Bohrmaschinen
Tischbohrständer
Winkelschleifer
Bohrhämmer, elektro-pneumatisch mit und ohne Bohrmehlabsaugung

KARL MEIERHOFER AG
DUAX-Generalvertretung
5102 Rupperswil, 064 47 26 55

1-Tage-Reparatur-Service



Huba-Druckschalter Typ MS 73

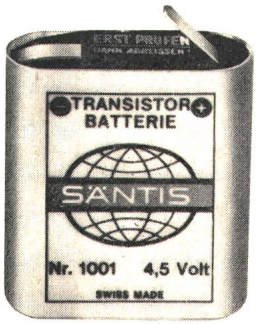
als Strömungswächter, Niveauregler, Druckregler

Druckbereiche:
Überdruck 10...3000 mm WS Unterdruck —10...—2000 mm WS

Unser Programm:
Nockenschalter, Schütze, Druckschalter, Magnet-Ventile, Thermostaten, Lochkartentimer, Signallampen, Material für Leuchtschaltbilder

huba

J. HUBER & CIE. AG
8116 Würenlos AG, Telefon 056/74 17 40



SÄNTIS

Batterien sind Qualität

SÄNTIS Batteriefabrik
J. Göldi RÜTHI/SG

Telephon (071) 79 12 12

IDEAL pour fixer les câbles et fils
Sans brides apparentes

Electricité Courants faibles Interphones
Téléphone Antennes TV

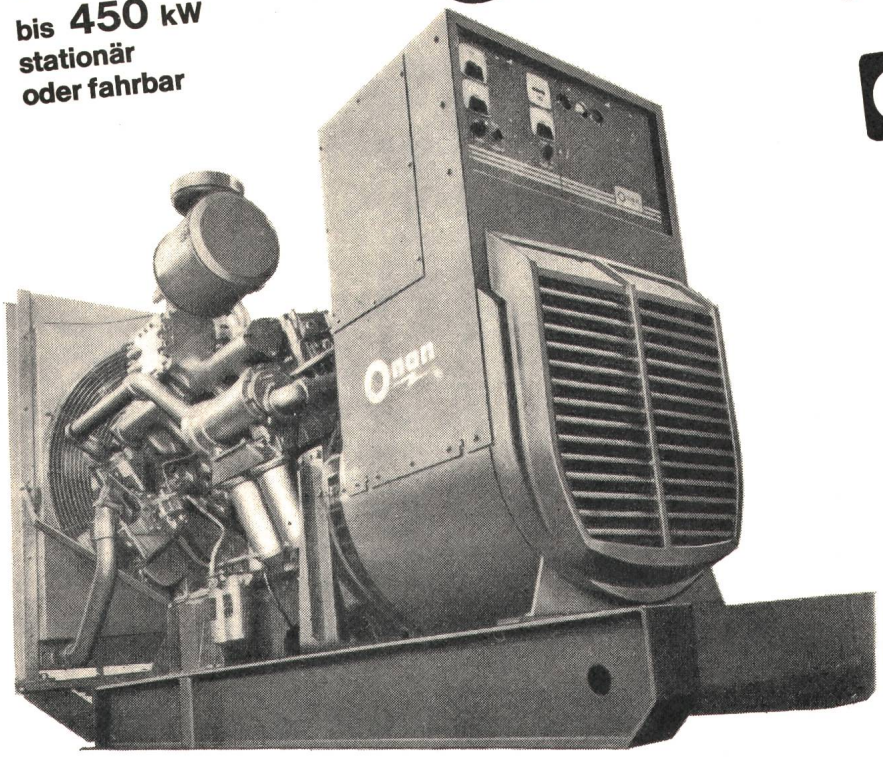
CAFIX Breveté
André Vuillerminaz
case 5 1008 Prilly
✆ 021 24 58 13

DIESEL-

Stromerzeuger

bis 450 kW
stationär
oder fahrbar

Onan



Projektierung und Bau von
Notstromanlagen

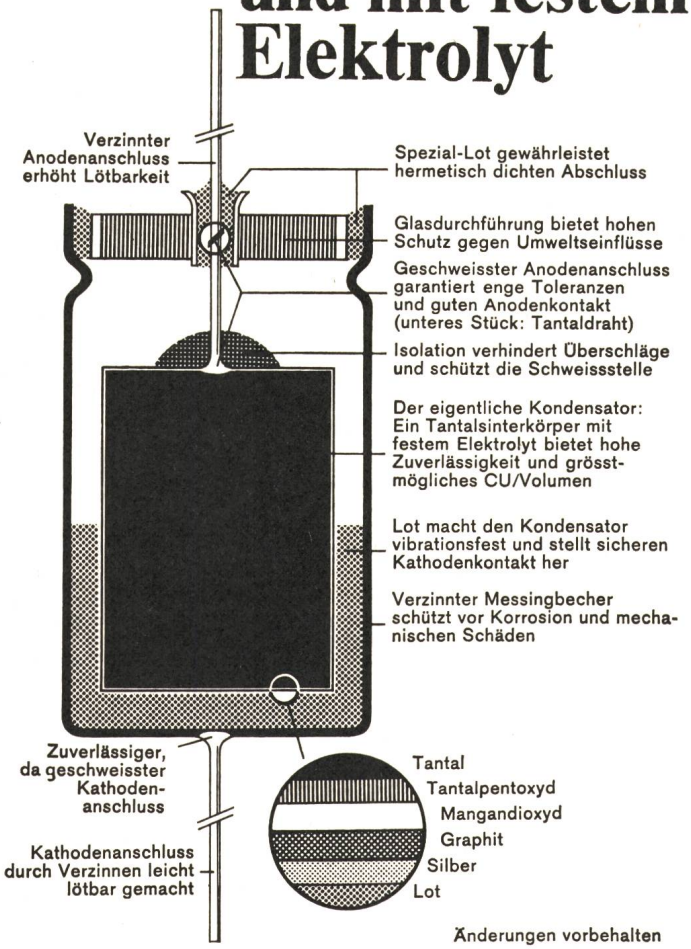
für Handbedienung, automatischen oder vollautomatischen Betrieb schockgeprüfte Ausführungen

AKSA AG
Ingenieurbureau 8116 Würenlos
Bahnhofplatz Tel. (056) 74 13 13

SPRAGUE
THE MARK OF RELIABILITY

Typ 150 D

Tantal-Kondensatoren mit Sinter-Anode und mit festem Elektrolyt



Änderungen vorbehalten

Sprague stellte als erste Firma der Welt diese Art von Tantal-Kondensatoren serienmässig her. Bis heute ist die Qualität unübertroffen. Mit Sprague-Kondensatoren kaufen Sie jahrzehntelange Erfahrung.

Alleinvertretung für die Schweiz:

TELION elektronik

TELION AG, Albisriederstrasse 232, 8047 Zürich
Telefon 051/54 99 11

TELEFUNKEN

T4-420

TELEFUNKEN

Bauelemente für Elektronik und Nachrichten-Technik

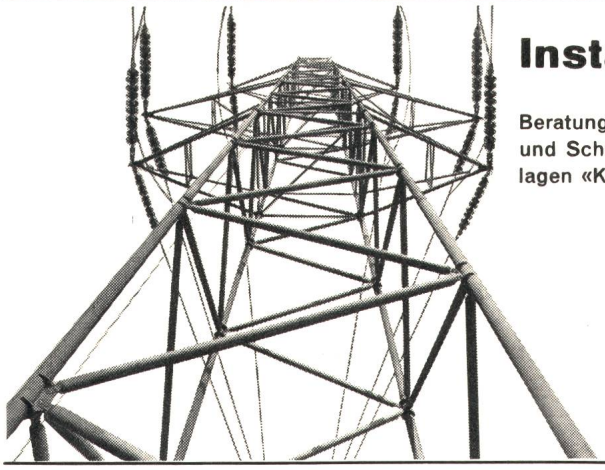
Transistoren
Dioden
Festkörper-Schaltkreise
Spezialröhren

TELEFUNKEN-Bauelemente für Elektronik und Nachrichtentechnik
immer zuverlässig und von hoher Präzision

Verlangen Sie ausführliche Informationen durch die Generalvertretung

8027 Zürich Postfach Telefon 051 25 59 10

ELEKTRON AG



Installationen

Beratungen, Projektierungen für: Stark- und Schwachstromanlagen, Telephonanlagen «Konzession A», Schaltanlagen

Leitungsbau

Hoch- und Niederspannung, Transformatorenstationen, Baustromversorgungen, Verkabelungen

8038 Zürich, Speerstrasse 19
Telephon 051 / 45 96 45

Kull+Co.

PAGRA Rasterpapier
Papier quadrillé

Masshaltige Zeichnungsträger mit Präzisionsrasteraufdruck für Originalzeichnungen von gedruckten Schaltungen.

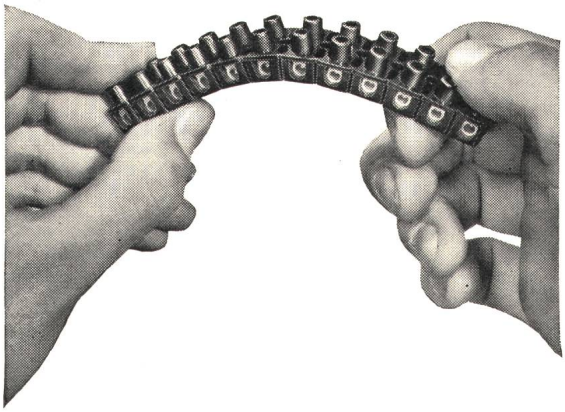
Supports à dessiner stables en dimensions quadrillés pour dessins originaux de haute précision de circuits imprimés.

Hersteller Fabricant

Rudolf Elsaesser
Fabrikation kartographischer Papiere
3422 Kirchberg BE, Schweiz
Tel. (034) 3 12 53

NOVOSIT-LEISTENKLEMMEN

unzerbrechlich, biegsam, 12polig
aus Kunststoff

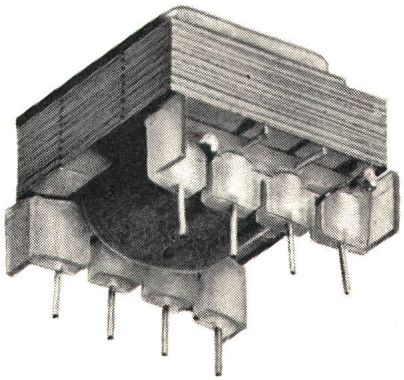


Originalpackungen zu 20 12polige Leisten
Grösse I Mignon 1 mm², Bohrung 2,5 mm
Grösse II normal 1,5 mm², Bohrung 3,5 mm
Grösse III mittel 4 mm², Bohrung 4,5 mm
Grösse IV gross 6 mm², Bohrung 5,5 mm

Verlangen Sie bei Ihrem Grossisten ausdrücklich
NOVOSIT-LEISTENKLEMMEN
mit SEV-Kontrollmarken

25 Jahre

NOVOPLAST GmbH. Wallbach AG
Telephon (061) 88 41 81



SEV-geprüft

Einphasen-Transformatoren für gedruckte Schaltungen

für Elektronik – Apparate – Maschinenbau

Ein Beispiel aus unserem Programm

O. DÜR AG 8046 ZÜRICH
WEHNTALERSTRASSE 276 TELEFON 051 - 48 52 25
TRANSFORMATORENFABRIK

Auf Ende 1971 haben wir zu verkaufen:

1 Dreiphasen-Regulier-transformatorengruppe
Fabrikat SAAS, Baujahr 1952

bestehend aus 3 Einphasentransformatoren und 1 Reserve-Einphasentransformator, mit angebauten Luftkühlern OFAF, alle Apparate für Freiluftaufstellung. 250

Daten als Dreiphasengruppe:

Nennleistung: 60 MVA

Nennspannungen: 160 400 ± 14 × 2 690/ 135 000/12 650 V

Schaltung: Y / y / d 5
150 kV-Seite unter Last umschaltbar

Interessenten wollen sich bitte wenden an

Nordostschweizerische Kraftwerke AG
5401 Baden, Tel. (056) 2 41 01, intern 634

Elektrizitätswerk der Gemeinde St. Moritz

Wir suchen einen

Elektrotechniker

Absolvent einer HTL oder eines AT.

Wir bieten interessante Tätigkeit umfassend die ganze technische Betriebsführung eines Gemeinde-Elektrizitätswerkes. Bei Eignung Stellvertretung des Direktors. 251

Besoldung gemäss den Bestimmungen der Gemeindeverordnung. Gut ausgebaute Fürsorgeeinrichtungen.

Bewerbungen sind mit den üblichen Unterlagen zu richten an die

Direktion des Elektrizitätswerkes der Gemeinde St. Moritz
Telefon (082) 3 33 95

SEV-geprüft

Bedeutendes europäisches Unternehmen der Elektroindustrie mit komplettem Fertigungsprogramm in Glühlampen und Entladungslampen

sucht

Generalagenten
für die Schweiz

Firmen, die über einen geeigneten Mitarbeiterstab, beste Beziehungen zu Behörden, Grossverbrauchern, Elektrizitätswerken und den Fachgrosshandel sowie ausreichende Lagerräume verfügen, wenden sich bitte mit detaillierten Angaben unter Chiffre 245 an die Administration des Bulletin SEV, Postfach 229, 8021 Zürich.

ALUSUISSE

Aluminium wird als elektrischer Leiter in stark und schnell steigendem Mass in Kabel-, Schalt- und Verteilanlagen, Transformatoren und im Apparatebau eingesetzt. Für die Lösung der dabei auftretenden Probleme suchen wir einen gut ausgewiesenen 242

Ingenieur-Techniker HTL

(Fachrichtung Starkstromtechnik)

Der Aufgabenbereich umfasst Neuentwicklungen und technische Kundenberatung in oben erwähnten Gebieten. Erfahrungen im Schaltanlagen- und/oder Elektroapparatebau sind erwünscht.

Dieser Mitarbeiter wird auch Kunden im Ausland beraten und hiefür Auslandreisen unternehmen; Fremdsprachenkenntnisse sind deshalb von Vorteil.

Ferner suchen wir für unser der Entwicklungswerkstatt angegliedertes Elektro-Labor einen gut ausgewiesenen

Elektromechaniker

für folgende Aufgaben:

Entwicklung und Bau von Prüfgeräten, Bau von Geräteprototypen. Mithilfe bei der Durchführung von Versuchen und teilweise selbständige Überwachung derselben.

Erfahrung auf dem Wicklerei-Gebiet sowie Fremdsprachenkenntnisse für gelegentliche Auslandreisen sind erwünscht.

Wir bitten um Zustellung der Angebote mit den üblichen Unterlagen an die Personalabteilung

SCHWEIZERISCHE ALUMINIUM AG
Buckhauserstrasse 11
8048 Zürich

Bekanntes, erfolgreiches Unternehmen der Branche P 44-1624

Beleuchtungskörper

sucht 237

Lichttechniker

zur Objektbearbeitung. Architekten-Beratung und Offertwesen.

Erfahrung und selbständiges Arbeiten werden verlangt.

Wir bieten eine gutbezahlte Lebensstellung.

Neuenschwander & Co.
Badenerstrasse 808, **8048 Zürich**
Telefon (051) 62 07 04

Gemeinde Menziken

Zufolge baldiger Pensionierung des bisherigen Stelleninhabers suchen wir einen

Elektroingenieur HTL

als Betriebsleiter.

Arbeitsgebiete:
Projektierung, Bau und Betrieb von Anlagen der Elektrizitäts- und Wasserversorgung in unserer in Entwicklung stehenden Industriegemeinde. Verhandlungsfähigkeit mit Behörden und Kundschaft. Erwünscht wird Geschick im Umgang mit Personal.

Wir bieten:
Vielseitige und abwechslungsreiche Tätigkeit. Neuzeitliche Arbeitsbedingungen. Weitgehende Selbständigkeit. Gute Sozialeinrichtungen. Einarbeitung durch den bisherigen Betriebsleiter ist vorgesehen. 249

Nähere Auskünfte erteilt Herr Gemeindeammann Trachsel.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen sind bis 30. September 1970 dem Gemeinderat einzureichen.

Der Gemeinderat

Das Wasser- und Elektrizitätswerk der Gemeinde Buchs SG sucht infolge Pensionierung des bisherigen Stelleninhabers auf Frühjahr 1971 einen selbständigen

Betriebsleiter

(Richtung Elektro-Ingenieur oder Elektro-Techniker HTL)

Es handelt sich um einen selbständig organisierten Gemeindebetrieb.

Die fachlichen und menschlichen Anforderungen für diesen Posten sind gross. Wir legen Wert auf einige Jahre Praxis im Werkbetrieb und auf ausgesprochene Führungsqualitäten.

Wir bieten initiativem, tüchtigem Bewerber:

- Dauerstelle mit fortschrittlichen Arbeitsbedingungen
- den Anforderungen entsprechendes Salär 243
- Pensionskasse PKE

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen sind zu richten an den

Präsidenten des Verwaltungsrates des **Wasser- und Elektrizitätswerkes der Gemeinde Buchs SG**

Für unsere zentrale Betriebsleitung in Baden suchen wir einen 247

dipl. Elektroingenieur ETH

mit einigen Jahren praktischer Tätigkeit in EW-Betrieb, Industrie oder Projektierung. OFA 52.685.003/9

Der Aufgabenbereich umfasst:

den Betrieb unserer Produktions-, Leitungs- und Verteilanlagen

die tägliche Einsatzplanung unserer Kraftwerksgruppen

die Behandlung allgemeiner Fragen der Energiewirtschaft und Energieverrechnung sowie besonderer betriebstechnischer Probleme.

Sind Sie an einer vielseitigen, verantwortungsvollen Tätigkeit in kleinerem Arbeitsteam interessiert, so richten Sie bitte Ihre handschriftliche Anmeldung mit den üblichen Unterlagen an

Nordostschweiz. Kraftwerke AG
Betriebsdirektion, 5401 Baden

PHILIPS

In unserem Entwicklungs- und Fabrikationsbetrieb stellen wir unter anderem hochpräzise Messinstrumente wie: Gleich- und Wechselstromvoltmeter, Digitalvoltmeter, Halbleiter-Prüfgeräte, Counter und Speisegeräte her.

Bevor diese Geräte unsere Fabrikation verlassen, werden sie in unserem Qualitätslabor geprüft. 241

Wir suchen einen P 44-3090

Qualitätsingenieur

(Ing.-Tech. HTL)

dem wir folgende Aufgaben zur selbständigen Bearbeitung übergeben möchten:

- Prototypenprüfung und Freigabeuntersuchungen unter vorgeschriebenen klimatischen Bedingungen
- Schocktests
- Stichproben aus der Serienfabrikation
- Erstellen der Freigabeunterlagen
- Überwachung des Qualitätsniveaus
- Beratung und Information von Entwicklung und Fabrikation über die Sicherheitsvorschriften des SEV und CEI
- Nachführen der Dokumentation über konzernnormierte Bauteile
- Kontakte mit den entsprechenden Konzernstellen

Interessenten, die in einem kleinen Team mitwirken möchten, bitten wir, uns ihre Bewerbungsunterlagen zukommen zu lassen.

PHILIPS AG
Edenstrasse 20, Postfach, **8027 Zürich**
Telefon (051) 44 22 11 (intern 327)

Starkstrominspektorat

Zur Bearbeitung von Sicherheitsfragen auf allen Gebieten der Starkstromtechnik (ausgenommen Traktion) suchen wir einen jüngeren

dipl. Elektroingenieur

oder gut ausgewiesenen

Elektroingenieur-Techniker HTL

Dank der Vielfalt der zu behandelnden Probleme, ferner dem Kontakt mit Elektrizitätswerken, der Industrie und allen Bevölkerungskreisen, erwartet unseren neuen Mitarbeiter eine interessante, abwechslungsreiche Tätigkeit. Er erhält auch Einblick in das Wirken der übrigen Abteilungen des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins (SEV), weshalb verschiedene Entwicklungsmöglichkeiten offen stehen.

Bewerber, die sich über einige Jahre Praxis bei einem Elektrizitätswerk, in einem Betrieb der Elektroindustrie oder Ingenieurbüro ausweisen können und auch über Fremdsprachenkenntnisse verfügen, sind gebeten, Anfragen oder Offerten zu richten an den

Oberingenieur des Eidg. Starkstrominspektorates, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich.

SCHERLER AG SA

Beratende Ingenieure
für Elektro-Installationsplanung und Steuerung sucht:

PROJEKTLEITER ASSISTENT
BAULEITER ZEICHNER

Sie, als tüchtiger Fachmann, finden bei uns in der Bearbeitung interessanter Grossprojekte den Aufgabenkreis, der Ihre Fähigkeiten voll zur Geltung bringt.

Arbeitsorte: Basel Bern Genf Lausanne Luzern Zürich

Wir suchen die Besten in unserem jungen Team zu vereinen; bitte melden Sie sich!

Ihre erste Kontaktnahme wird uns freuen.

Scherler AG, Beratende Ingenieure, Tel. 031/42 36 37, Herr Felder, Papiermühlestrasse 9, **3013 Bern**

La Direzione di circondario dei telefoni assume 246

un ingegnere-tecnico STS

diplomato in elettrotecnica, per la divisione di costruzione in Bellinzona.

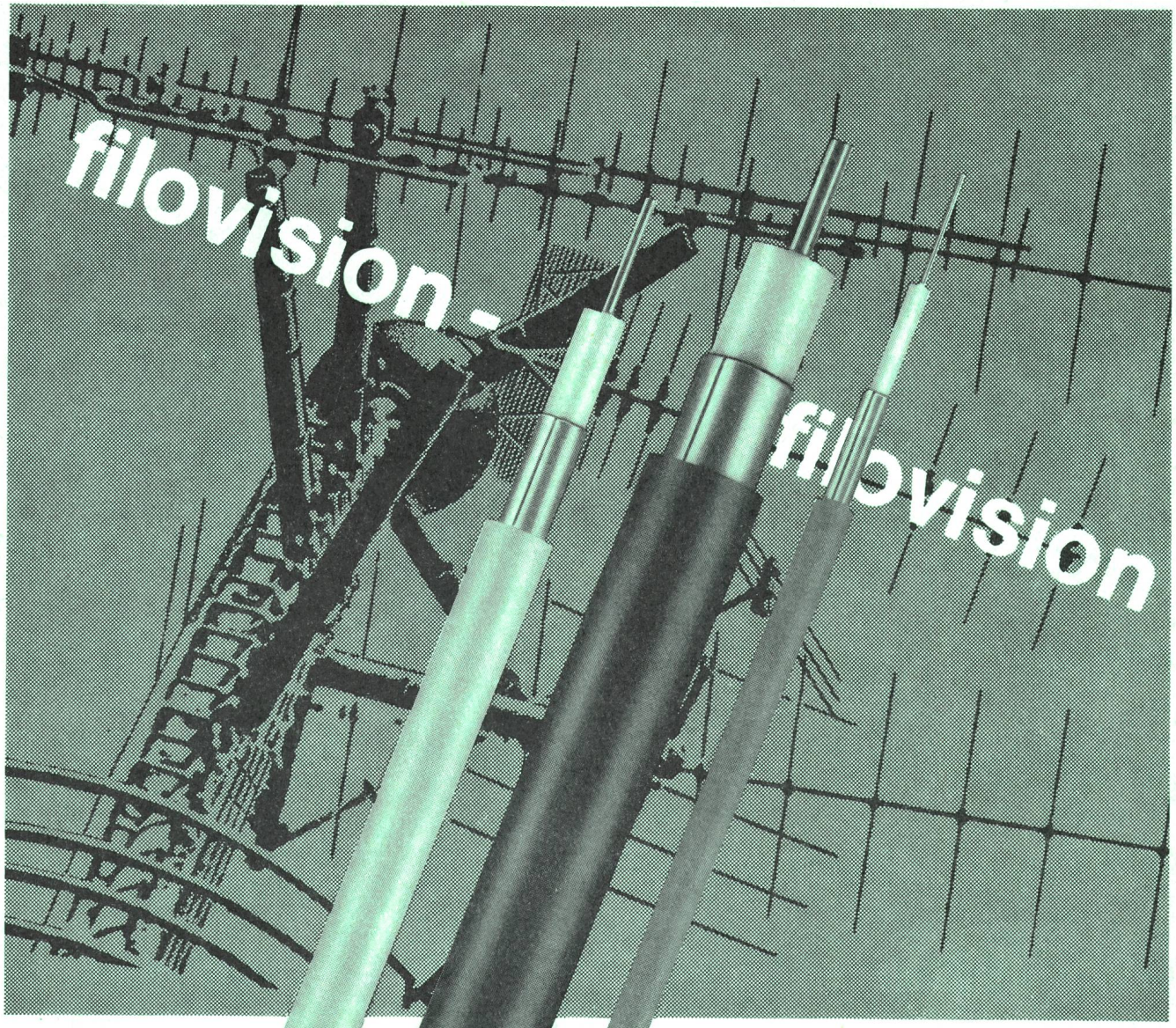
La persona prescelta avrà il compito di collaborare alla progettazione, nonchè alla sorveglianza della costruzione e della manutenzione di cavi e linee telefoniche.

La posizione richiede:
- cittadinanza svizzera,
- diploma di una scuola tecnica superiore,
- età non superiore ai 35 anni.

Si offrono:
- inserimento in un ambiente di lavoro moderno e stimolante,
- possibilità di carriera,
- retribuzione adeguata,
- tutte le prestazioni sociali.

Le persone interessate sono pregate di inviare il loro curriculum vitae dettagliato alla Direzione di circondario dei telefoni, Via Vincenzo Vela 6, 6500 Bellinzona.

Informazioni su questa interessante attività si possono ottenere telefonando ai no. (092) 4 22 01 e 4 24 11. P 05.7550-1388



Câbles de transmission pour réseaux de télévision

Kabel für Fernsehempfangs-Ortsanlagen

CABLES CORTAILLOD

Tél. 038 6 42 42

telegyr® 202

für
Elektrizitätsbetriebe
Wasserversorgungen
Gaswerke
Industrie
Verkehr

3640 K

Neu in der TELEGYR®-Serie

TELEGYR 202

eignet sich besonders für die Überwachung und Betriebsführung von Elektrizitäts-, Gas- und Wasserverteilnetzen, Pipelines, Verkehr und Industrie.

TELEGYR 202

überträgt
- Zählwerte auf äußeren Anreiz hin
- Meßwerte und Meldungen zyklisch
- Befehle spontan im Zyklus.

TELEGYR 202

arbeitet im einfachen Punkt-Punkt-Verkehr, Stern- und Linienbetrieb sowie im kombinierten Stern-Linien-Betrieb.

TELEGYR 202

ist ein einfaches, wirtschaftliches Fernwirksystem, aufgebaut mit integrierten Schaltkreisen, durchplattierten, gedruckten 7"-Schaltungen, verdrahtet in Wrapptechnik.

LANDIS & GYR

LANDIS & GYR AG ZUG 042 · 24 11 24

Elektrizitätszähler Fernwirktechnik Rundsteuerung Wärmetechnik Kernphysik